

Presented to the Library
OF THE
University of Toronto.
BY

Prof. Squier

1913

AS

J. S. Quair

With the Compliments of the Author



Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

Columbia University
STUDIES IN ROMANCE PHILOLOGY AND
LITERATURE

PARTICIPIAL SUBSTANTIVES OF -ATA TYPE

COLUMBIA
UNIVERSITY PRESS
SALES AGENTS
NEW YORK :
LEMCKE & BUECHNER
30-32 WEST 27TH STREET

LONDON :
HENRY FROWDE
AMEN CORNER, E.C.

TORONTO :
HENRY FROWDE
25 RICHMOND STREET, W.

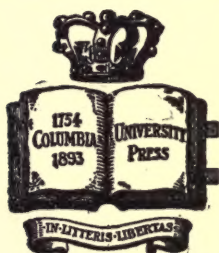
127.6
1376

PARTICIPIAL SUBSTANTIVES OF THE
-ATA TYPE IN THE ROMANCE
LANGUAGES

WITH SPECIAL REFERENCE TO FRENCH

BY

LUTHER HERBERT ALEXANDER, Ph.D.



129491

14/10/13

New York
THE COLUMBIA UNIVERSITY PRESS
1912
All rights reserved



Copyright, 1912
By THE COLUMBIA UNIVERSITY PRESS
Printed from type February, 1912

PC
121
A6

PRESS OF
THE NEW ERA PRINTING COMPANY
LANCASTER, PA.

To
MY WIFE

NOTE

The following dissertation was examined by the Department of Romance Languages and Literatures of Columbia University, and was accounted a valuable contribution to Romance philology, deserving to be accepted in partial fulfilment of the requirement for the degree of doctor of philosophy.

HENRY ALFRED TODD.

February, 1912.

PREFACE

This dissertation forms the first of a series of studies which the author hopes to make of the -ata and -atu substantives in Romance; its special purpose has been to probe the origin of the -ata group and the development of these words over the French field. The other Romance languages and the Popular Latin itself remain for closer investigation in the future.

The only similar work, of which I have cognizance, is that of Karl Rannow, published in Kiel in 1903: "Die im Französischen substantivierten Participia Perfekti Passivi lateinischer starker Verba;" it evidently had the supervision of Gustav Koerting and is a solid contribution to Romance philology. Rannow accepts without question the theory of derivation from perfect participles and concerns himself with determining and recording the limited list of the substantives from strong verbs as well as tracing the main facts of their morphological history from the Latin through modern French.

For the suggestion of this subject I am indebted to Professor Henry Alfred Todd, whose invaluable aid and wise counsel I have been so freely given from the outset. What I owe of inspiration to him since my initiation into Romance Philology I can only hope to repay as he would doubtless have it—by willing service in this field of scholarship. To Professor Raymond Weeks, who to his numerous duties added the task of reading the proof-sheets of this work, my sincere thanks are due.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

	PAGE
1. The subject proposed	1
2. Extent of the subject	2
3. Scantiness of Latin data.....	3
4. Substantive use of adjectives and participles.....	3
5. Preliminary remarks	6

PART I

FORMATION AND CLASSIFICATION

CHAPTER I

HISTORICAL SURVEY

6. Diez	9
7. Meyer-Lübke	10
8. Collin	13

CHAPTER II

ORIGIN

9. Discussion of theories	20
10. Conclusions	24

CHAPTER III

CLASSIFICATION

A. *According to Form*

11. I. Native ending: -ée	28
1. Confusion with -eie < -eta.....	28
2. Reduction of -iata to -iee, -ie.....	29
(a) Confusion with -ie < -ita.....	30
(b) Confusion with -eé < -itatem.....	31
(c) Confusion with -ie < -ia.....	31
(d) Collectives in -ie < -iata, < -itatem, < -ia.....	32
3. Discrimination from -ée < -ea.....	32
4. Other sources of -ée substantives.....	33
II. Borrowed ending: -ade	33

	<i>B. According to Meaning</i>	
12. Principles involved		34
13. Classification		36

PART II

THE SUBSTANTIVES

CHAPTER I

Substantives in -ée	39
---------------------------	----

CHAPTER II

Substantives in -ade	143
----------------------------	-----

BIBLIOGRAPHY	162
--------------------	-----

-ATA PARTICIPIAL SUBSTANTIVES IN THE ROMANCE LANGUAGES WITH SPECIAL REFERENCE TO FRENCH

INTRODUCTION

1. Romance Philology establishes the fact that *e.g.*, the French substantive *armée* (Ital. *armata*, Sp. *armada*), O. Fr. *armee*, action de s'armer, has come from the Latin *armata*, and is able to trace the stages of the morphological change, which may be represented by the series *armata*, *armēde*, *armee*, *armée*. But what is this Latin *armata*? Is it the perfect participle passive of the transitive verb *armare* as is usually thought? Does the French owe also to the same source such words as *épaulée*, O. Fr. *espaulee*, *coup d'épaule*, *charge de bois qu'on porte sur l'épaule*; O. Fr. *estree*, *chemin*, *route*, *voyage*, etc.; O. Fr. *mesniee*, *ménage*, etc., etc.? If so, by what ways, direct or devious, have their various verbal abstract and concrete meanings been evolved? And what is to be said of such words as *entrée* (Ital. *intrata*, Sp. *entrada*), *arrivée*, *allée*, etc., where the past participle would belong to an intransitive verb? Further, are the etyma of such nouns as *bouchée* (Ital. *bocata*, Sp. *bocada*), *journée* (Ital. *giornata*, Sp. *jornada*), O. Fr. *avespree*, *vespree*, *gaulée* (O. Fr. *gaulee*), O. Fr. *soldee*, O. Fr. *testee*, etc., verb or noun forms and what relation do the various examples of the formation bear to one another in origin? What has been the semantic development? Queries of this order do not admit of such ready and definite answers as those of a morphological nature, and yet it is evident that the history of such substantives is not fully presented, until satisfactory answers to these inquiries have been given.

2. A lexical examination of the Modern French vocabulary yields a list of over 300 substantives of the -ée type, and this large number indicates fairly well the status of this class of nouns in the literary tongue of to-day. New examples are reluctantly admitted by the lexicographers. Darmesteter¹ cites *champlévée*, *grondée*, *rayée*, *donnée*, *flambée*, *retombée* as belonging to the *langue commune*, but only the last three are found in the Dictionary of Hatzfield, Darmesteter and Thomas. One looks there in vain, also, for such words as *bolée*, *corbeillée*, *cordée*, *pressée*, although these are freely used, especially in certain localities.

But how many others of this active formation might be added if those were gathered which live in the mouths of the people or are formed spontaneously in imaginative moments! They may be unnoted or ignored by the lexicographer, but they are significant for the students of the life of language. Some examples may be found in Darmesteter: *brossée*, *dégelée*, *floppée*, *peignée*, *raclée*, *rincée*, *rossée*, *roulée*, *saucée*, *tapée*, *tremmée*, *tripotée*.

In the earlier period of French, as is true of languages in general, the vigor of youth created very freely indeed, unmindful of the existence of numerous synonyms, which usage at the outset seems to have differentiated but vaguely. Not only *pens*, *pense*, *pensé*, *pensée*, *pensier*, *pensiere*, *pensacion*, *pensement*, but also *porpens*, *porpensé*, *songee*, *cuidié*, etc., lived on side by side for a certain part of this exuberant but indiscriminating period. Under such circumstances we are scarcely surprised to find some 990 nouns of the -ée type in the Old French, independent of those which have survived to modern times. And here again it is safe to infer that some have not been yet recorded, not to speak of those whose fate it was never to have been given literary currency.

Further, the Southern European forms remind us of the kindred substantives in French with the ending -ade, of which there are *c.* 340 in the language, 290 of them being in use at the present time. These found their way into French mainly

¹ Darm., *Créat. Nouv.*, pp. 58, 59.

through the Provençal and the Spanish, but the Italian had also its part in the invasion. Few were introduced before the sixteenth century.

Finally, there are some learned words that may have been modelled on the -ata ending, namely, those masculines in -ate, such as carbonate, sulfate, etc., used in the nomenclature of chemistry. These have an added interest because, as Darmesteter² points out, they have a tendency to be changed by the people into feminines in -ade.

3. These -ata substantives, then, were numerous not only in French but also in other Romance languages, and we naturally turn to the Latin for an explanation of this wide-spread formation. But the data are scanty indeed and these so perplexing that quite diverse theories of the origin of the Romance substantives have been plausibly advanced. For the verbal abstracts or nomina actionis, the Classical Latin had the favorite endings -tio, -sio and -tus and the popular speech long showed a similar propensity. Only in Late Latin do we find a few participial forms such as *expensa*, *collecta*, *remissa*, which take on the verbal abstract idea; here, -ata does not seem to be represented. A few examples of words in -ata, mostly with concrete signification, are found, especially in those literary works which reflect the popular speech; inscriptional forms extend the number slightly; mediaeval Latinity, aided by the few relevant Glosses that have come down to us, indicates more clearly the rising tide. It is not until the leading Romance tongues have clearly got the upper hand of their jealous mother (if it may be permitted to speak even figuratively of a "mother" tongue) and have heralded greater victories still in literatures of rich promise, that we perceive the extent of the centuries' silent work.

4. As the name *particeps* was meant by the early grammarians to signify, participles partake of the nature of both verbs and adjectives. Some participles in Latin continue to be used only

² Darm., *Créat. Nouv.*, p. 204.

as participles, verbal in function and adjectival in form, whilst others under favoring conditions³ become pure adjectives. With special reference now to past participles in Latin and French, the question arises: "Do words of both these classes pass over at times into use as substantives, and, if so, in what ways?" A few preliminary considerations concern us here.

In treating, first, those participles which have become real adjectives, the principle is doubtless sound which would connect them as a class with transitive verbs. And such participial adjectives will then become substantives under the conditions which prevail with regard to all adjectives.

Any word may be used substantively. Its first use in such a function is exceptional. Then this use may be repeated until the usage is fixed; but the word must assume the distinctive features of a substantive⁴ before it is one in reality. In French even now, new substantives are occasionally formed from adjectives, like the word "bonbon," but the general cause at all times for the use of adjectives as nouns has been the tendency to brevity. An adjective used substantively always refers originally to a substantive expressed or understood.

All adjectives do not become substantives with equal readiness. "Le substantif individualise, l'adjectif généralise."⁵ Therefore, a substantive of general meaning is more easily replaced by an adjective or an adjective of restricted meaning more easily becomes a substantive. This is as true of those adjectives that refer to living beings as it is of those that refer to ideas or things. The adjective is fixed in its use as a substantive by the operation of the principles of repetition, analogy and restriction of sense.

These facts help now to make it clearer why in Latin, adjectives and participles, as the grammarians point out,⁶ are

³ See *Traité*, p. 40, § 44.

⁴ See definition in Hammarberg, p. 16.

⁵ Hammarberg, p. 25.

⁶ *Draeger*, p. 46 sq.

more commonly used as nouns in the plural than in the singular. The plural expresses that generalization of sense favorable to the use of adjectives for substantives.

As concerns participles, in particular, there are for the masculine and feminine singular such examples as *candidatus*, *praefectus*, *togatus*, *togata*, *sponsus*, *sponsa*, *amatus*, *amata*, *natus*, *nata* and a few others. Examples for these genders in the plural are more common, such as *docti*, *conscripti*, *natae*, *damnati*, *missi*, *armati*, *electi*, *occisi*, *pacati*, etc.

Feminine participial adjectives referring to things are mentioned in the lists of grammarians in connection with the ellipsis of a substantive, as for example: *fabula* with *togata*, *palliata*, *praetexta*, *trabeata*; *frena* with *lupata*; *litterae* with *laureateae*; *res* with *privata*; *vestis* with *palmata*, etc.

Significant also for the purposes of this study is the fact, so often attested, that adjectives of the neuter plural are freely used as substantives. Among other examples are those where relations of place are concerned, in which case *loca* is understood, *e. g.*, *abrupta*, *desolata*, etc.⁷

The neuter singular is less used than the plural, but, in that specially interesting class of participles of the *verba sentiendi et declarandi*, such as *cogitatum*, *auditum*, etc.,⁸ we have the general, abstract signification which, as we have seen, is a pre-requisite for the transformation of an adjective into a substantive.

But with this class of abstract neuter singulars we are already dealing with those participles that are usually spoken of as having become substantives directly, *i. e.*, without the intervention or the ellipsis of a substantive. Once such a process is accepted, the past participles of intransitive verbs naturally range themselves alongside, and then, for the semantic explanation, there follow those abstract involutions which some have felt too intangible to be readily credited. The intricate reasoning is not necessarily more scientific than the uninvolved; and it is only too natural for a later and more

⁷ Draeger, p. 50.

⁸ List of 27 in Draeger, p. 53.

artificial age to insist on grammatical or logical distinctions which have become an integral part of its own thinking. The Old French, continuing probably the use of the popular Latin, did not hesitate to use any intransitive verb reflexively, resulting in such grammatical anomalies to-day as *s'en aller* and *s'enfuir*. At the outset, then, of this study, the question may be raised whether all past participles, on becoming substantives, were not more or less clearly felt to proceed through the stage of the adjective.

In the fundamental question of the origin of the -ata substantives, all past participial forms are concerned or have to be considered. Nay more; as regards the *nomina actionis*, it will be necessary even to weigh the claims of the nouns in -tus of the Latin Fourth Declension, for the verbal abstracts among our substantives are at least partial inheritors of the functions of such Latin nouns. There results a very complicated situation, certain aspects of which are certainly not the more easily soluble by the fact of the paucity of early examples.

5. The three chapters of Part I present a rapid survey of the views of Diez, Meyer-Lübke and Collin as to the origin of the formation; the discussion of their opinions with a survey of the present situation of the problem; and the classification of the substantives from the standpoints of form and meaning.

In Part II the substantives in -ée and -ade are treated apart, each class being arranged alphabetically. The lists have been made as complete as possible in order to show the extent of the formation at three stages of the language: before the sixteenth century as reflected in the Dictionary of Godefroy; at the beginning of the seventeenth, where the guide is Cotgrave; and since that time, as seen in the Dictionary of Hatzfeld, Darmesteter and Thomas. Reference is made occasionally to other sources, prominent among which is naturally Littré.

It is unnecessary to characterize the dictionaries of Godefroy and of Hatzfeld, Darmesteter and Thomas, but a few remarks are called for concerning that of Randle Cotgrave

(London, 1611). The high purpose of the author, his conscientiousness, his industry over a period of many years, are attested not only in his dedication "To the Right Honorable, and my very good Lord and Maister, Sir William Cecil" who had freed him from service that his days might be expended on "this verball creature," but also in the address "Au favorable Lecteur François" in which a French admirer recommends Cotgrave's work to the consideration of his fellow-countrymen. Cotgrave, "apres avoir peniblement veillé & travaillé par plusieurs ans sur cet oeuvre" publishes it now with reluctance; he would prefer to be still searching the meaning of those words which probably "ne seront jamais plus ouyz en ce monde (quoy que luz) & dont, je croy, il n'y a personne qui ait ouy parler depuis cent ans, que luy; tant sa curiosité a été grande & exacte à lire toute sorte de livres, vieuz & nouveaux, & de tous noz dialectes. . . . Il pouvoit bien citer le nom, le livre, la page, & le passage; mais ce n'eût plus icy été un Dictionaire, ains un Labirinte. . . ."

Such a work, then, as that of our later authority in the closing years of the nineteenth century was a possible actuality in the opening years of the seventeenth; it would be very acceptable now in spite of the serious faults which would have characterized it. For Cotgrave's choice and arrangement of meanings is capricious;⁹ his treatment often partial and confined evidently to those applications which appealed to him;¹⁰ worst of all, he confuses words of different origin in one article.¹¹ He apparently wrote for the practical man: variant forms of the same word are given without cross-references;¹² local color abounds;¹³ the salacious tone of the age is discernible even in the work of this "gentilhomme anglais." Standing as he does at the parting of the ways, his work is important and has not received due attention.

⁹ See articles on *bée*, *chaussée*, *vegade*.

¹⁰ *Brouée*, *courée*, *cotée*, *bourrade*, *bourrée*, etc.

¹¹ *Sallade*, etc.

¹² *Mesnie*, *magnie*, etc.

¹³ *Souffee*, *sourbee*.

Certain collateral topics, such as the relation of the French -ata substantives in their origin to infinitives (*e. g.*, *dîné*, *dînée*, *dîner*), the discussion of synonymous -atu and -ata substantives (*e. g.*, *pensé*, *pensée*), might very well have found a place in this work; the material collected will be published elsewhere.

It is obvious that the field is a very extensive one; the difficulties have been serious. MSS. and even certain texts have been inaccessible to the author; many substantives are extant in isolated examples, and these passages too are often of doubtful interpretation. The general aim has been to confine the remarks under the individual substantives as far as possible to new aspects of their history. Finality is out of the question.

PART I

FORMATION AND CLASSIFICATION

CHAPTER I

ACCOUNTS OF DIEZ, MEYER-LÜBKE AND COLLIN

6. Diez first conveys to us his ideas on the origin of the -ata substantives when he is treating of -atus.¹ This suffix forms substantives denoting offices or dignities, *e. g.*, *comitatus*, *ducatus*, *episcopatus*; Fren. *comté*, *duché*, *évêché* all three noteworthy in Old French as being feminine with masculine ending.² Along with -itus and -utus, the ending -atus forms adjectives of participial form denoting possession. These adjectives come from substantives, *e. g.*, *apiatus*, *barbatus*, *cordatus*. French examples are: *endiablé*, *forcené*, *orangé*, *perlé*, *insensé*.

Diez then proceeds to say that there are feminine substantives of this participial adjective formation in great numbers, with this peculiarity, however, that they imitate only the participial form of the first conjugation. They denote particularly (1) a number or fulness, but rise at times scarcely above the meaning of the radical. Examples in French are,—*brouée*, *denrée*, *fielée*, *guilée*, *nuée*, *risée*. They denote also (2) what is comprised by the object denoted by the radical, *e. g.*, French *borsée*, *bouchée*, *brassée*, *charretée*, *chaudronnée*, *poignée*. Here also belong those that denote a period of time, as Fr. *année*, *matinée*, *soirée*. (3) What is effected by the agent indicated by the radical, *e. g.* Fr. *araignée*. Therefore, in particular, the effect produced by an implement, as O. Fr. *arbalestee*, Mod. Fr. *dentée*. (4) Inversely, they can also

¹ P. 663 sq.

² See footnote 7 on page 32 of this book.

express an effect produced on the object indicated by the radical, thus: O. Fr. *jouee*, *colee*.

Under *-tus* and *-sus*, as endings of substantives originating in perfect participles passive, Diez mentions, first, those masculines in Romance corresponding to Latin neuters, as *fossatum*, *judicatum*. More numerous, however, are the feminines and in them, he says, we must recognize a valuable acquisition of the later languages; the Latin possesses only a few traces of them, as perhaps *strata* (*sc. via*) or *fossa*, which are not sufficient to lead the way as examples inviting imitation. The verbalia of this kind express, when they come from transitives, in some cases a passive, and in others an active sense, going over in the latter case especially from their abstract meaning into a concrete one. Some examples are: Sp. *albergada* (*Beherbergung*, *Herberge*), It. *armata*, Fr. *armée* (*Heer-bewaffnetes Volk*), It. *cinta* (*Gürtel-Gürtendes*), It. *gelata*, Fr. *gelée* (*Frost-Gefrorenes*). Intransitives needed to take no other liberty but to step out of the past into the present, thus: It. *andata* (*das Gehen*), Fr. *issue* (*das Herausgehen*), *venue* (*das Kommen*). Among those which have taken on a concrete meaning are mentioned *entrée* and *allée*.

7. Meyer-Lübke's³ treatment begins with the "Abstrakta" (*Nomina Actionis*). The use of *-tus* and *-sus*,—the favorite suffix in Latin for the formation of these "Verbalabstrakta,"—is in Romance much restricted, because it blended with the participles which were more used in the Romance tongues. Only the Rumanian and the Spanish present corresponding formations in considerable numbers; in Italian such forms are rare; and in French, concerning the abstracts in *-é* and *-i*, it cannot be determined whether the original forms were substantives or infinitives used as substantives. After adducing examples of these masculine words, especially from the Spanish, he goes on to say that even if the transfer of meaning from the original abstract function of the suffix can be explained, the question still remains whether (with regard to the

³ Meyer-Lübke, Vol. II, p. 523 sq.

Spanish, in particular) the almost synonymous -ada has not had some influence. Especially difficult is it, nay, partially impossible to mark the boundary line between these originally abstract formations and the various kinds of original participial nouns; the Latin has indeed many such a double formation as *inventus* (das Erfinden) *inventum* (das Erfundene), *auditus* (das Gehör, Gerücht), *auditum* (das Gerücht), *actus* (die Handlung), *actum* (das Geschehene), *cogitatus* (der Gedanke), *cogitatum* (das Gedachte) and others.

-Ta has for the most part taken the place of the former -tus. Already in the Church writers are found *collecta* (Samm lung), *defensa* (Vertheidigung), *expensa* (Ausgabe), *remissa* (Verzeihung) and others,—words whose origin in the past participle cannot be doubted, but with regard to which we may still ask whether they are to be explained as neuter plurals or feminine singulars. If they constitute the point of departure for further formations, the latter should probably be preferred, since *pecunia* can easily be supplied for *collecta* and *expensa*, *causa* in the legal language for *defensa*, *poena* or *multa* for *remissa*. A double shift has occurred in the meaning. First of all, the idea of the past, which lies in *expensa* (das Ausgegebene) has been replaced by that of the present: “that which is given out or which is being given out.” If one can see in this a generalization by which, in place of the single past occurrence, there enters the recurring present, we have in the second shift a still farther remove from a definite and consequently limited conception: that is, the idea of the passive recedes before that of the doing in general; *expensa* (das Ausgeben) is thus used with reference to the subject that gives out, not the object that is given out.

He then cites examples showing that these formations are now in special favor in Romance; the Rumanian alone knows little of them. There can be formed from almost any verb an “Abstraktum” which agrees in form with the feminine of the participle: Ital. *andata*, *entrata*, *sortita*, *venuta*, *veduta*, *promessa*, *offerta*, etc.; Fr. *allée*, *entrée*, *sortie*, *venue*, *promesse*, *offerte*, etc.; Span. *andada*, *entrada*, *sortida*, *venida*, etc.

-Ata, the type of the -a verbs, now becomes of special importance through the fact that it is separated from the verb and is attached to substantives to indicate what is comprised or concerned:⁴ Ital. *annata*, the space of time comprised in a year, *boccata*, that which is contained in the mouth, bite, *coltellata*, that which is subject to the knife, cut by the knife, and so also *giornata*, *serata*, *bracciata*, *fornata*, *falciata*, *stoccata*, *frecciata*, etc.; Fren. *année*, *journée*, *nuée*, *risée*, *bouchée*, *brasée*, *charretée*, *soirée*, *dentée*; Span. *añada*, *bacinada*, *bocada*, *ivernada*, *cepillada*, *aceitunada*, *candelada*, *azotada*, *brochada*, *alada*, *campanada*, *arcada*, *aquada*, etc. The French knows, besides, the kindred form -ade, which originates partially in Northern Italy and Southern France, partially in Spain.

But it is in his treatment of the Verbal Abstracts in the Italian⁵ that we see more definitely what Meyer-Lübke's views are as to the origin and character of this formation. Its beginnings reach back into the popular Latin and are to be sought in the feminine singular or neuter plural of the participle, perhaps more frequently in the former with the ellipsis of *res* or *causa*. The meaning is accordingly purely passive: *veduta* (das Gesehene). With intransitive verbs, in which the idea of the passive is lacking, the perfect participle and therefore the substantive in -ta denotes the completed action: *venuta* (gekommen, im Sinne von "gekommen sein"). Through a transference of time, not unknown in participles, "veduta" can also mean, "das was gesehen wird" where the time idea gives way before the idea of "the thing seen." As the result of a further transference of the conception, the real passive, objective sense is lost sight of and is replaced by the subjective, active one: *veduta* does not mean "das Aussicht" (the view), *i. e.*, "that which is seen" but "das Gesicht," "the sight," *i. e.*, first of all, the manner in which one sees and finally the activity of the seeing. This last step is accomplished in the intransitive verbs much more quickly; it consists solely in transferring to the present an action originally thought of as past or com-

⁴ Cf. Gröber: Grundriss: Vol. I., Zweite Auflage, p. 486.

⁵ Ital. Gramm., p. 285 sq.

pleted: *venuta*, "die Ankunft," "the arriving," "the arrival." Meyer-Lübke concludes that as this suffix did not form verbal abstracts directly but only after a rather long evolution of meaning, that is probably the reason for its functions being so varied.

Especially does it serve to form substantival abstracts in varied senses. He illustrates with "*ferrata*." From "*ferro*" was formed a verb "*ferrare*" (=mit Eisen beschlagen) and from this is obtained "*ferrata*" (der Eisenbeschlag). The passive idea is still dominant and it persists also when "*ferrata*" is referred to "*ferro*" instead of to "*ferrare*": in this latter connection, "*ferrata*" means "das vom Eisen umfasste." Through this fundamental idea the somewhat divergent meanings of substantival abstracts in *-ata* are united. The number of examples in Italian is very large.

8. The foregoing account of the origin of the *-ata* substantives was the occasion of Collin's article on the *Nomina Actionis* in Romance.⁶

Though Meyer-Lübke's explanation of the origin of the Romance substantives in *-ta*, *-sa*, *-ata* seems to be generally accepted it is not satisfactory to Collin (1) because it does not take sufficient account of the Latin *Nomina Actionis* in *-tus* and *-sus* in the explanation of the signification of the Romance words, and (2) because it leaves open somewhat the choice between the neuter plural and the feminine singular, giving a vague preference to the latter.

Mussafia, in tracing the Rumanian forms in *-at*, *-it*, *-ut* to past participles evidently yields to the desire of giving the masculines and feminines, so similar in meaning and in function, a common Latin basis; in this, however, he is inconsistent. Meyer-Lübke is still more so when he attributes the masculines to the Latin Fourth Declension but adduces a participial origin for the feminines. Collin will admit only some participial influence, to be explained in the sequel.

⁶Zur Geschichte der *Nomina Actionis* im Romanischen, *Archiv für Lateinische Lexicographie*, April, 1904: Carl Collin, Lund (Schweden).

Meyer-Lübke's story of the evolution of the meaning from original participles appears far-fetched and too complicated to be probable; also it is more common for abstracts to become concrete than the reverse. Besides, it is not such an easy thing to explain the intransitives.

Now, the Latin nouns in *-tus* and *-sus* completely satisfy the sense, but raise considerations of form. The change of gender the author will attempt to explain.

As a preliminary, he challenges the assumption of the ellipsis of a feminine singular noun with the participles. *Remissa* (to take one example) often appears in Tertullian and Cyprian as feminine, but with the latter is just as often a plural, *remissa, -ōrum*. In support of his objection, he ventures to question Körting's etymologies of Fr. *fête* (< *festā, sc. dies*) and of *geste* (< *gesta, sc. res*), preferring to look upon them as examples of Latin plurals. Since it will be found that in many cases, alongside the feminine there stands a neuter plur. or sing., as *consulta, f.*, and *consultum, a*, *offensa, f.*, and *offensum, a*, the supposition of an ellipsis in most cases is distinctly to be rejected. Also, in all Romance languages, even in the Rumanian, both masculine and feminine forms occur, the functions of the different endings often running into each other. The explanation of these concomitant forms is to be sought therefore in another direction.

Coming now to the argument proper, Collin's first concern is naturally to show that popular Latin continued to use the nouns in *-tus* as *nomina actionis*, contrary to the apparent evidence of literature; for later authors made almost no use of that ending, whilst the use of *-tio* and *-sio* increased. Recent studies in the field of popular Latin works and inscriptions by Cooper, Schalze and Olcott go to show however that the ending was not given up by the people; this suffix was still active and popular in the vulgar speech and Collin believes that probably everyone who has studied the inscriptions will agree with this view.

The second stage of the argument is concerned with the blending and interaction of the Fourth Declension nouns in

-tus and the Participialia in -tum. By the latter he means in particular those substantives formed from the participles of the "verba sentiendi et declarandi." Latin did not always keep these two classes distinct.

In the Fourth Declension, especially amongst the nomina actionis, there was a constant tendency towards the Second Declension, so that many a word, even in the best authors, went over in one case or another, and this irregularity, which increased toward the end of good Latinity, ended with the complete downfall of the Fourth Decln. Here follow examples of the Gen. Sing. (exerciti, senati, etc.) and of the Abl. Sing. (consulato, episcopato, etc.); Olcott declares that the later inscriptions show a noticeable increase of ablative forms in -o. Noteworthy is the use of the Participialia in Gen., Dat. and Abl. Plur. (-is) replacing forms in -uum and -ibus. It is probable but not certain that the above nouns are considered neuter; the neuter was to be expected because of the common accusative ending of the masculines and the neuters, as well as of the silencing in the nominative of the final consonant.

Collin's chief argument for the neuter, however, lies in the concurrent existence of the Participialia in -tum, with little and sometimes no distinction in meaning. The nomina actionis could take on a perfect signification and denote the result of an action;⁷ and the future or present signification was not entirely foreign to the participial substantives. Although the latter still retained much of their verbal nature, inasmuch as they took with them not only adjectives but also adverbs (*e. g.*, fortiter or fortia facta), yet often their verbal character disappears so much that they can denote actions without relation to the past. They were also originally not circumscribed as to time but were pure nomina actionis; and it was perhaps only in Classical Latin that they were brought into such close union with the perfect participle passive.

Nagelsbach in his *Stilistik*⁸ gives examples of the Participia-

⁷ *E.g.* cogitatus and -um; oratus and -um; peccatus and -um; *cf.* Meyer-Lübke's list on p. 11 of this book.

⁸ Pp. 97 and 170.

lia supplying defective cases of nouns in -tus and -tio. Specially to be noted is the example from Cicero: *De Oratore* 2: 15, 64: "in eodem silentio multa alia oratorum officia iacuerunt: cohortationes, consolationes, praecepta, admonita," where the last two words stand on an equal footing with the preceding *nomina actionis*. Collin feels sure that a careful search would reveal many similar examples.

In such examples in Modern French as "le tribunal a dû remettre à quinzaine le prononcé de son jugement," Collin sees real *nomina actionis*, to some extent only a continuation of Latin speech usage.

Finally, he feels justified in assuming a blending of the two word-groups inasmuch as Pokrowski⁹ verifies this development of meaning especially in the *nomina actionis* of the verbs of speaking, seeing, thinking and hearing, which verbs constitute the main portion of the substantives from participles. That such inorganic neuters,—those from Fourth Decln. nouns,—were quite popular in later Latin is confirmed by numerous examples in the later literature, in inscriptions and in mediæval Latin.¹⁰

His second conclusion, then, from such examples is that it was no sporadic thing for the nouns of the Fourth Declension to become neuter on going over into the second Decln.

In the third place, these secondary neuter nouns of the Second Decln. led to neuter plurals. As a general thing in Classical Latin, where there were synonyms in -us and -um, the neuter plural almost entirely superseded the masculine, *e. g.*, *ausa*, *cogitata*, *conata*, *consulta*, *eventa*, *missa*, *permissa*.

But what concerns this question in particular is the use of neuter plurals with singular signification, and there were in Latin two categories of words, especially, which were frequently used thus,¹¹ one of which was that of the *Participialia*. Many such are extant as feminine in late Latin or they appear in this form in the Romance languages, which is not surprising,

⁹ Pp. 13 and elsewhere.

¹⁰ *Archiv für Lat. Lex.*, I, 74 f., VIII. 528.

¹¹ Schmidt: *Pluralbildungen der Indogerm. Neutra*.

since so many neuters, particularly of the collective and abstract kind went over through a plural in -a into the feminine gender and the First Decln.¹²

Secondary neuters could have the same fate as regular neuters, and Collin believes himself justified in assuming that the *nomina actionis*, so influenced by the *Participialia*, could share the same fate. Examples of the process are, it is true, the more rarely extant as such forms were felt to be vulgarisms and so were avoided, on which account examples occur as a rule only at a late period and singly. Collin puts together a list for which, however, to his great regret, the *Thesaurus* was not at his disposal. If, as may sometimes be the case, some of his substantives may be traced to original *Participialia*, he contends that the meaning at least was probably influenced by the *nomina actionis*. The list is as follows:

Consulta: "consulta (= auf dem Rat) Valeriani fratris sui."

Collecta: (collectio) Paucker: "cum celebraretur collecta in ecclesia villae."

Deducta: (= deductio) Cic.

Caesa: "Hieb" cf. Lat. caesus "Hauen."

Puncta: "Stich."

Tincta: "Federzug." Cf. Lat. tinctus IV. 1) "Eintauchen." 2) Konkret: "Tunke."

Accessa: (= accessum maris, Cic.) "Fluvius Garumna, per quem facit mare Oceanum accessa et recessa per leugas plus minus centum."

Recessa:

Ascensa: (= ascensio) "in ascensa domini," "ante ascensa."

Defensa: (= defensio) "a deo expectare defensam" etc.

Offensa: (= offensio).

Deprensa: (= deprehensio).

Expensa: (= expensio).

Impensa: (= impensio) cf. pensum and pensa.

¹² There are cited: debita (Fr. dette); declamata (= declamatio) Paucker; dicta (dictum); facta (factum); merita (meritum); peccata (peccatum) Appel 63: minuta quod est peccata; placita (placitum); praecepta (praeceptum); promissa (promissum) cf. Fr. promesse; responsum, cf. Fr. réponse; scripta (scriptum); statuta (statutum).

Censa: (= *censio*).

Missa: (= *missio*).

Abremissa: as N. Pl. and Fem. Sg.

Remissa:

Monita: (= *monitio*).

Depulsa: (= *depulsio*) *cf.* Forcellini: s.v. *depulsum*, i, n.—
cérémonies pour conjurer un malheur.

Impulsa: (= *impulsio*) (?) *impulsu*.

Repulsa: (= *repulsio*).

Terraemota: (= *terraemotus*) *cf.* O. Fr. *terremuete* = *terra movita* (G. P.—Chans. de Rol.). Collin questions. He would trace the French word through **terraemovitus*, **terraemovita*.¹³

The concluding paragraphs of the study are taken up with certain words or groups of words over the Romance field which go to support his argument in general and the final stage in particular. He discusses the significance of the Italian double plurals, the strong tendency of the *Postverbalia* (verbal substantives) to the feminine gender,—in which he sees analogical influence of the *nomina actionis*,—and those verbal abstracts in Rumanian which have in the plural the feminine ending -e.

Finally he protests that too great significance must not be attached to the fact that such words as *consulta*, *collecta*, etc., have a strong “past passive” (*passivisch-präteritaler*) meaning. Such a meaning pertains in a high degree to the whole class of *nomina actionis* in -tus, -tio, etc. It lies in their very nature and forms an essential part of the extraordinary tendency of such words to shift of meaning. Moreover, the whole history of the words in -ta, -sa impresses the fact of the long and close connection with the Perf. Partic. Passive, and this was too much felt for their meaning not to have been influenced thereby.

The *Participialia* in -tum and their plurals form, then, the

¹³ *Cf.* Ital. *terremuoto*, better from **terrae movitus* than as in Körting, from *terrae motus*.

bridge between the Latin nouns in -tus and the Romance formations in -ta. That their meaning presents no difficulty is easily seen from such examples from the Corpus Gloss. Lat. Graec. II 547 and 548: defensum ἐκδικία et defensio; notum ἡ μνησις et notio; hoc vindictum ἐκδικία. Cf. L. vindicta.

CHAPTER II

DISCUSSION AND CONCLUSIONS

9. The -ata substantives, then, are a distinctively Romance formation. The Latin beginnings are obscure but this constitutes not the least inviting aspect of the study. If we cannot definitely and easily trace the origin, we are at least sure that in the Vulgar Latin speech there lay hidden the possibilities of this later development of the Romance tongues; at what periods the tendencies asserted themselves and whether, indeed, new causes did not enter later tending to deepen and expand the formation are questions which may be well worth the inquiry. In the meantime, some considerations grow out of the accounts in the preceding chapter.

(1) We have seen that Diez (p. 10) considers those Latin examples that occur to him (*e. g.*, *strata*, *fossa*) as entirely insufficient to account for the genesis of the formation, whilst Meyer-Lübke would fain believe that *collecta*, *remissa*, *expensa* and the like¹ have given the initiative. Diligent search reveals a few words in -ata, most of which are not represented in Romance, however. Classical and Popular (ante-class. and post-class.) Latin furnish us some examples, particularly of the participial adjective type, such as *amata*, *capitulata*, *destinata* (*sponsa*), *educata*, *lupata*, *nata*, *palliata*, *palmata*, *privata*, *sperata*, *strata*, *togata*, *trabeata*; from inscriptions we get *absidata*, *delicata*, *granata*, *hastata*, *sterata* and *stolata*.² Certain words, probably original neuter plurals, *corrogata* (Fr. *corvée*), *declamata*, *destinata* (Fr. *destinée*), *narrata*, *peccata*, may be classed here. For the mediaeval period, the Glosses contain *articulata*, *contrata*, *gelata*, *granata*, *infirmata*, *keminada*, *lampada*, *perpetrata*, *tricamerata*; Diez³ gives

¹ Cf. Collin's list on pp. 17-18.

² See Olcott, § 34.

³ P. 666.

references for *casalata*, *castata*, *circata*, *parrata*, and *quarada*.⁴ Such a list is clearly not representative enough to form the basis for much deduction. The almost total lack of verbal abstracts must not be insisted upon too much, for concrete words, considering the character of the sources, were more to be expected; and yet we must not forget that the theory of the origin which has been generally accepted finds in the *nomina actionis* the virtual starting-point of the formation.

In some of the mediaeval examples just cited the Romance form is already emerging. For the French, the number of extant examples continues but few down to the twelfth century. *Fiee* (*foiee*) < **vicata* is the only example in *Les Plus Anciens Monuments* (ed. Koschwitz); it is found also in the *Lois de Guillaume*. *Contree* and *maisniee* appear in *La Vie de St. Alexis* and in the *Chanson de Roland*; the *Pèlerinage de Charlemagne* also contains *maisniee* along with *fee*. In the *Chans. de Rol.* are also found *ajurnee*, *jurnee*, *ajustee*, *cuignee*, *gelee*, *linee*, *mellee*, *menee*, *rosee*, *valee* and *vespree*. It is noticeable that most of these fifteen nouns have been retained to the present day and that this is pre-eminently true of those from the national epic. There could be no better proof, if any were seriously needed, that by that time at least the formation was thoroughly established and familiar. Mediaeval Latin enables us to date the origin vaguely much earlier, for the seventh and eighth centuries have some tell-tale examples; the post-classical sources, on the other hand, seem to know so little of the use that we are constrained to look for its actual adoption and extension somewhere between these two latter periods, *i. e.*, in the early Middle Ages.

(2) Both Diez and Meyer-Lübke ascribe the origin of the -ata substantives to past participial forms; the uncertain character of the data is reflected in their expressions "they imitate" or "agree with" the feminine past participles of the first conjugation. Diez evidently would seek a two-fold source,—

⁴A comparison of the Romance tongues yields the following as probably existent during at least the late mediaeval period: *ablata*, *ambactiata*, *armata*, *calciata*, *cuniata*, *collata*, *coriata*, *cruciata*, *intrata*, *vicata*, *fusata*, *gabata*, *diurnata*, *mansionata*, *navata*, *pensata*, *porrata*, *ramata*, *risata*, *rosata*, *serata*.

participial adjectives expressing possession and past participles proper; whilst Meyer-Lübke would call all the substantives in virtual origin "abstracts,"—verbal or substantival,—and trace them to participles proper. In his opinion, the great diversity in the meaning of the substantives at different stages in the development of the formation is best explained by the latent possibilities in this participial origin.

From the latter standpoint, then, the essential thing as regards the original use is "the action," the verbal abstract idea, and this brings into consideration as kindred in meaning and similar in form and as possibly illuminating factors a) the *nomina actionis* of the Fourth Declension in Latin and b) many substantives in Spanish, Italian, etc., in -ado, -ato, etc. Meyer-Lübke believes that the latter have strong claims to be considered as direct descendants of the former in both form and meaning, he is inclined to reject *their* derivation from past participles, although some influence of the feminines on the masculines is probable.

If the basal idea then is the verbal abstract one, and if the verbal Romance masculines may possibly descend from the Latin Fourth Declension nouns, might it not be possible to discover for the feminines a similar descent which would thus satisfy both form and meaning?

(3) This is the problem which, as we have seen, preoccupies Collin in his article; and his conclusion is that a more consistent case may be made out for this origin. The successive steps of his argument will now be discussed.

That the speech of the people retained the use of the abstracts in -tus to a greater degree than Meyer-Lübke assumes is probable. Cooper's conclusion is cautions: "The popular character of substantives in -tus, -sus, as far as they were popular at all, lay in the use of special cases or was confined to particular periods or localities, as is instanced on the one hand by the writers from Pliny to Tertullian, on the other hand by the absence of this suffix from the Romance languages except the Rumanian where it is still frequent."⁵ Olcott, however, con-

⁵ P. 19. But the existence of the substantives in Rumanian has been questioned. See p. 13 of this book.

cludes from the inscriptions: "It is quite safe to assume that -tus was an active and favorite suffix in the popular speech." Then he gives a list of 57 substantives; their use shows a great preponderance of examples in the ablative case, probably because of its analogy to the second supine. Collin's argument stands or falls with this query of the continued use in the popular speech of abstracts in -tus and many scholars do not yet consider the point proven.⁶

Then, in the second place, these substantives of hypothetical existence change from the masculine to the neuter, mainly through the influence of the Participialia, and thus pass over into the Second Declension. Isolated examples can be given of Fourth Decln. nouns, and of nomina actionis amongst them, going over into the second Decln., at least in certain cases, but it is not so clear that they were not often felt to be masculine. There was a strong tendency to become neuter, and the Participialia, so akin in function, were neuter. It is regrettable that none of these neuter nomina actionis can be cited in the singular.

For it is only when the third stage is reached, and the plurals of these secondary neuters, looked upon as feminine singulars of the First Declension, are discussed that the list already quoted⁷ is given. And then, as Collin feared, it is too easy to suggest other plausible interpretations, for his list of twenty-four words to be entirely convincing. It is difficult perhaps to be even open-minded when one remembers the time-worn explanations of the ellipsis of pecunia with collecta, expensa, and impensa and of petitio with repulsa. In Cic. Leg. 2: 20, 50, deductio, we are told, and not deducta is the true reading; monita is a plural with singular force. Latin scholarship has long seen participles in most or all of these words and it is very difficult with such examples only, to show that it is not justified in doing so.

Further investigation of a most exhaustive character over the whole Popular Latin and Romance field is necessary to

⁶ See compte-rendu by Pirson in *Kritischer Jahresbericht VIII*, I. pp. 73-74.

⁷ Pp. 17-18.

establish or disprove a theory so radical but attractive.⁸ In the meantime, it has brought into relief certain aspects which are distinctly instructive.

10. The foregoing accounts agree at least in attributing all or much of the initiative to past participles; even in Collin's theory, the neuter abstracts or Participialia gave the impetus needed to divert the *nomina actionis* from their original form.

The supposition of a single origin in past participles, used as verbal abstracts, which from their inherent possibilities of development, radiated into the varying classes now found in the Romance languages, will probably, in spite of objections, be considered by most scholars to be quite tenable from the standpoint of the meaning. Language often takes strange turns in its semantic development and logical consistency is by no means always maintained. There is sufficient reason in this account to commend it. 'Tis true it finds its basis in participles used as adjectives and thus begins with a concrete fact, "a remitted punishment," "an expended sum," etc. These words, and a few others that may be added, then take on an abstract sense, as has been described, and come to mean "the action of remitting," "the action of expending," etc., which must be admitted as quite in keeping with the fondness of popular Latin for abstracts. From this small beginning we are to believe that, as the variety and number of the words extend, new concrete meanings are taken on, according to the inherent adaptability of each word, until the formation displays a subtle complexity which almost defies classification and even explanation.

On the whole, the theory is plausible and after all has been said it may still prove to many the best offered. That it has serious weaknesses, however, can scarcely be denied, and these invite us to a closer examination with a view to possible modification of the account.

Feminine singular participles, used adjectively and in a concrete sense, begin the formation. Even in the later Latin,

⁸ Accepted with reserve by Grandgent, *Vulg. Latin*, p. 21.

especially in the Church writers, these are however met with in the abstract sense, so that the Latin literature at least does not afford us the ground for the assertion that a long evolution was needed for these abstracts. That assumption may be necessary to explain the substantival abstracts, if their origin is considered as an evolution from the verbal abstracts instead of being attributed to another source nearer at hand. But of that we shall treat presently.

From such words as "collecta," "expensa," "remissa," we are immediately taken to other participles "from almost any verb," which often by implication are used as substantives directly. Many of them are participles of intransitive verbs. The leap is a great one and is evidently felt to be so by the author since he presents it hesitatingly—"if these ('collecta,' etc.) constitute the point of departure for further formations." Indeed, one may well be pardoned for doubting this formation of substantives "directly" at all; it might be argued that with the participles from transitives, such as "promessa," the feeling of an ellipsis suffices without the necessity of supplying a definite substantive; whilst the intransitives either followed the lead of such words as "intrata," which were used transitively in Latin as well as intransitively, or, as their form indicates, were late analogical formations in contravention of grammatical rules.

But this is not the only leap to be taken. For it seems that -ata in some inexplicable way is selected for unique honor, and is used so widely that, with its verbal force still immanent, it can be appended to nouns, resulting in such words as *bouchée*, *année* and the like. But does the concurrent formation of participial adjectives in -atu, -ata, with its enormous following, play no part here? How better explain the great vogue of the substantival abstracts? Olcott tells us that "all scholars are agreed in assigning to the *sermo vulgaris* an unlimited power of forming participial adjectives at will, without the concurrence of the corresponding verb" !⁹ Possibly it was the difficulty of explaining why the feminine form in particular should

⁹ § 34.

be used that this significant class of words was ignored; it was perhaps thought preferable to limit the inception of the whole formation to those participles already assumed to be feminines, seeing that the force of the ending could at least be satisfactorily explained in this way.

If we could lay any stress on the evidence of the few extant substantives such as *absidata*¹⁰ and *caminata*, we should be inclined to trace some influence to the participial adjectives; whilst the modern French, with its fondness for this class,¹¹ makes us wonder how else they can consistently be explained. As we have seen, the feminines of this group were used as nouns through the ellipsis of a substantive, just as well as *remissa*, *expensa* and the like, and this use was certainly extensive. Such words could be lost sight of only through too great insistence on a system of orderly evolution, in which the verbal force of participles and their direct substantive use are the controlling factors.

The question is still further complicated when we are obliged to admit the possibility of such words as *collecta*¹² not being feminines at all but neuter plurals. Nay, it seems very likely indeed, that, though some may have been feminines, with a substantive omitted, others were plurals, and then there would belong here such words as *declamata*, *narrata*, *destinata*, etc. It looks as if it will be impossible ever to quite settle these questions and so there is no room to dogmatize. If we grant that such neuter plurals did exist, we can scarcely deny them the possibility of becoming feminine singulars¹³ to swell the list of those which gave the Romance languages the verbal abstracts.

These diverse sources would to some degree explain the extent and popularity of the abstracts and concretes of the *-ata*

¹⁰ *Cf.* *Reculade*.

¹¹ See remarks on *Classification*, p. 35 sq.

¹² *Cf.* O. Fr. *presbiteree*.

¹³ *Prée*: du plur. *prata* pris pour un fém. sing., disparu à la fin du XVI^e. s. Quant à la formation, *prée* est à *pré* ce que *graine* (*grana*) est à *grain* (*granum*), ou ce que *file* (*fila*) est à *fil* (*filum*) — *Cf.* encore *fata*, *fée*. (*Darm., Vie des Mots*, p. 195, footnote.) *Cf.* also *properata*, s. *Peuree*.

formation, with the constant reminder that even in the most concrete example it is not hard to see the inherent verbal force of the suffix,—a fact which still further explains the fertility of the class, as the different divisions could so freely act and re-act on one another.

The other serious difficulty—the choice of the feminine gender—can hardly be considered as adequately explained. One can scarcely help feeling that some popular tendency in the language,—an expression possibly of its well-known imaginative character,—is imposing itself here as well as in the case of the verbal substantives (*Postverbalia*), which incline so strongly to this gender. Witness the very large number of substantives in French like O. Fr. *achetee*, *adoptee*, *pensee* (it is *pensé* that is found in the *Oldest Monuments*) of passive signification which range themselves as feminines alongside of the earlier neuter abstracts *dictum*, *factum*, *cogitatum*,—the Romance masculines,—expressing in their feminine guise an exact counterpart. These may possibly be explained as later formations directly from past participles, but is it not significant that the function of the earlier neuters should be so largely conveyed in French by feminines as well as by masculines?

In conclusion, it is safe to assume, in the present state of our knowledge, that the *-ata* substantives were derived from past participles; but that they had their sole origin in verbal abstracts from feminine singular participles, feasible as this is from the side of the semantics, is open to question. At the time when the formation began to have its vogue there seem rather to have been two classes of words: First, these feminine singulars with their concrete and their abstract meanings, supplemented by neuter plurals passing over into feminines; and second, the participial adjectives, formed often on noun stems, extremely numerous and preserving in their ending a certain procreative verbal force. These two classes had had originally a common origin, and they retained throughout their concurrent history an inherent power of free interaction which goes far to explain the wonderful versatility and popularity of the resulting substantives.

CHAPTER III

CLASSES

A. *According to Form*

11. The Latin participial suffix *-ata* is represented in French, as we have seen, mainly by two endings,—of which the primary one, *-ée*, is the direct descendant, whilst the other, *-ade*, came through the Romance tongues of southern Europe.

I. The native modern French ending, *-ée*, from *-ata*, is not always easily discernible in the older stage of the language. It is a question not only of the unsettled condition of the orthography but also of admixture of dialectal forms and of real confusion of originally distinct endings.

(1) In the first place, some nouns appear as *-ée* which are clearly from Latin, *-eta* (Mod. French *-aie*). The connecting links between the two classes in French are the similarity in sound of the endings (evidenced particularly by the common form *-eie*,—Walloon form of *-ata* as well as identical with *-oie*, *-aie* < *-eta*),—and the agreement in the collective idea. Another sign of their interchange is the occasional synonymous use of the form in *-ade*, as in *auberee*, *auberade*; *buissonaie*, *buissonade*. In Godefroy, *arbree*, *dervee*, *espinee*, *genauree* (*Lexique*, *genevree*), *sauchinee*, *zornee*¹ have examples in *-ee* only; *auberee*, *coldree*, *fresnee* have synonymous forms in *-aie*; whilst *feutelee*, *genestee*, *pinee* and *sapee* are found as variants under *feutelaie*, *genestoie*, *pinoie* and *sapoie*. These forms indicate at least a strong tendency to consider those nouns that expressed “groves of trees” as identical with the *-ata* nouns expressing collectivity; and therefore, although these words, if they had persisted, would probably have been given the distinctive *-aie* in Modern French, they have been included in the list of *-ata* substantives treated below.

¹ Cf. also *Visée* (O. Fr. *vizée* = *pièce de vigne*).

(2) Many Old French nouns in *-ie* present especial difficulty. Apparently the French *-iée* from Latin *-iata* was reduced to *-ié* and as the meaning was often akin to that of other words in *-ie* < Lat. *-ia* and *-eé* < Lat. *-itatem*, a serious confusion resulted.

The *-ie* from *-iée* is not yet fully explained. G. Paris, in his *Vie de St. Alexis* (pp. 267-8), ascribes the reduction to the difficulty of pronouncing the *-iée*, although he recognized the objection of the disappearance of the accented vowel. As to the locality, he says "c'est dans le dialecte picard que ce phénomène paraît s'être manifesté le plus anciennement et nulle part il ne semble antérieur au troisième tiers du XII^e. siècle." In Vol. I of *Romania*, p. 205, P. Meyer refers to this latter statement, admitting that in the question of the time of appearance of the reduction to *-ie* he would go farther still. "Il se peut que l'affaiblissement dont il s'agit se soit produit au XII^e. siècle, mais je ne crois pas que les textes en donnent la preuve. . . . Quant à la question de lieu, je ferai remarquer qu'un poète, assurément picard, Gui de Cambrai, qui composa son poème de Barlaam et Josaphat dans le second quart du XIII^e. siècle environ, (foot-note: après 1212 en tout cas), distingue très soigneusement dans ses rimes (bien qu'en général il rime avec assez de négligence) les finales en *-iée* de celles en *-ie*."

Meyer-Lübke discusses the origin in his *Grammatik der Romanischen Sprachen*, Vol. I, § 267, and his conclusions are criticized by Horning in the *Z.R.Ph.*, Vol. 14, p. 383; "Meyer-Lübke bespricht den ost-französischen Wandel von *-iée* zu *-ié*; *-iée* sei infolge einer Zurückziehung des Tones zunächst zu *-íee*, dann zu *-íe* geworden,—'dies scheint die einzig mögliche Erklärung zu sein.'" Horning draws attention, however, to the fact that elsewhere (§ 436) Meyer-Lübke shows that "wenigstens in einem Theil des Gebietes *-iata* zu *-ieie* werden müsste. . . . Der Meyer'schen Auffassung gegenüber halte ich an der Überzeugung fest, dass *-ie* in ganz Ostfrankreich auf einer Reduktion des Triphthongs *-iei(e)* beruht, die ich mir so denke, dass unter der Einwirkung der beiden *i*, das geschlossene *e* selbst zu *i* wurde (aus *iii* entstand

i)." And G. Paris, in his *compte-rendu* of this (*Rom.*, Vol. XX, p. 326) says, "c'est une question fort difficile, qui demanderait un examen spécial, et qui tient à la question générale de la valeur ancienne de la diphthongue -ie."

In Old French the -ee and -ie forms were used at the will of the writer. In the "Dit," given by Raynaud in *Rom.*, Vol. XII, p. 224, we find, "Lors en apele la mesnie, Cortoisement l'a aresnie Et dit qu'il se veut marier" . . . (ll. 23 sq.), and "Iluec furent de sei esteins S'il n'eüsent Seine trovée. Dant Hellequin et sa mesnée Vin troverent de Seint-Yon S'en burent, qu'i lor sembla bon" . . . (ll. 108 sq.). In the -ie form this word (replaced to some extent by *maisonnée* in Mod. French), lived on in English through Chaucer and down to Shakspeare,² where in *King Lear*, Act II, Scene IV Kent says (ll. 33 sq.): "Deliver'd letters, spite of intermission, Which presently they read: on whose contents They summon'd up their meiny, straight took horse. . . ." In "oublie" for "oublee," Lat. *oblata*, the same ending persists;³ otherwise, as in *bouchie*, *brachie*, *chaucie*, *corgie*, *croisie*, *cruchie*, *dragie*, *fueillie*, *marescauchie*, *poignie*, *seneschalcie*, *serie*, *ramie*, *risie*, the nouns have been levelled under the ending -ée.

(a) When once the reduction of -iée to -ie was in general use, some confusion in the popular mind with the participial nouns in -ie (< -ita), such as *bandie*, *banie* (*cf.* *banee*), *finie* (*cf.* *finee*), *plevie* (= *fiancée*), was inevitable. The existence of synonymous verbs in -ier and -ir intensified and confirmed the confusion; and when there are but few examples extant of any such verbs, it is sometimes a matter of conjecture to which of the endings to attribute the influence which determined the participial substantive. The criterion should doubtless be the Latin origin when determinable;⁴ and in the case of diverse usage in the older language of words which have not per-

² For "many" in English *cf.* *American Journal of Philol.*, XXVIII, pp. 457-458.

³ *Cf.* *galie*, *poulie*.

⁴ The assonance is naturally an aid at times, *e. g.*, *La comenchierent les cauchies Qui en tant lieu sont souschaucies*.

sisted, the principle will be followed of including those which the modern tongue would probably have felt to be *-ée* nouns because of their linguistic relations. Some of these would be *acointie* (Palsgrave has a word *acointee*), *adjudie*, *bouteillie*, *brandonie*, *carrie*, *charie*, *cruchie*, *dehachie*, *deraisnie*, *drecie*, *escalengie*, *eschampie*, *espanchie*, etc. Others, such as *amen-*die**, *commandie*, *engeignie*, *escarrie*, *esclaircie*, which might conceivably have assumed later the ending *-ée* have such intimate relations with word groups, the vowel of whose endings is *-i*, that they must be considered very doubtful and probably be rejected.

(*b*) Another ending, that of *-éé* from Latin *-itatem*, came in also to increase the confusion. That it was often pronounced similarly to *-ee*, *-ie* is seen from such Old French words as *deintie* (< *dignitatem*), *plaintie* (< *plenitatem*), and from the prevailing sound of their English analogues to this day. Such words should be included amongst the *-ata* substantives only when such anomalous forms as *deintiee*, *feintiee*, *hautee*, *lastee*, *loignee*, *meiteeiee*, *plentee*, *amistiee* are seen to have had wide acceptance. Here again, it was probably not alone the similarity of sound to the *-ie* endings of genuine *-ata* nouns that led to these formations, but also the fact that the *-ee* ending frequently indicated a strengthening (or expanding) of the root idea, such as is felt in the nouns just mentioned.

(*c*) The Old French *ducheté*, *ducheé*⁵ (< **ducitatem*) illustrates well another line of influence of the termination *-itatem*, affecting the *-ata* substantives through those in *-atu*. The associated ideas of "the territory ruled over," "the rulership," "the characteristic qualities of a ruler" and of "the assemblage of the rulers" are seen combined under such words as *ainsnee*, *barné* (fem. *barnee*?); *baillie*, *bailliee*; *hoirie*;

⁵ Diez (see p. 9 of this book) refers to *duché*, *évêché*, *comté* as being feminine in Old French, though masculine in form as if derived from forms in *-atu*. *Evêché* and *comté* are both found as early as the *Lois de Guillaume*, and *duché* is met with in the twelfth century (see Littré), but the forms are by no means clearly masculine. Reference to the examples will show that the forms used are probably the feminines mentioned in our text.

sousbaillie; mesnie; eveschiee; senechalcie; seneschalie; seneschaussee; and it is clear why -itatem, an ending of abstract nouns expressing "a quality" and -ia (-ia), an ending also expressing "domain" and "quality or temper of mind," should blend in their usage. The line of demarcation is neither easy nor safe to draw; but such words as advoirie, despotie, femenie, marquisie, pastorie, prevostie, primatie, satenie, seignie, servantie, seroignie, vavassourie, vaudoisie, pairie should doubtless be classed with substantives like baronnie, etc., from nouns in -īa (-īa).

(d) A discrimination must also be made in the case of collectives, whose idea can etymologically be expressed by either of the endings -ata, -ia (we have already seen the use of -eta in this sense). Some of the words of the preceding paragraph are concerned here also (mesnie, etc.), and the list should be extended to include such Old French words as risie, jonchie, navie. It is assumed that the substantives moinie, serpillie and the like would be felt to belong rather to the nouns in -ia.

Outside of the classes of nouns just mentioned, there are many substantives in -ie which present great difficulty and some have been included for divers reasons. Manchie, for example, has a synonym manchise and might therefore have kept the ending -ie; but, as brachie, of similar meaning, is represented to-day by brassée, manchie might easily have become manchée and has been so entered. Other doubtful examples, offering room for discussion, will be found in the lists.

(3) Nouns in Old French from Latin -ea, such as galee, liparee, taforee, and particularly botanical names, such as sadree, saturee form a puzzling field. Such words as lancelee and chenilee seem undoubtedly to derive from forms in -ata and logically it would be a most natural thing for descriptive names of plants to spring from participial adjectives of that termination. But alongside of this popular ending there are the learned ones of -ea and -ia, and who shall say in the case of obsolete words of few examples where the line shall be firmly drawn? It may be said, as in H.D.T., that the modern cimolée should be referred to cimolia but what about the older

word chimolee? It is perhaps safe to include in our lists most of such words as seem to have had a wide popular usage.

(4) Finally, it has seemed necessary to include nouns such as *épée*, *gree*, *fée*, *ree*, which are really not of the class but whose subsequent history must have popularly been felt to coincide with that of the participial substantives in *-ata*. Along with these may be grouped also those words which have been thrust into the family through mistake or misconception of some form. Such nouns were often perhaps but variants of other words, such as *sieuee* of *soie*, *ruee* of *rue*, *tallee* of *taille*, *foree* of *forêt*, *oreillee* of *oreiller*. At least one of this class, *bouée*, variant of *boie*, has persisted.

II. The ending *-ade* is the French form for the *-ada* of the Provençal, the N. Italian, the Spanish and the Portuguese and for the Italian and Med. Lat. *-ata*. To the Spanish⁶ has been attributed, for the most part, the influence which brought about the unification of these endings under *-ade*, but the facts do not seem to justify this. Of the total number of these substantives in the language (c. 340), only about 20 are of Spanish origin and very few of these, if any, antedate the sixteenth century. On the other hand, almost all of the 50 substantives found in French before that time are of Provençal or Italian origin or are French formations by analogy. Of these 50, about one-half are Provençal, *e. g.*, 1. *aiguillade*, *aissade*, *aubade*, *esgarrade*, *estrade*, *flagerade*, *flassade*, *muscade*, *pailade*, *passade*, *plommade*, *prade*, 1. *salade*, *sivade*, *somade*, etc. Nearly as many are Italian, *viz.*: *ambassade*, *bourgade*, *gambade*, *brigade*, *cavalcade*, *ballade*, 2. *salade*, *sonade*, etc.; whilst, for French derivatives we have: 1. *grillade* (XIIIth c.), *reclade* (1331), *enforçade* (1389), *ostade* (1395), *boulade* (1409), *lançade* (1460), *benade* (1461), *lievrade* (1471), *rade* (1483), *journade*, *ruade*, *palissade*. *Grenade*, of Latin origin, is the earliest reported occurrence and dates from the twelfth century. Particularly noticeable are *ostade* from the English *woosted*, and *rade* from the O. Eng. *rade*,

⁶ Darm., *Créat. Nouv.*, p. 81 and Kohlmann, p. 83.

M. Eng. road. Clearly the substantives in -ade were formed in French long before the sixteenth century and the predominant sources were Provençal and Italian. It is not difficult to see therefore why the ending should be -ade, especially when we remember that the native tendency of the French was to prefer the sonant 'd' to the surd 't' between vowel sounds.

Further, these substantives reflect such various stages in their derivation from the S. European tongues that it is by no means easy at times to definitely assign the origin.⁷ Compare *chamade*, O. Fr. *chiamade* (Ital. *chiamata*) with *retirade* (It. *ritirata*), *embuscade* (It. *imboscata*), *annonciade* (It. *annunziata*) or *serenade*, which might be from either the Spanish or the Italian. To what extent are they loan-words and in how far are they French formations?

In the subsequent list, there have been included some nouns which were probably looked upon as belonging to the class though etymologically distinct. *Stade*, for example, in its former use as a feminine, belongs here; *lievrade* was probably a corruption of *lievart* and was incorporated in the class after the analogy of such words as *merindade*, *pugnerade*, *mezelade*. Finally, in the case of such a word as *ogdoade*, it is easy to see how thin the wall of partition is sometimes between the participial substantives and the Greek derivatives in -ade, such as *ménade*, *thyade*, etc.

B. *According to Meaning*

12. The only classifications of the -ata substantives that have been given hitherto are intended to signalize certain prominent groups of the noun derivatives. A reference to the classes mentioned by Diez (see page 9 of this book) will show that his examples belong to the substantival derivatives and from that standpoint they consistently come under the head of the derivatives from the participial adjectives in -ata which he is there treating. But his two examples of the fourth class,—*jouee* and *colee*—are verbal abstracts in use, and these, with *risée* and *dentée* at least, differ materially from his other ex-

⁷ See Kohlmann, *passim*.

amples, such as *denrée*, *nuée*, *bouchée*, *année*. Logically, such substantives of action fall in rather with his examples from real past participles.

Another and similar classification is found in the *Traité* to the *Dict. Général* of Hatzfeld, Darmesteter and Thomas, p. 62: “-Ata, comme -atus, mais en roman seulement, a dépouillé sa valeur participiale pour devenir un suffixe de substantifs féminins et s’adjoindre avec ce rôle à des radicaux de noms. Les dérivés de ce genre sont nombreux, tantôt ajoutant à l’idée du radical: *gerbée*, *jonchée*, *tablée*; tantôt désignant ce que contient ou porte le primitif: *ânée*, *année*, *assiettée*, *bouchée*, *brassée*, *charretée*, *chaudronnée*, *journée*, *nichée*, *nuitée*, *panérée*, *peignée*; tantôt ce que produit le primitif: *araignée* (toile d’araigne), *arbalétée*, *archée*, *dentée*, etc.; tantôt enfin une action exercée sur le primitif: *fessée*, *jouée* (coup sur la joue en anc. franç.)” The foregoing classes will be found embodied in the more comprehensive classification attempted below.

Not only the study of the origins of the-ata substantives but still more a careful inquiry into the semantics of the Romance derivatives impresses upon one the evident division into those substantives that express action and those that do not. It matters not whether the writer believes in a single or a two-fold origin, this distinction, essentially one of verbal or of noun (and adjective) derivatives, suggests itself as inherent in the nature of the subject and finds expression in his treatment. The latent verbal force in the ending preserves not only the kinship of these two classes but also the possibility of free interaction even with resulting mutual loss and gain. We find original verbal abstracts, for example, taking on through metonymy significations so concrete that the idea of action is not apparent. On the other hand, such verbal abstracts are themselves formed on noun stems; that is, no verb exists or seems to have existed. And, finally, between these two extremes of pure abstracts and simple concretes, there is a very large and important class of concretes, involving for the most part verb forms as their basis, as for example O. Fr. *achetee*,

adoptee. The absence of any collateral verbal abstracts and particularly their correspondence to such Latin neuters as *coGITatum*, *pensatum*, justify their classification apart.

13. The substantives from Latin participial -ata may therefore be classified as follows:

VERB DERIVATIVES

NOUN (or ADJECTIVE) DERIVATIVES

A. *Abstracts*, — or those in which the idea of action is paramount.

(a) Those used only to express action:

abatée, abordée, acolee, adentee, adouee, amenee, aprochiee, ares- tee, arrivée, atâinee, avaluee, *coupee, etc., etc.	assietee, auloffée, *baufree,* bottee, *brassée (O. Fr. braciee), brongnee, *O. Fr. brouee (Mod. Fr. brouée), buffee, *caneee, coleee, cruppee, etrem- plee, etc.
---	---

(b) Those which not only express action but have concrete meanings as well:

acompagnee, acordee, advolée,
 allée, amasee, armée, assemblée,
 aūnee, avalee, avironee, avisee,
 etc.

B. *Concretes Implying Action*, — or those in which some concrete idea is paramount; the action, though felt as the cause, is secondary.

1. Those of passive signification: they represent the thing suffering, or resulting from, the action.

(a) Passives of general application. The noun may be applied to any object that is spoken of as acted upon according to the root idea of the verb.

acensiee, achetee, adoptee, agree,
 ajambee, araisonee, aree, asse-
 gnee, assoignantee, ateelee, *ator-
 nee, atropee, avanciee, etc., etc.

(b) Passives of particular application. The noun is applied only to a special object that is acted upon according to the root idea of the verb:

abée, accouchée, adevanciee, adjudgiee, adreciee, afichiee, aguillee, alumee, ambasee, amee, amouree, etc.	assotée, glifoiree, rodomontade.
---	----------------------------------

(c) Passives expressing a state. The noun describes what may be regarded as a state attained as the result of an action:

ahanee, *ainsjornee, aïree, *ajor- nee, aligniee, *anuitiee, *apres dinee, *apres soupee, assiegee, *avespree, chomee, contree, en- contree, etc.	diffamee
---	----------

* Words marked * illustrate diverse view-points of classification.

2. Those of active signification: the noun is the name of the thing performing the action. When two objects are in juxtaposition or act mutually, that one which suffers the action may in turn be regarded as acting:

aboutee, apoiee, crolee, enman-	baltee, ceinturee, culée, douetee, sa-
telee.	bree.

C. *Simple Concretes*: those substantives that do not express action. In these the concrete idea alone is manifest; the feeling of an action is but obscurely latent.

1. Those determined by the meaning of the radical; they correspond to the passives of B.

(a) The meaning of the radical determines the characteristics or origin:
pelade

acuteele, affilée, ailliee, anglee, ansee, araignée, *atornee, *O. Fr. brouee (Mod. Fr. brouée). cognée, cominee, convalee, crocodillee, cuitiee, etc., etc.
--

(b) The meaning of the radical determines the amount or the extent:

*ainsjornee, *ajornee, *anuitiee, *ainsjornee, *ajornee, *anuitiee, *apres dinee, *apres soupee, *avespree, *coupee, ruce, somee.	acree, aiguérée, aiguillée, airee, ânée, année, arbalétée, archée, arpentee, assiettée, augée, *baufree, *brassée (O. Fr. bracee), *canee, etc., etc.
---	---

(c) The meaning of the radical determines the sway or possession:

ainsnee, bailliee, doienee, eveschiee, etc.

(d) The meaning of the radical is expressed in an intensive form; the resultant is frequently a collective idea:

aitrie, amistiee, anonee, betumee, betunee, boelee, cépée, cervelee, etc.

2. Those expressing what contains that which is determined by the meaning of the radical; they correspond to the actives of B:

baschoe, cherpigniee, etc.

A little thought over such a classification as the foregoing discloses several things: (1) It is beset with many difficulties. Two different view-points are taken in this arrangement. The division into verb and noun derivatives proceeds from the consideration of the origin; and this origin, especially in the case of many Old French substantives, is often quite problematic. The subdivision, for example, into abstracts of action only and those with additional concrete significations proceeds from the consideration of the totality of meanings. What totality of meanings shall we consider? Those of the earlier period or of the modern period or of both together? A satisfactory study of the semantics must take each of these and all together. Or

shall we, in our classification, make no attempt at indicating the evolution of significations and group according to the earliest use, if that is determinable? This would be like directing the gaze at one central point in the varied landscape to the exclusion of the unfolding view beyond. (2) But some such classification is useful and necessary. Only thus is it possible to obtain a clear view of the semantics of the formation; one is impressed then with the infinite variety of the lines of development and with the subtle distinctions of signification within the same group. An adequate treatment of such a large body of substantives would necessitate an extended work; the main features of the subject, however, will be found suggested by the representative examples given in the classification above.

PART II

THE SUBSTANTIVES

CHAPTER I

SUBSTANTIVES IN -ÉE

Aachée (Cotgrave): a dolefull crie, lamentation, Ay-mee.

Abatée (H.D.T.). *Cf.* Auloffée.

Abée (Godef. and Lex. Ebee): ouverture donnant passage, etc.—Icellui Henriet ala sur la chaussee dudit estang pour lever l'une des ebees ou vanes du moulin.—Abbee; a hole, or ouverture, for the passage of some part of a streame thats held in by a damme, sluice, etc. (Cotg).

Ablee (Godef.): blé; terre semée en blé—Les bleez et grains qui escheent en cause de terres gaignables, de rentes, de dismes des abliez qui tiennent a racine.—*Cf.* Blee.

Abordée:¹ see Abordade.

Aboutee (Godef.): T. d'archit. boutée.—Mais quant aux lanciers et jambages de cheminees, et simaizes ou aboutee, il peut percier ledit mur. . . .

Acasee (Godef. Acasie): trône.—Not in *Lexique*.—Li soldans se seoit desor. I. acasie Qui toute est faite d'or et d'oeuvre salatrie.—O. Fr. acaser < *acasare.

Accointee (Palsgrave): Woman paramour.—*Cf.* Cotgrave accointer: To make jollie, peart, quaint, comely, gallant, gay; to pranke, decke, tricke up; also, to seeke, or affect, the acquaintance of; in which sense it is most used passively, or with the passive article, as: s'accointer de, etc.—*Cf.* Accointiee.

Accouchée (Godef. Supp. Acouchee). See Cotgrave.

Acee (Godef.): accès, etc. Evidently was felt as an -ata substan-

¹ The author recognizes that it would have been better to have entered the corresponding words in -ade under those in -ée instead of vice versa. The study of the parallel forms was made from a plan of presentation afterwards changed.

tive because of its verbal abstract signification and perhaps also through the sound: les assees ou fortes frissons. Formed on the stem of Old French *acès* = *arrivée* < *L. accessus*.

Acensiee (Godef. *Acensie*, *Essencie*): *bien donné à cens*, etc. Though *acensir* existed in Old French as well as *acenser* and had derivatives or kindred words, it is the latter that is still found in dialectic uses. On trouve encore au xvii^e s. *acenser*, pour dire donner à cens, notamment dans Tavernier, *Voy. de Perse*. (Godef.).

Achée (Godef. *Supp. Achee*): *ver de terre*, etc.—Cotgrave gives it as masc.: *Achées*: m. grubs. ground-worms. See H.D.T.—*Cf.* *Assee*.

Achetee (Godef.): *achat*.—*Se iert sa pensee Envers toi doubles Et t'amera plus Ainc si achatee Ne fu mais trouvee Des le tanz Artus*.

Acointiee (Godef. *Acointie*): *marque d'amitié*, etc. *Cf.* *acointier* and note the rhymes in the examples in Godefroy: *Li quens, qui moult grant joie en a L'a receu moult volontiers Tes largece et tes acointies Puet bien lier, ii. cuers ensamble (L'Escoufle)*—*Vezci or belles acointiez Refont ces dames a ces deus*.—*Cf.* *Accointee*.

Acolee: see *Accolade*.

Acompagnee (Godef.) participation; *compagnie*. *Cf.* the substantive use of the verb, *a l'accompagner*: *Et porce se doit on penre garde a l'accompaignier a qui on s'accompaigne*. . . . *Lexique* gives the meanings inverted. From *accompaignier*.

Acoppee (Godef.): *alouette*.—*Par les plains chante l'acuppee*. *Cf.* adj. use: *Laissiez Prodins a la porte an l'antree Ne sui faucons ni aloe acoupee Que leians puisse antrer a la volee*.—*Cf.* *Coupee*.

Acordee (Godef.): *accord*, etc.—*Or ont deable fete ceste acordee*. Note quite different use registered in Cotgrave: *Une accordée*. A woman that's handfast with, or betrothed unto, a man.

Acree (Godef.): *étendue d'une acre de terre* . . . *par troys acres de long*.

Acutelee (Godef.): *sorte de plante, la bugrane*.—Only example is from Cotgrave under the caption *Acutelle*.—The hearb *Camocks*, *Restharrow*, *Pettie whin*, *Ground furies*. From *acutelata*, by analogy with botanical names.

Adentee (Godef.): *chute sur les dents*, etc.—*Hutin et trumel Buffe, colee, Joee, adentee Tel sunt lor avel*.

Adevanciee (Godef. *Adevancie*): *chemin de traverse*. *Poignant s'en vont par une adevancie*. O. Fr. *adevancier*; from *adevant* after the analogy of *avancier*. See *Adreciee*.

Adjugiee (Godef. *Adjugie*): *somme qu'on est convenu à payer*.

Pour lesquieus il promist a tenir et avoir ferme et estable et a paier l'adjudie et interes se mestier est (1336). O. Fr. *ajugier*.

Adoptee (Godef.): principe admis. Of learned formation from adopter, itself borrowed from adoptare.—Ainsi est l'ordenance toute Des elemens manifestee Qui garde bien ceste adoptee.

Adouee (Godef.): accouplement.—Ce n'est pas tout de les espargner (les perdrix) en la saison des perdreaux, ou a l'adouee, je vous en diray un autre moyen. See *adoué* in H.D.T.

Adreciee (Godef. Adressee): chemin direct.—Une viez sante par une adrecie. Adevancie is used in similar connection Une vies voie par une adevancie. O. Fr. *adrecier*; cf. *adrece* = chemin droit.

Advolée (Cotgrave): A flight, or flying unto; also, a place to light on after flying.

Affilee (Rom. VIII, 452): adj. used as a subst.; cf. *affilé*, qui file bien, rapide. See Godef. s. *bet* = béton and Romania, *loc. cit.*: Ces premieres gouttes de laict sont nommees bet et ne sont pas saines; car si l'aiglelet le goustait, il en pourroit encourir une maladie que l'on appelle l'affilee.

Afichiee (Godef. *Afichie*): agrafe. Fibula, *afichie* (Gloss. de Douai). O. Fr. *afichier*.

Afíee (Rom. XX, 637: *Affie*): engagement, promesse. Distinct from *affier*, which Littré assigned to the same origin; see Rom. xxix, 161-2. O. Fr. *afier*, < a + *fier* < **fidare*.

Agreee (Godef.): agrément, faveur.—From *agreer* < *gre* < *gratus*; and the subst. *Agreee* shows both the intransitive use of the verb, *plaire*, and the transitive one, *accorder*,—the former being predominant, as in the various examples from Froissart's *Poésies* (see Gloss.): e. g., Et Jonece, qui n'est pas las Que de faire apres men agreee, Amiablement le m'agreee. (Scheler's ed., vol. II, 62, 2096-7-8.)

Aguillee: see 1. *Aiguillade*.

Ahanee (Godef.): fatigue, peine.—Moult en avoie en granz ahanees Et de froidure maintes males journees. O. Fr. *ahaner*.

Aiguiérée (Godef. *Esgueree*): Le contenu d'une aiguière.—Que Matthieu apporte une esgueree d'eau. H.D.T. gives XVII^e s. as earliest acceptance, but mistakenly.

Aiguillée (H.D.T.). Quantité de fil, etc. Note the verbal abstract use as well of Cotgrave: *Esguillée*: f. A needlefull of; also, a *pricke*, or stitch with a needle.

Aillée (Cotgrave): in *bailler les aillées à un cheval*.—To give a horse the head, that he may run the faster. Apparently a *farfetched*

derivative from ailé = winged. Also under Ellée: . . . to gallop with
bridle laid on his necke.

Ailliee: see Aillade.

[**Ainnie** (Godef.): messe annuelle? Pour les ainnies de . . .
(1361). Not in Lexique.]

Ainsjornee (Godef.): point du jour.—Au matinet, quant vint a
l'ainsjornee.

Ainsnee (Godef.): portion de l'ainé.—Les ainsnesses ou ainsnees
des servages. O. Fr. adj. ainsné.

Airée (Godef. Airie, 1. Airee and Supp. Airee): La quantité de
gerbes que tient l'aire. The older forms meant also aire à battre le
blé and aire en général.—De laquelle thieule mouluë fu faite l' aree
dessouz les cloques. Cf. aairier (Mod. Fr. aïrer). O. Fr. aire < area.

Aïrie (Godef. 2. Airee): colère, fureur.—Li quens l'esgarde de
molt grant airee. O. Fr. aïrier (Godef. aïrier). Cotgrave has Aïrer:
To chafe or be angrie.

Aitrie (Godef. Aitrie, Aitrie): portique, porche. Semi-learned
word aitre < L. atrium, see Berger. Lehnwörter, p. 50.—Il demourait
en tes aitries et aïtres et maisons.

Ajambee (Lex.): see Enjambée.

Ajornee (Godef.) point du jour, etc.—La noit la guaitent entresqu'
a l'ajurnee.

Ajostee (Godef.): assemblée, combat.—Only example is in Roland,
1460, Müller: Bataille avrum e forte e aduree! Unkes mais hum tel
ne vit ajustee! May possibly be a past participle. O. Fr. ajoster.

Aligniee (Godef.): alignement.—L'aligniee des piliers. O. Fr.
alignier. In Cotgrave is found a very different application: Allignée:
f. A Vine tyed to, or coupled with, an Elme tree, braunch, or stake.—
Cf. Ligniee.

Allée (Godef. and Supp. Alee): Action d'aller, etc.—Emplir de
terre la tour jusques a l'alee des murs de la ville (1399).

Alumee (Godef.): torche.—Le dit Charles mist tantost la main a
son allumee, fesant semblant de saluer nostre dict cousin, et a l'ombre
de son bras guigna des yeux et fait signe a ses gens pour venir ferir sur
nostre dict cousin (1420). Given as chaperon in Godef. in this
example; Lexique does not accept. O. Fr. alumer.

Amassee (Godef.): assemblée, rassemblement.—Se il trovast lor
amassee A grant dolor fust dessevree. O. Fr. amasser.

Ambassee: see Ambassade.

Ame (Godef.): bien aimée, amante.—Cf. Mod. Fr. aimée.

[**Amendiee** (Godef.) Amendie): réparation, satisfaction, compensation. Possibly from amender. But *cf.* dialectal amondia and O. Fr. amendir, amendise (Godef.)—Voiant la cort en ferai amendie.]

Amenee (Godef.): action de conduire, etc.—La grant mache de fer a amont entesee A. II. mains la leva par moult grant aïree Et giete a Antequin par moulte ruiste amenee.

Amenée (H.D.T.): action d'amener.—H.D.T. gives the word as a neologism; but Cotgrave records: Amenée: The walke, or circuit of a Sergeant, or Bayliffe, wherein he may arrest, summon or adjourne; also, an arrest; summons, or adjournement, executed by him.

Amistiee (Godef.): amitié, alliance.—Alliances, amitees et confederations. O. Fr. amistié < *amicitas (for amicitia). See page 31.

Amouree (Palsgrave; Godef. s. amoureux): amante.—Comme un taureau par la pree Court apres son amouree.—*Cf.* Ameer.

Andoillee (Godef.): andouiller.—Se vous aves bien avisees Les meules et les endoillees Et d'autres qui painnes sont. For andouiller, antoillier.

Anée (Godef. and Supp. Asnee): charge d'un âne, etc.—Cotgrave has: Asnée: f. An Asse-load of.

Anglee (Godef. Anglee, Anglee): chose terminée en angle; coin.—Elles (les bestes) reviennent au bois, par aucun destroit, comme une anglee. O. Fr. angle.

Année (Godef. Supp. Annee): période qui etc.—Ains qu'ele i eust mes annee ne demie (Godef. Supp.).

Anonee (Godef.): nourriture.—Quant ly rois a moult bien la viande avisee Lors a dit doucement et a basse alenee: Par mon chief, je n'ay pas apris ceste anonee. . . . O. Fr. anone (Du Cange, Annona).

Ansee (Godef.): cuve à deux anses.—Still used in Touraine in the time of Sainte-Palaye.—A kind of basket having two handles, or eares, to be carried betweene two (Cotgr.). O. Fr. anse, borrowed from ansa.

Anuitiee (Godef. Anuitie): durée de la nuit, etc.—Cil jors tres-passe, si revint l'anuitie, La gentiz damme ne s'asseura mie.

Apoiee (Godef.): appui, soutien; accoudoir.—De faire sailliees, appuyees, avant loges. O. Fr. apoier.

Après Dinee (Godef. and Supp.): temps depuis le dîner jusqu'au soir. *Cf.* après-dîner (H.D.T.).—Also meant droit affecté aux greffiers et huissiers du parlement: Honneurs, prerogatives, franchises . . . apres dinees et autres droiz.—Cotgrave says: Appres disnées: The fees,

dueties, or profit accruing unto Presidents, or Judges, and their assistants, by giving of afternoone Orders; or the afternoon sittings, or hearings, wherein they are given by them.

Après Soupee (Godef. Supp.): temps depuis le souper jusqu'au coucher.—*Cf.* Après-souper (H.D.T.).

Aprochiee (Godef. Aprochee).—action d'approcher, etc.—Les Angloys, amont et aval, Firent des fossez et tranchees **Affin** que les gens de cheval Ne feissent sur eulz aprouchees. O. Fr. aprochier.

Araignee (Godef. Iraignee): toile d'araignee, etc.—Li nostre an sicum irainede seront purpensed. O. Fr. araigne.

Araisonnee (Godef.): discours, entretien.—Grans cops se sont donnez sans nule arresonnee. O. Fr. araisonner, araisnier.

Arbalétée (Godef. Arbalestee): portée d'arbalète.—Guiteclins de Sessoigne, q'anbrasse jalousie Va. I. arbalestee par devant sa maisnie.

Arbree (Godef.): lieu planté d'arbres.—For arbraie < arboreta. *Arbutus*, arbree (cit. in Godef. from Gloss. de Conches). *Cf.* arboirie, arbroirie.

Archée: see Arcade.

Aree (Godef.): terre labourée, etc.—Une agullade, qui est la verge ou baston dont l'en poing et fait aler les buefs en l'aree. O. Fr. arer < arare.

Arestee (Godef.): arrêt.—Not in Lexique; well authenticated however.—Que chascun sanz faire arrestee Viegne a Cesar sanz delaiier. *Cf.* Demoree. O. Fr. arester.

Arimee (Godef.): ? Not in Lexique. La barge fu mult bien rivee Por desfendre de l'arimee (Blancandin, 2761, Michelant). A doubtful reading. Another MS. reads: La tierce fu faite desriere Por deffendre la gent d'arriere Quant il tres-passeront les barges Se il encontrent les uslaiges.

Armée: see Armade.

Arpentee (Godef.): mesure d'un arpent.—II. c. arpentees de bois.

[**Arrabee** (Godef.): nom de mesure. Not in Lexique.—Arrabee vaut autant que li mesure c'on apele ephi qui vaut .III. muis.]

Arrière-pensée (H.D.T.).

Arrivée (Godef. Supp. Arivee): action d'arriver.—Note the older meaning of accueil:—Les doulx regards, les douces arrivees. With d'arivee *cf.* d'abordee.

Assee (Rom. XXXI, p. 353): sorte de poisson. (Rom. Avril 1907, 255).—Et leur est defendu de vendre aucun poisson . . . excepté de petits anguillous, anburs et assees en les vendant a liasses.—It

is barely possible that this is a figurative application of *achées*, considered as bait for larger fish.

Assegnee (Godef.; *Assignee*, *Lex.*): but du tireur.—Cellui qui mettroit la bile plus loing que l'assegnee ou borne, il gagneroit pinte. O. Fr. *assener*.

Assemblée (Godef. *Assemblee*; *Supp. Asemblee*): action de réunir, etc.—In *Cout. de Beauv.*, I, p. 281, l'*assanllee* du mariage means the consummation of the marriage rather than the marriage as in Godef. See also *Aünee*.—Note the interesting applications given by Cotgrave. —*Cf.* *Ensemblee*.

Assiegee (Godef.): *assise*, *assiette*.—L'*assiegee* des marches. O. Fr. *assieger* (Godef. and *Supp. Assiegier*, *Asegier*).

Assietee (Godef.): évaluation.—*Coutume en Champagne* est que le septier de froment mesure de Troyes a prisee et assietee de terre vaut 20 s. tourn. de rente. O. Fr. *assiete*; Mod. Fr. *assiette*.

Assiettée (H.D.T.).

Associé, -ée (H.D.T.).

Assoignantee (Godef. s. *assoignanter*): concubine. *Cf.* *soignante*, *soignantiere*.—*Sempres m'aront de lor terre jete* Puis m'en irai com autre *asoignentee* Tel honte arai, jamais n'iere *houneree*. O. Fr. *assoignanter*.

Assotée (Cotgrave): A mans Sweetheart, or Mistress on whom the foole dotes.

Assuré, -ée (H.D.T.).

Ataïnee (Godef. *Atinee*): provocation.—Item, en tant que le siege fut devant le Pont de Remy, il eut *atinees* faites de six Doffinois contre six Bourguignons. O. Fr. *ataïner*.

Atelee (Godef.; *Atelée*, *Litt.*): attelage.—*Atelée* is used only in the sense of temps pendant lequel les animaux de tirage restent attelés. On conduit les boeufs dans les pâturages le matin et quelquefois le soir après l'*attelée* (cit. in *Larousse*). O. Fr. *ateler*.

Atornee (Godef.; *Actournée*, *Cotg.*): A Warrant, or letter of *Atturnie* (Norm.).—From O. Fr. *atorner* in the sense of attribution, assignation, transfert; referred to subst. *atorné* in its other meanings.

[**Atree** (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—Se je puis mener hiau par *atree*, tu n'i puez edifier sanz ma volenté. Is this *aitree*?]

Atropee (Godef.): troupe, assemblément.—LX. mile sunt tous a une *atrope*[e] Qui ont la grant chité trestoute *avironnee*. O. Fr. *atroper*.

Auberee (Godef.): lieu planté de peupliers blancs.—For *auberaie*

< albaretta (Du Cange). Variant, auberade (Godef.). Cotgrave has: Aubarede: f. A grove, small copse, or small wood. See page 28.

Augée (Godef. Supp. Augee): Ce que peut contenir une auge. Une demye augee.—In Cotgrave: A trough-full, manger-full, or tray-full of.

Auloffée (H.D.T.). Cf. Abatée.

Aünee (Godef.): réunion, assemblée, etc.—Par lieus en font grans aünees Et grans monciaux, grans asanlees. O. Fr. aüner.

[**Auree** (Godef.):?—Not in Lexique.—1). Li frans ne poent marier lor filles a moins de un denier se il ne s'en saillent, et ne poent vendre ne donner moins dou tiers ou dou quart de l'auree fors que ez frans . . . 2). Es bos frans ne ha que dis et huit aurees.]

Avalee (Godef.): descente; droit de pêche.—Onques nus hom plus n'en oi Et le montee et l'avalee. O. Fr. avaler < *advallare.

Avaluee (Godef.): évaluation.—Les quieus florins nous prometons a rendre par conte ou par poiz a l'aluee a mon seigneur le conte (1287). O. Fr. avaluer.

Avancé, -ée (H.D.T.).

Avanciee (Godef. Avancie): avantage, profit.—Et le gentil baron l'a en gré recullie O les dons l'emperiere a si grant avancie. O. Fr. avancier.

[**Avee** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Toutes voyes se il est si fol, il doit avoir son espieu croisié bien agu et bien taillant et bonne avee et force et doit garder son coup qu'il ne faille.]

Avespree (Godef.): soir, crépuscule.—A Wisant repaira ains que fust l'avespree. O. Fr. avesprer.

Avironee (Godef.): action d'environner; environ.—Il l'envahissent par moult grant aïree, Tot entor lui ont fet l'avironee, Iluec reçut li cuens mainte colee. O. Fr. avironner.

Avisee (Godef.): vision, songe, etc.—In the Roman de la Rose v. 21409 it seems to mean action de réfléchir: Ne nus ne les puet deviser Tant les sache bien aviser Ne si joindre par avisees Qu'il ne les truisse devisees. O. Fr. aviser.

Bacees (Godef.): T. de chasse, syn. de brisées.—Quant aux brisees, elles se peuvent nommer bacees ou brisees, lequel qu'on voudra. See Cotgrave. As if from *basser < bas < *bassus.

Badree (Godef.): farine délayée dans de l'eau.—En lait doulz pour les flancs et badrees du couvent pour toute l'annee .v. l. .VI. s. .VI. d. Still used dialectally.

Baillee (Godef.; Supp. 1. Baillie.): livraison, adjudication.—Sans

solucion de denrees, de vencion et de ballee de vin bon et leal. Dialect. uses. O. Fr. baillier.

Bailliee (Godef. Baillie, Bailliee; Supp. 2 Baillie): pouvoir, puissance; bailliage.—Laquele ordenance fu crieie et publiee par toutes les seneschaucies et baillies de nostre royaume. O. Fr. bailli. See Darm., *Vie des Mots*, p. 92 and footnote.

Balestree (Godef.): portée d'arbalète. From balestre < ballista. —*Cf.* Arbalétée.

Ballinee (Godef.): charge de foin renfermée dans un ballin.—Une pointe de pré ou l'on peut recueillir une ou deux ballinees de foin. Apparently of same origin as 1. Balle (H.D.T.).

Balsamee (Godef.): baume.—De vin, d'uille et de balsamee Sont chargiez. O. Fr. balsamer.

Baltee (Godef.): baudrier.—Le prince Hector luy donna la colee et l'ordre de la chevalerie et le seindant de la ceinture militaire qui s'appelle baltee.—Cotgrave gives as masc.: Balthée: m. A belt, arming girdle, or sword girdle.—Semi-learned < balteus; *cf.* Irish and Gaelic balt and English belt.

Banchée (H.D.T.).

Banee (Godef.): droit de ban; territoire, circonscription.—Li religieux disoient que a eus appartenoit la banee d'ichaus (molins) et que a leur molins devoient estre bannier leur dit homme (1321).—Cotgrave: The circuit of cuntry within which the inhabitants are bound to repaire unto one certaine mill, oven, wine-press, etc., paying a fee for their several uses unto the Lord thereof; also, the Royaltie, or priviledge of having such a mill, etc.; also, the revenue, or benefit made by it.—Cotgrave has bandée (Bourbonnois) for banie (< banir). O. Fr. ban.

Baquettee (Godef. Bacquettee): sorte de mesure. O. Fr. baquet (bacquet) < bac.

1. **Bardée** (H.D.T.).

2. **Bardée** (H.D.T.).

Barillee (Godef.): contenance d'un baril. Ils auront tous les anz. .XX. barillees d'amendement pour la putie de leurs terres qu'il amenront.

[**Barnee** (Godef.): qualité de baron.—Not in Lexique.—De lui tenez granz terres et granz fuis en barnee. O. Fr. barné.]

Barochee (Godef.): sorte de mesure.—(1) Item, sept boyrechees et demi de gardeches a paier en caresme chascun diemenche de caresme par esgaux parties.—(2) Barochees de sablon.—Dial. use. Boirochee. Probably from barre with the ending -oche, of uncertain origin.

Barotee (Lex.): charge d'une barote.—In Rom. XXIV, 310 (Marchot, Étym. fr. et dialectales) Fr. barrot = tombereau: ce serait un dérivé de barre; la dérivation est inusitée (G.P.).

Barquée (Godef. Supp. Barquee): la charge d'une barque. Though two examples are given in the Supp., H.D.T. registers *barquée* as a neologism.

Baschoee (Godef. Bajoe): sorte de panier de bois ou d'osier. Pains qui vient a cheval, quex pain que ce soit, ou a asne ou en bajoees, il doit. j. den. de halage.—Cotgrave describes: A kind of flat-sided basket, of wicker, close woven, and pitched in th' inside: used in time of Vintage. O. Fr. *baschoe* (Godef. *bachoe*) < Celtic *bascauda*. See *Bascholee*.

Bascholee (Godef. *Bacholee*): contenance ou contenu d'une *baschole*. Variant, with suffix *-ole* < *-olus*, cf. *baschoe* (Godef. *bachoe*) < Celtic *bascauda*: *Bascaudas*, *vasa ubi calices lavantur et caccabos* (Juvenal), Rom. XXI, 400.—La *poaslee*, qui vault la *bacholee* ou environ.

Bassee (Godef. *Bassie*): tablette ou pierre d'un évier de cuisine, etc.—From *bas* < **bassus*. Note dial. forms in Godef. and *bassee* in Rom. I, 89.

Bassinee (Godef. Supp. *Bacinee*): ce que contient un bassin, une *bassine*.—Il sort par le moyen de tels lavemens, des *bassinees* entieres de bile jaune.

[**Batee** (Godef.):?—Ung seulet, une *batee* et ung litel des *avantpis* d'un pont. Cf. *Battée* and *Boistee*.]

1. **Bateleee**: La quantité battue ou à battre.—From *bateler* < stem of *battre*.—Le *bateleee* de craime, .II. d., le cuite, o. (cit. in Godefroy Supp. s. cuite). This subst. has been overlooked by Godefroy.

2. **Bateleee** (Godef. Supp. *Bateleee*): charge d'un bateau.—From *batel* (mod. Fr. *bateau*). Note fig. use in older language:—Il va deployer une *bateleee* de raisons pour monstrier que le dormir ne vault rien apres disner.

Bâtonnée: see *Bastonnade*.

Battée (H.D.T.): Ce qu'un ouvrier (relieur, cardeur) peut battre en une fois, etc. (Technol.)—In Rom. XXXI, 359: (1490) À Pernet Pinchon, marchand de pierre, payé XXXs. pour dix *battees* et X *boujons* mis a l'huissierie de la portelette.—In Rom. Avril 1907, 256: Même sens que le mot technique actuel, de forme identique, en tant qu'il peut être question de porte: cf. plus loin l'art. *Boistee* et *Hecart*, Dict. rouchi-français: *Batee*: *feuillure*. Note also D. Behrens in Z. F. S. u.

Litt. XXIX, 141: Battée—eine Ableitung vom Verbum battre in der von Sigart Glossaire aus der heutigen Mundart von Mons verzeichneten Bedeutung pierre cubique de 8 pouces de côté dans laquelle on scelle les pièces de fer qui servent à suspendre les portes, les fenêtres. *Vgl.* in anderer Verwendung von Sachs angeführtes schriftfrz. battée Anschlag, d. i. die Stelle, gegen welche die Tür beim Zumachen schlägt.—Beachte noch batée bei Godefroy dessen Bedeutung aus der angezogenen Stelle nicht klar hervorgeht.

Baufree (Godef.): coup sur la joue, soufflet, etc.—Le suppliant dist que si on faisoit son devoir, on bailleroit a icellue Julien une baufree au long des joues.—Apparently of same origin as balafrer.

Becquée: see Becquade.

Bée (Godef. Bee): ouverture du bief qui donne l'eau, etc. H.D.T. baie 3.—*Cf.* Abéc.—Cotgrave: Bée: f. The bleating of a sheepe: [sic] also, a hole, ouverture, or opening, in the wall, or other part of a house, etc.

Benelée (Godef.): contenance d'une benne ou banne.—From benne (Godef. Supp. Bane) < benna, probably borrowed by the Romans from the Celts, Rom. XXI, 401. Said of sablon, argille, fiens, cauch, cailleux and the like. Dial. use.

Beree (Godef.): sorte d'oiseau.—Not in Lexique—Frigilla, haec avis apud Latinos (ut Festus ait) exeo dicta est, quod frigore cantat et vigeat: vulgo dicitur Beree.—Cotgrave: Berée: f. A spinke, sheldaple, chaffinch.

Bersee (Godef.): brisée.—An example of metathesis, for brisee through confusion with the O. Fr. term of the chase berser. . . . Et si il voit chose qui lui plaise, il puet getter ses bersees.

Besachee (Godef.: also Bissachee): contenu d'une besace.—Corbeilles, corbeillones, sacs, pouches et bezachees de diables.—Dial. use. O. Fr. besace. Bissachee from learned form bissac.

Betumee (Godef.): fondrière.—From betume, an Old Fr. form of bitume < bitumen.—*Cf.* Betunee.—Bitumen should be added to the five roots in -umen given by A. Thomas under *calidumen: see Chaudumee.—Cotgrave: Bitumen: . . . fat skum or foame driven by the wind, and waves on the Palestinian lake, Mare Mortuum, etc.

Betunee (Godef.): amas d'immondices. From betun, an Old Fr. form of bitume < bitumen.—*Cf.* Betumee.—Ou fiens et en la bestunee En l'ordure et en la fumee.

Beurrée (H.D.T.).

Bichetee (Godef.): mesure de terre.—H.D.T. 2 bichet.—Trois bichetees de terre fromental (1310).

Bichonee (Godef.): mesure de terre.—Item super quadam alia terra sita subtus le molar continens unam bichonatam terre (1459).—*Cf.* Bichetee.

Bienalee (Godef.): repas d'adieu, départ.—Je paye ma bien alee A votre devote assemblee.—Cotgrave: Bien-en-allée: f. A farewell (Parisian).

Bigarrée: see Bigarade.

Billevesée (H.D.T.): Chose vide de sens, etc.—Cotgrave: Billevezées: f. Trash: trifles, toyes, nifles.

Blanchee (Godef.): blanc, pièce de monnaie, etc.—Je veys maistre Francoys Villon qui demanda a Xerces combien la denree de moustarde? ung denier, dist Xerces. A quoy dist le dict Villon: Tes fiebvres quartaines, villain, la blanchee n'en vault qu'ung pinart et tu nous surfaictz icy les vivres. O. Fr. blanc.

Blavee (Godef.): blé (Lexique).—Qui nous donne le char, le vin et la blavee.—Cotgrave: Corne land; or, land which hath corne growing on it. O. Fr. blave < *blavum.

Blee (Godef.): champ de blé, etc.—La blee est grande et peu y a de messoniers, pries dont le seigneur de la blee qu'il envoie les messoniers en sa blee.—O. Fr. blé < *bladum: Ablee is probably a derivative of Blee.

Bobee (Godef.): sorte de maladie des yeux.—Connected possibly with bobis = bobus: Rom. XXXII, 454, where popular Latin forms are given as they occur in *Mulomedicina Chironis*: ed. Oder, Leipzig, 1901.—L'ève u ceste pierre est lavee Saine les oilz de la bobee.

Bodée (H.D.T.).

Boelee (Godef.): boyau.—As paiens copent maint piz, mainte coree Et meint en font chair la boelee.—O. Fr. boele < botellus.

Boisselée (Godef. Supp. Boisselee): contenance d'un boisseau.—Note fig. use in Deniers avra a bosselees Et a grandes escuelees.—Duc. boicellata.

Boistee (Lex.: Godef. Boytee): contenu d'une boîte.—From boiste < *buxida. Trois boytees de codrignac et deux livres de dragee perlee. In Rom. XXXI, 362, is given among obscure words: 1522. Et les boitees et couverture de la dite huisserie seront de pierre de Caen. (Cité dans le Bulletin de la Commission des Antiquités de la Seine inf.).—*Cf.* Eng. casing, boxing. *Cf.* Battée and Batee.

Bolée: ce que contient un bol, etc.—Une bolée de cidre (Norm.).

Bondrée (Godef. Supp. Bondree): oiseau de proie diurne, etc.—A kind of short winged Eagle, that preys altogether upon fish, frogs, rats, and serpents; some call her a Harrower (Cotgrave).

Bonee (Godef.): mesure de terre.—Not in Lexique.—From bodne (mod. F. borne) < *oblula, fem. dim. of obelus; Rom. XXVI, 558.

Bordée (H.D.T.).

Borderee (Godef.): mesure de terre.—Same as borderie (Godef. Supp.) = petite borde, petite métairie; Encore sus demie borderie (sise dans l'Angoumois) assensee a Arnaut du Pomier, outre ladite somme des borderies, cinc boisseaus d'orge.

Bottee (Godef.): portage de bottes de houilleurs appelés bots dans le nord.—Usaiges est que tous ouvriers ovrains a hulhes doivent avoir, s'ilh ovent .VIII. jours la semaine ou plus, chascuns .II. paniers de hulhes por ses bottees.

Bouchée (Godef. Supp. Bouchee): A morsell, or mouth-full of (Cotg.).—Il geted luinz sa glace si cume buchies; Ki esterad devant la face de freit de lui?—*Cf.* Lippée.

[**Bouee** (Godef.): foule.—Not in Lexique.—Je Percy trois fois la bouee Des ennemys par beau milieu.—In K. 1636 altnfr. bukon: Fr. buer, davon vielleicht bouée, Dampf. Qualm. Is the above the same word and is it a figurative application of buée?]

Bouée (H.D.T.): Tout corps flottant, etc.—Given in H.D.T. as of uncertain origin; but both Tobler and Gaston Paris agree that it is a graphic error of the fifteenth century for Old Fr. boie, dial. variant of buie < boja, Rom. XXV, 623. See also Rom. XXX, 447, and XXXI, 455.—A Boy for an anchor (Cotgrave).

Bouffée (Godef. Supp. Bouffee): Jet d'haleine.—A pufte; a sudaine, violent and short blast; a berrie, or gust of wind; also a short and violent fit.—*Cf.* Buffee.

Boulee (Godef.): bague de bouleau.—From Old Fr. boul. *Cf.* boulaie. Ceux qui yront a ce cry seront battus de grans personnages en maniere de sots et sottés lesquels tendront les boulees dessus dictes.

Boulee (Godef. Supp.): fiente qui s'échappe des entrailles à decouvert du poisson.—Is the origin to be sought in boule? Or is it an earlier form of the modern technical noun Boulée?

Boulée (H.D.T.) Tech.—Masse solide qui reste au fond de la chaudière, etc.

Boulliee (Godef.): bouillon; fig. mauvaise affaire.—A form of bouillie (Godef. Supp.) and 2. boulie (Godef.). *Cf.* Eng. mess.

Bourlee (Godef.): bourrelet, coiffure de femme.—A form for bour-

let, bourrelet. Et avoient de chascun coste, en lieu de bourlees, deux grandes oreilles si larges que quand elles voulaient passer l'huis d'une chambre, il fallait qu'elles se tournassent de costé.

Bourree (Godef.): espèce de poisson.—Carpes, barbeaux sont limonneux; Tanches, anguilles et bourrees Sont au fons de l'eau boutees.

1. **Bourrée**: see Bourrade.

2. **Bourrée** (H.D.T.): danse rustique d'Auvergne, etc.

Boursee (Godef.): bourse pleine.—From borse, bourse < bursa. N'a trestoz cex qui se plaingneient N'en donreit pas qu'ainz la seree En gastereit une borsee.

Boussee (Godef.): Not in Lexique.—Mieux vault boussee de clerc que journee de vilain (cit. from Lér. de Lincy. Prov.). Given in Godef, as un travail de peu de durée, but it is probably the same as bousee (bouse de vache) in Rom. XII, 224: Luque [la] maudite acoucha Et tant que la mort l'aprocha. . . . A Hellequin le fist savoir Mande li que il li soviegne De li et que querre la viegne Qu'ele veut estre s'espousée: Ele ne donroit une bousée En son mari Boutecarest.—See Cotgrave: Bouse and Bousée.

1. **Boutée**: see Boutade.

2. **Boutée** (H.D.T.): Le contenu d'une boute, etc. Neolog.

Bouteilliee (Godef. Bouteillie): le contenu d'une bouteille.—Dix journees de vigne ne feront que une bouteillie. Mod. dial. bouteillée.

Bouvee: see Bouade.

Brandee (Lexique): champ de bruyères.—Evidently for the brandey of Godef. though in the following example it is felt to be masculine: Item les doues pars de un brandoy . . . tenant au boys de Besauce et au quaroir de Viel Brueil. See brande in H.D.T.

Brandonee (Godef. Brandonie): saisie mise sur un héritage par le signe de brandon. O. Fr. brandonner.—To seize land by pitching downe into it a staffe topped with straw (Cotgrave). Besides Brandonie, the Lexique has a Brandonee = flamme, entered without an asterisk.

Branée (Godef. Supp. Brenee): pâtée faite avec du bran. H.D.T.

Brassée (Godef. and Supp. Braciee): La quantité de certains objets, etc.—Hé, frere Jean mon amy, frere Jean mon grand cousin: l'accollée, mon amy. A moy la brassée, shows the verbal abstract use which was developed.—A fadome, an arme-full, as much as one can hold within, or carrie in his arms (Cotgrave).

Bregiee (Godef. Bregie): sorte de grain servant à faire de la bière.—From bregier, formed from the adj. bregié: un cent de blarade bregiee.—Got. brikan, Körtling 1573; cf. brega, Rom. V, 371; XXI, 226.

Brejounée: On trouve dans un acte poitevin de la seconde moitié du xvii^e s.: Une brejounée de terre contenant 25 seillons tant grands que petits, faisant une quartellée environ (1657). Omitted by Godefroy; the above citation is found under *Quarteelee*.

Brelée (H.D.T.): Mélange d'avoine et d'orge, etc.

Brifée (H.D.T.) (vieilli): quantité d'aliments qu'on peut avaler en brifant.—A morsell, bit, snatch, mouthfull (eaten greedily) (Cotgrave).

Bringenaudée (Cotgrave): f. A common hackney, a wench that's often swived.—Cotg. also has a *bringenauder*, to swive.

Brisee (Godef. and Supp.): défaut de comparaître en justice.—XL. s. de Maleherbe de Franchaises pour une brisee, et d'un dechiet d'un appel, .IIII. l. (1328).—The modern *brisées* was formerly used also with collective idea in the sing.—si aille geter une brisee.—A breach, brack, rupture; also a step, track, or footing (Cotgrave).

Brochée (Godef. Brochee, Brouchie): La réunion des pièces, etc.—Soubz son bras une brochee de bois ds fresne a faire feu, where brochee = fagot.—Also *brouchie* (partie touffue du bois) in *Parmi haute brouchie se sont abandonné*. Cf. H.D.T. *broche*.

Brongnee (Godef.): coup.—From *broigne* < *brunnja*, *Körting*, 1599. A quel costé lui asserray Une brongnee sans farcer?

Brossée (H.D.T.): action de brosser (battre) qqn. Très fam. See *Darm., Créat. Nouv.*, p. 58.

Brouée (Godef. Brouee): brouillard. The old French word meant mauvais traitement (H.D.T.): Ils doubterent tant Grielle pour sa grande renommee qu'ils firent une brouee.—A mist or fog; also as *Brouhaha*, or *Boutade*, a blustering or violent passion, or perturbation. (Cotg.)

Brouettée (Godef. Supp. Brouetee): charge d'une brouette. De charrettes en a mené mainte chartee Et des chargez et mainte brouetee.

Brouillee (Godef. Supp.): action de brouiller, de gaspiller.—Quels joueurs de passe-passe! ils baillent d'argent pour faire une brouillee de leurs heures et escorcher le renard par la queue (1564). H.D.T. *brouiller*.

Bruiee (Lexique): bruit.—From *bruire*.

Brulee (Godef. Brullee): action de brûler. Modern dial. *brûlée* = volée de coups, etc.—Cf. *Brossée*.

Brune (Godef. Brunee, Bruñnee): brune, crépuscule.—Probably same word in *Biaus fu li jors, si caï la bruinee*, where Godef. gives *brune*. From adj. *brun* < germ. *brun*, K. 1595.

Buée (Godef. and Supp. Buee): lessive. Cf. *Bouee*.—Lye where-

with clothes are scoured; also a buck of clothes (Cotg.). O. Fr. Buee: cruche, contenance d'une cruche seems to be of same origin. Rom. XXX, 614: C. Nigra: Ital. bucato anc. prov., esp. bugada, fr. buée, etc. Tous ces noms de la lessive sont des adjectifs appliqués au cuvier percé d'un trou (buca) par où passe la lessive.

Buffee (Godef.): soufflet, réprimande.—Alapa, une jouee, une buffee, un soufflet. Cf. Bouffee. Cotgrave registers Buffee as Bufflée: A buffet, blow, cuffe, boxe, or whirret on the eare, etc.

Buiree (Godef. Buirie): contenu, contenance d'une cruche.—S'ires a la fontaine qui la val cort serie N'est mie lonc de ci, n'i a c'une hucie Se vos en aportes une boine buirie.

Burrelee (Godef.): t. de blas., désigne diverses façons d'émail différentes en nombre égal.—Losengez de burrelees et de gueules.—Lexique does not enter the word, presumably because it may be Bourlee.

Butée, Buttée (H.D.T.).

Buvée (Godef. Bevee; Supp. Buvee): Boisson pour les bestiaux, etc. (Dial.).—In Old Fr. coup à boire, etc.; Verse, Pinchedé, fai li boire Il a bien dit, une buvee Tien, Rasoir, et une levee Te doins. Cf. Eng. bevy (New Eng. Dict.).

Cagée (Godef. Supp. Cagee): ce qu' une cage contient d'oiseaux.—Taschez de voir toute la cagee en part ou la vent donne.

Canez (Godef.): coups de bâton, etc.—Ele soi meisme feroit de caneies et de puinz.—Cf. Buffee.

Caravirée (Cotg.): A wry-mouthed, or wry-faced wench; or one that often makes wry mouths, or ill favoured wry faces.

Cardée (H.D.T.).

Carnavalée (Cotg.): A wench thats growne as licentious, or, is used as licentiously, as the Carnaval.

Carrée (Godef. Carrie, Quaree): voile quadrangulaire, etc.—In Old Fr. carrié meant encoignure as in Cinq toyses de gros boys carré employé a faire une carrié de bois a l'entree de ladicté tour pour pendre l'uy de l'entree d'icelle (1480). Quaree was estrade etc.: Si estoient les rues tendues, et par tous les quarfours ou il devoit passer, estoient hourdements ou quarees d'hystores par personnages.

Carrossée (H.D.T.). Cf. Charossee.

Cartée (Cotg.): A (letter of) defiance, or challenge, for a (single) combat.

Casee (Godef.): bile.—Met jus les deniers, je t'en pri Ains que li casee m'esmoeve.—From stem of caseum, cf. Mod. Fr. caséum.

Castoree (Lex.): castoréum.

Caudelée (Cotg.): A cawdell (in *La Beausse*).—O. Fr. *chaudel*, Mod. Fr. *chaudeau*.—Godef. has omitted this word because he confused it with *chauderee*, as witness the following cited there: *Tant y a que c'est une façon de bouillie, et l'ay ouy nommer de la caudelee.*

1. **Cavee** (Godef.): *chouette, chat-huant*.—*Monedula, cavee.*

2. **Cavee** (Godef. *Chavee*): *ravin, chemin creux, etc.*—Independent formations: *chavee, chevee* < *chaver, chever* and *cavee* < *caver* < *ca-va-re*. *Cavée* has replaced *chevee*. Dial. use.

Ceinturee (Godef.): *ceinture*.—*De la haulteur de santuree d'homme.*—But in *Un compaignon venant de Guise, auquel fu osté une sainturee d'argent*, the meaning is rather *ceinture pleine*.

Celee (Godef.) action de cacher: *cachette, mystère*.—*Li provoz li dit senz celee: Morir vos covient de m'espee.*—From *celer* < *celare*.

Cendree (Godef. Supp. 2. *Cendree*): *marjolaine*.—*Cendree sauvage, marjolaine bastarde, gerbe* (Monet). See *Cendrée*.

Cendrée (Godef. Supp. 1 *Cendree*): *mélange de cendre de houille, etc.*—*Pasteaux lor jete, mortiers e ceminee, Neis la cendree en la presse a jete.*—H.D.T. derives from *cendre*: **cinerata* has strong claims, Rom. VI, 595.—Cotgrave has: *A melting, or purifying of silver, etc., in ashes; also, a wedge, barre, lumpe, or ball of silver, etc., so melted; also, an ash-heape; and, a place, or thing burnt unto ashes.* *Cendrée sauvage.* Wild *Marierome, grove Marierome, Organ, Origanie.*

Cépée (Godef. Supp. *Cepee*): *Réunion de jeunes tiges, etc.* *Alix-andres regarde desous une cepee D'un vermeil cerubin qui ot la fueille lee.*—An hearbe thats very like unto *Brooke-lime* or *water Pimpernell* (if it be not the same). (Cotg.)

Cephalee (Godef. Supp.): *mal de tête violent et opiniâtre quel-quefois périodique.*—*Lexique gives migraine, but note On fait trois differences de douleur de tête, la cephalgie, la cephalée et la migraine.* Semi-learned.

Cerisee (Godef. Supp.): *récolte de cerises* (Monet). Cotgrave: *The revenue that comes in, or profit that's made, by cherries.*

Cernee (Godef.): *huile de cerneaux, huile de noix.*—From *cerne* under the influence of *cerneau*.—Item, *2 livres d'oile d'olive; item, une livre de cernee* (1359).

Cervelee (Godef.): *cervelle.*—*De cest baston vous donrai tel colee Espandrai vous del cief la cervelee.*

Chaelee (Godef.): *portée d'une bête.*—From *chael* < *catellus* K. 2012.—Rom. V, 119, *chael*. *Le louvier pour la prinse d'un loup ou d' une cayellee devant la S. Remy ne pourra pourchasser qu'une lieue a la ronde du lieu la dite prinse.*

Chaillee (Rom. VIII, 453): ?—Et est assavoir que lors une herbe nommée chaillee leur est moult prouffitable (p. 10). Quelques lignes plus loin, chaillée (cit. from Jehan le Brie, *Le Bon Berger*).

Chalandee (Godef.): contenance, chargement d'un bateau appelé chaland.—Et doit mettre sur ladite turcyce chacun an deux challondrees de groys de chacune deux chartees pour deparer la dite turcyce. Syn. Chalenee.

Chalenee (Godef.). Syn. Chalandee.—A boat-full, or barge-full of. (Cotg.)

Chambrée: see 1. Camarade.

Chamee (Godef.): chaume ou tuyau de blé.—Not in Lexique. Calmus, le tuyau de blé ou chamee. Rom. VI, 137; XXI, 8 (n. 1).

Chamelee (Godef.): osier qui croît sur les montagnes.—*Cf.* chameleon: Soit pris chameleon surmontain dit en latin siler montanus, basilicon, demie once de chascun.—Cotgrave has: Widow-wayle (a shrub).

Champlevée (Darm., *Créat. Nouv.*, p. 58): action de creuser, dans des émaux, les intervalles qui doivent être remplis de matière vitrifiable. See H.D.T. *champlever*.

Chanee (Godef.): contenance d'une chane.—Une chanee en fut portée (de la manne) Fors del dessert e bien gardee Dedenz le temple Salomon Plus de cent ans, cen releison. O. Fr. chane.

Chantiee (Godef.): droit sur le vin vendu au détail.—Travers, impositions, passages, chantiees (1359). Not in Lexique. Possibly identical with *chantier*.

Chapelee (Godef.): contenance d'un chapeau.—De pommes ou poires, est deue une grande chapelee, soit en poinçons ou autrement.

Chaperonee (Godef.): révérence que l'on fait en ôtant le chapeau, bonnetade, etc.—Pour avoir d'eux les grandes chaperonnees et reverences.

Charbonee (Godef.): endroit où l'on vend du charbon, etc.—En la Carbonee (1316).

Charbonnée: see *Carbonnade*.

Charbouclee (Godef.): charbon.—Il avoit une grande hure plus noire qu'une carbouclee et avoit plus de plaine paume entre. II. ex.

Charee (Godef. *Charee*, *Charie*): contenance d'un char, etc.—Godef. gives contenance d'une charrette for *charie*, but the *charee* was twice as much as the *charee*: 1) Mainte fois petite coignie Abat de langne grant *charrie*. 2) Tranche de bos une *charie*. Ducange *quarada*. See *Hinz*, p. 66.

Chargee: see *Cargade*.

Chariotee (Godef. *Chariotee*, *Charotee*): contenu d'un char, d'un chariot. Syn. *charetee*, *charossee*.

1. **Charrée** (Godef. Supp. Charree): cendre qui a servi à faire la lessive, etc.—H.D.T. gives origin uncertain. In Rom. VI, 595, Joret suggests *carrata (Ducange) instead of cinerata; in ZRPh. II, 352, Tobler rejects both. Cotg. hās: Buck-ashes, the ashes whereof Lye hath bin made; also, a little twelve footed water-worme, much hunted after by Troutes,—and therefore used by fishers as a bayt for them.—*Cf.* 2. Charree. See Hinz, p. 67 sq. footnote for résumé of various etymologies.

2. **Charrée** (Littré): terme de pêche. Larve d'insecte qui sert d'appât. In Rom. VI, 595, Joret derives from carnata, *cf.* Sp. carnada. Tobler in ZRPh. II, 352, raises objections, based on the Provençal forms which point to words in *catr-*, *cadr-*.

Charretée (Godef. and Supp. Charetee): chargement d'une charrette, etc.—Syn. chariotee.—Aucun vendeur ne vendra a la ditte estappe que une charrettee ou chariotee de vin a une foiz. H.D.T. gives occurrence of charrettee in Aliscans (XIIth c.) as the earliest, but caretedes is found in the Domesday Bk.

Charossee (Godef.). contenu d'un chariot, d'une charrette. Syn. Charetee, Chariotee. *Cf.* Carrossée.

Charuee (Godef.): étendue de terre qu'une charrue, etc.—Also meant charrue: Aratrum, queruee. Stiva, le manchon de caruee just as charue (Godef. Supp.) was used in former meaning.—Une seule kerue avoit De terre.—Une cherrue de terre.

Chasse-fleurée (H.D.T.).

Chasse-marée (Godef. Supp. Chacemaree): voiture accélérée, etc.—Cotg.: Chasse-marée: m. A Rippier.

Chastree (Godef.): action de châtrer.—Escheans deux chastrees, la premiere se fait.—Note s. chastrer (Supp.) ch. des ruches, en lever une partie des abeilles.

Chattée (H.D.T.).

[**Chaude mellee** (Godef.): locution comp., vive querelle, etc.—Comme une chaude mellee fust fete de .II. valez dont li uns ot un coup dont il mourut.—Not in Lexique.]

Chaudrée (Godef. Chauderee): ce que contient une chaudière.—Plus leur dona a mangier qu'il n'avoient en Egypte ou il avoient les chauderees de char.

Chaudronnée (Godef. Supp. Chalderonnee): ce que tient un chaudron.—A cauldron-full of. (Cotg.)

Chaudumee (Godef.): plat de poissons accommodés à la sauce appelée chaudumé.—Une chaudumee de beschets. From chaudun < *calidumen, Rom. XXV, 448.

Chaussée (Godef. *Chaucie*, *Eschaucee*; Supp. *Chalciee*): bande de terrain, etc.—Ça devant ad une chalcee U meint homme ad eu haschee. *Chaucie* is also used to mean sorte d'impôt, etc., as in: *Chaucie est une coustume assise . . . seur chars seur charrettes. Lesquelles chaucies sont prises . . . par la reson de fere apareillier les chaucies, les chemins, les pons.*—According to Diez and Körting, **calciata* is eine mit Kalksteinen gefestigte Strasse, where *calx* = lime; but Rönsch (ZRP*h.* I, 417) contends that it was eine allgemein betretene und begangene Strasse where *calx* = heel.—Cotg. has: A woman that wears breeches; also, the causey, banke, or damme of a pond, or of a river; also, the levell, or superficies of the earth, whereout a wall first appears above ground.

Cheminee (Godef. 1 *Cheminee*): chemin, voyage.—Je t'ay eslevee en la cheminee de povreté.

Cheminée (Godef. 2. *Cheminee*, *Chimenee*; Supp. *Cheminee*): construction disposé, etc.—Fig. use: Ce sont les secrets d'hymenee Cachez dessouz la cheminee Qu'il ne faut jamais publier.—Instead of attributing *cheminee* to **caminata*, Rom. V, 157 (n. 2), says that it is un dérivé primitif d'un simple chemin que son homonyme chemin (*via*) a fait disparaître. Le *keminada* du Glossaire de Cassel ne contredit pas cette affirmation.

Chenee (Palsgrave): grove.—In Godef. Supp. s. *chesnaie*: 1) Villam meam que dicitur Quesneez (1211). 2) Boscum meum de Halenc cort juxta Cheyneez (1222). 3) Les bois de la quesnee (1376). Strictly speaking, an -eta derivative.

Chenillée (Rom. XXXII, 100). P. Mayer. Les MSS. Fr. du Cambridge. Recettes en vers, p. 220. Pur dolur de la teste. Quant le corps est en langur, Quant le chief susprent dolur Pur veir donk fra que sage Ky se garde de ceste rage. La morelle et la chinellé. . . . Note. La *chenillée* (manque dans Godef.) du lat. *caniculata* est la jusquiame; voir P. Dorvault, *L'Antidotaire Nicolas*, p. XIV. See also Rom. XXII, 100. However, it is in Godef. as *cheinlee* though mistakenly given as masc. See *Chiennée*. Cf. *Chimolee*.

Cherchelee (Godef.): frisure.—Les cheveus biaux et blons a mainte cherchelee.—From *cerceler* < *circellus*, K. 2206.

Cherpingniee (Godef.): manne en osier.—Ki la cherpingniee de rexins avoit aporteit (1305), in which the meaning seems rather to be *cherpigne plein*. *Cherpigne* (Godef. *chairpaigne*, *chierpain*) < *charpir* < *carpire*, K. 1963. See Horning's discussion, ZRP*h.*, XVIII, 215.

Chesnee (Lexique): mesure de terre.—Is it from *caxinus*, or from *chaine* < *catena*?

Chevalee (Godef.): charge d'un cheval. . . . par chevalees.

Chevauchée: see Cavalcade.

Chevaucheree (Godef.): monture.—Nous somes fres et nos chevaucherees reposees en noz pays.

Chevee: see 2. Cavee.

Chevolee (Godef.): plante portant du chevelu, etc.—Les vigneron du duché de Bourgogne, avant que planter les crossettes (et non les chevelues qu'ils appellent chevoles) les font tremper en eau courante. Is chevolee from *capillata (as chevelue from capillutus) or is it formed on the stem of chevelue?—Cotg.: A sprig, twig, or small imp of a plant; also, a fiber, or hair-like thread growing unto the root of a plant.

Chevronee (Godef.): espace entre les chevrons d'une toiture.—Tantost sailli de l'ome mort Sathan, que en mainte mort Si laiz que tant s'espoenterent Trestuit, qu'a pou qu'il desvierent. Et a apres sei trahinees De l'ostel bien .V. chevronees.

Chicoree (Godef. Supp.): plante potagère etc.—S'il veut pois, elle fait poree De raves ou de cicoree.

Chiennée (H.D.T.): portée d'une chienne.—The hearbe dogsbane or meadow saffron; also, a litter of whelps. (Cotg.)—The first meaning evidently refers to the plant called Chenillée, q. v.

Chimolee (Godef.): remède astringent.—Not in Lexique.—Tu prendras chimolee et fueilles de mirte.—Is this not the same word as Chenillée?

1. **Chinee** (Godef.): citerne.—Servitudes tant d'egoust d'eaux, chinees, veues et chemin sur fond d'autruy ne se peuvent prescrire par quelque laps de temps que ce soit.—Probably from same root as O. Fr. eschine, Eng. chine.

2. **Chinee** (Godef.): nuque.—Not in Lexique.—Mais ains que jors traie a la vespree Ara Abris peur de sa chinee.

Chomee (Godef.): chome.—Sus, Envye, a coup, a coup! Il est temps que faces ta monstre Et convient que tu te demonstre Telle que tu es renomnee. Sans faire plus grande chommee Cherche quelqu'un pour assaillir.—O. Fr. chomer, with special reference to meaning cesser d'attaquer, laisser en repos.

Ciboree (Godef.): ragoût à la ciboule.—Après viennent ces ciborees Et de porions ces porees.—For cibolee < cibole < cepulla.

Cielee (Godef. 2. Celee; Lex. 2 Celee): le ciel, région élevée dans les airs.—La nef s'en vet la voile haut levee Turcanz lor mestre fu haut en la celee Si esgarda la terre et la contree.

Cinglée: see Sanglade.

Clavelée: see Clavelade.

Cleee (Godef.): rempart formé avec des claies.—Al prendre Jursalem fu moult grans la mellee Li bons dus de Buillon, a la chiere membre, Fu pié a pié as Turs et tint traite l'espee: De sanc et de vervele fu teinte et maillentee. Tangres et Buiemons jetent sor la cleee Et tant maint de nos princes, cascuns la teste armee.—From claie < cleta.

Clinee (Godef.): pente, descente.—Le plain dure vers midi bien cinq journees, et puis si trueve l'un une autre clinee qui dure bien vingt milles.—O. Fr. cliner < clinare.

Clipee (Godef.): coup.—Lors sont li doi content ensamble Venu au caple des espees Si s'entredonnent grans clipees.—Seemingly from same root as the later cliver.

Clotee (Godef.): enclos.—Item, en la clotee du Tremblar deus journeus (1320).

Coassocié, -ée (H.D.T.).

Cochonnee (Godef. Supp.): portée d'une truie.—Cochonnee: Parto de puerca, lechigada.

Cofinee (Godef.): contenu d'un cofin ou panier.—Et Constantin mesme en l'honneur des douze apostres porta sur ses espauls douze confinees de terre hors des fondemens pour ladicte eglise edifier. Mod. Fr. coffin.

Cognée (Godef. Supp. Coignie): sorte de hache, etc.—Cil aporerent haches et cuignies et dars Et escus a roeles, espees et faussars.

Cointiee (Godef. Cointie): parure, ornement.—Et sachiez qu'il ne me plect mie Qu'il ait seur vous nulle cointie Soit a karole soit a dance.—O. Fr. cointier, but cf. cointir, cointise.

Coldree (Godef. Supp.): syn. de coldraie, coudraie.—Robinus de la Codree (1237).—An -eta derivative.

Colee (Godef.): coup sur le col, etc., accolade.—1). Ausi l'usaige des plombees Don l'on done males coulees.—2). Et lor donront si grans colees De baiseries, d'acolees. . . . From col < collum, K. 2328, 2320, collata.—Cotg.: A necke-imbracement, etc.

Coleree (Godef.): collerette.—De sa coleree A s'afiche oostee.

Combaprivee (Godef.): catacombe.—(Gloss. de Conches).

Cominee (Godef.): ragoût tirant son nom du cumin qui entrait dans sa composition.—Se vos volez fere cominee de gelines. . . .

Commandee (Godef.): recommandation, estime, etc.—Ne faire commandee = ne faire nul cas de. Syn. Commandie.

Commee (Godef.): sorte d'engin de pêche.—Les aultres prennent

les poissons Aux laqz, aux lignes, aux filez Aux engins dont ils sont stillez, Les gros barbeaulx a la commee Les anguilles a la verinee.—Verinee should be either vermee or verminee; and if the latter, then commee might be cominee used figuratively. *Cf.* Pic. gomme réservoir: allem. kumme bassin, auquel se rattache aussi le mot gomer seau (Rom. XXXV, 115).

Compaignee (Godef.): compagnie, etc.—1) Sans vouloir compaignee d'aucune personne au monde.—2) Je vous prie d'assembler toutes les compaignees que j'ay mandees. (1590).—O. Fr. compaignee; or is it but another form of compagnie which has exactly corresponding meanings?

Compassee (Godef.): mesure.—Et fu d'astronomie sa cars enluminee Quar de toutes estoiles connut la compassee.—*Cf.* Rom. XXII, 467, where G. Paris shows that compas sometimes meant enceinte, possession.

Contraliee (Godef. Contralie): contradiction, opposition.—Car quant je veul muelz parler Et a li merci crier Lors me dist par contralie.—Quant ires vous outre mer?—Would not esprit de contradiction be better than contradiction? From contralier, mod. Fr. contrarier.

Contrassemblee (Godef.): assemblée opposée.

Contre-allée (H.D.T.).

Contre-bordée (H.D.T.).

Contrée (Godef. Supp. Contree): division de pays, etc.—1). Et Aiols s'en torna sans demoree Et trespasa les bos et les contrees Les puis et les montagnes et les vales.—2) Pour cel qui oit perdu le nobile contree Le pays agensi, dont fort il desagree. (cit. in Godef. s. agensir).

Contre-marée (H.D.T.).

Contrestee (Godef.): résistance, opposition.—Not in Lexique.—*Cf.* contreste.—Ne porent faire as païens contrestee Tant en i a de la gient defaee Couvert en sont les mons et la vatee. From contresteer < contro + stare, K. 2474.

Consiree (Godef.): réflexion, pensée, etc. (Lexique).—Au chemin se mist demanois Lonc tens erra par ses journees Ou il fist de granz consierrees Qu'en nule vile nul delit N'ot de viande ne de lit Por sa char mestir et fouler.—The monkish ideal of reflection and privation is embodied in this word. The two verbs of Godefroy are but one. From considerium, Rom. XXXI., 483.

Convalee (Godef.): vallée fermée de tous côtés.—Valees sont les humbles et bas lieux de la terre, dont sont dictes les convalees qui sont les lieux bas de la terre depressez entre les montagnes.

Co-obligé -ée (H.D.T., Godef. Supp.).

Coptée (H.D.T.).

Corbee (Godef.): courbe.—Une sentine a corbees et celle qui n'est pas a corbees et est a rielles.

Corbeillée (Cotg.; Godef. Supp. Corbeillee): contenu d'une corbeille.—Cotgrave: f. A basket-full of.

Corbeillonnee (Godef.): contenu d'une corbeille, corbeillée.—Il convient en la journee de beufz seize corbillonnees ou environ de moyenne melice.

Cordée (Cotg.; Godef. Supp. Cordee): ce qui peut tenir dans une corde.—Cotgrave: A string-full of; also, a ranke, row, list, file.

Cordelee (Godef.): cordée (de bois).

Corgiee (Godef. Corgie; H.D.T. 2. Courgee.): courroie, lanière, escourgée, etc.—Voit deus homes qui tenoient une damoisele et l'aloient trahinant par les treces et batant de lor corgiees. *Coriata. Cf. Escourgée.

1. **Cornee** (Godef.): coin.—Dusques au debout de la cornee du bos.—From corne < cornu, through the influence of corniere,—many words having synonymous forms in -ee and -iere, e. g., pensee, pensiere; remontee, remontiere, etc.

2. **Cornee**: see Cornade.

Corsee (Godef. Corsee, Corsie): course, chevauchée.—1) Puis present no baron entr'iaus acordement D'aler a Babilone qui sus le mer s'estent, Et faire une coursee sus la paiene gent. 2) Le patron de la galee du prince se monstra vertueux et hardi, et alla tout au long de la coursie, (passage de la proue à la pompe), l'espee au poing et feist laisser les ancras en la mer.—Cotgrave: Part of the thatches of a Galley, tearmed the Coursey; or the Gallerie-like space on both sides whereof the seats of the slaves are placed.

Corvée (Godef. Corvee, Corroie; Supp. Corvee): travail gratuit, etc.—Sexante et quatre courvees de braz, doze courvees de beufs. Also champ cultivé par les corvéables, etc.: 1) Les preiz et les croeies et les censes de mei may et de feste saint Martin.—Cotgrave: A boone or bound; a toilsome, and drudging dayes worke lent unto a friend; or (the more properly) due by a vassall, or tenant; and to be done, either (and most properly) in his owne person, or by his cattell, plough, or teame, in the ground, or about the house of his Lord, or Landlord; also, any service of duetie for which there is no recompence expected.

Costumee (Godef.): coutume.—A sun dru le porta, cum ert la custumee.

Cotée (Cotgrave): A Coot, or Moore-heene.

Cotelee (Godef.): sorte d'engin de guerre.—A quoi les nostres firent tel devoir de resister, tant par le fait d'armes que cotelees et autres artifices de feu, que les habitants furent repousses par trois fois.—From *cotel* < germ **Kotta*, K. 5309.

Couchée (H.D.T.).

Coudée (Godef. and Supp. *Coudee*): distance moyenne du coude à etc.—In Old French *coup de coude*; but in *prindrent du feu*, de la chandelle et une *coudee* de paille, the noun *coudee* means not poignée as in Godef. but the amount that can be held between the elbow and the body.—*Cotg.*: A cubit; (extends from the elbow to the end of the middle finger; and is in ordinarie measure, a foot and a halfe.)—Also, *Couldée*: as *Coudée*; also, a certaine crooked Toole belonging to *Masons*.

Coulee belee (Godef.): subst. composé, sorte de jeu.—Puis a la *coulee belee* (nous jouions) Qu'on fait d'une carolle lee (*Froiss. Poés.*).

Coulée (Godef. Supp.): action de s'écouler.—*Cotg.*: A gentle running, easie passing, soft gliding, glib sliding (as of water &c) along; a trilling, or trickling downe; also, a leaking; also, a straining.

Couleuvre (Godef. Supp.): plante, etc.—The weed *Bryonie*, (*Cotg.*).

Coupee (Godef. *Coupee*; Supp. *Coupee*): action de couper.—La *coppee* des etangs.—Also used as a measure: Cent a six vins *coppees* d'avoine, mesure de *Mascon* (1460).

Coupée (H.D.T.).

Courcaillee (Godef. Supp.): cri de la caille.—*Courcaillee* de cailles. The calling of quayles (*Cotgr.*). O. Fr. *Coaille*. Is it an example of reduplication?

Courée (Godef. *Coree*): ce qui tient au coeur, le foie, etc.—Ja ne m'escaperas qu'en icheste journee Ne voie de ton cors le cuer et la *couree*. In *Rom. V.*, 511: Que *couree* entrailles vienne de cuir, c'est que *M. Foerster* regarde comme admis, mais ce qui n'a aucune vraisemblance. Au sens de douleur comme au sens de entrailles, *courée* répond à un *bas-lat. corata*; voy. *Littré*, s. v. *curée*. (G. P.).

Courgée (H.D.T. *Courgée*, 1; Godef. Supp. *Coursee*): charge de seaux portée sur une courge.

Courroucée (Godef. Supp.): accès de colère.—Toutes les larmes qu'elle jette sont autant de *coletz*, pour empestrer le pauvre sot, qui rachete chasque *courroucée* d'autant d'escuz employez en bagues ou en robes come elle a lasché de soupirs.—*Littré*, *courroux*. *Rom. I.*, 309, *X.*, 60; *XXVIII.*, 287. *Cor* + *ruptum* > **corruptiare* (G. P.).

Couste (Godef.): matelas.—Ara en la fourriere huit coustees. *Cf.* Coutepointe, Courtepointe, Rom. XIX., 120. O. Fr. couste, also written couste.

Coutefouee (Godef.): sorte de bois.—Lors le dit Gile, sanz cousteau et sanz espee, portant en sa main un baston de coutefouee demanda lequel est le monnier de Dampfmartin.

Coutissée (H.D.T.).

Couvée: see Couvade.

Cravachée (H.D.T.).

Crée (Littré; Godef. Supp. Cree): mesure de longueur, appliquée en Bretagne à l'aunage de la toile tissée.—Pour chacune charge de toile blanche de Bretagne, a trois cens crees pour charge, .XL. s., pour charge de toile crue, brin de la façon de Dinanois, a trois cents verges pour charge, .XVI. s., .VIII. d. (1512). Given by letters patent in 1780 to the stuff itself: creas nuevas (Litt.).

Crémillée (Godef. Crameillee, Crameillie): crémaillère.—H.D.T. assigns O. Fr. cramail to Late Lat. cramaculum; in Rom. XXVII., 161, G. Paris says: La forme méridionale cremasclo indique une s primitive ce qui rapprocherait le mot du gr. κρεμαστήρ; peut-être est-il venu de Marseille. Mais il est difficile de ne pas voir dans crémaillère le dérivé du kramailas des gloses de Cassel.

Crenee (Godef.): créneau; taille, impôt, rente.—1) Sa mason ai environnee Ostei li ai sa crenee. 2) Et les affranquissons de toutes exactions, scos, debites, creneez, giestes, priiers, talhes, serviches, et corweez envers tous prelaus. Through metonymy, to the meaning of castle and then to that of tax on the same. O. Fr. crener < crenare; Hetzer Reich. Gloss. crenare (291): grinatam.

Cresee (Godef.): étoffe de laine croisée, créseau.—*Cf.* croisié (Supp.), and mod. Fr. croisé. Cresee et aultres estoffes (1444).

Cressonnee (Godef.): salade de cresson.—Une salade ou cressonnee. H.D.T. assigns cresson to O.H.G. chresse; in Rom. XXVI., 136 crescere is adopted. Cresson serait un mot demi-savant, demi-populaire, ce qui n'a rien que de très naturel pour un nom de plante.

Cretignee (Godef.): le contenu d'un cretin.—(Ils) doivent chescun an a freire Berdin .II. cretignees de cens a paier a feste S. Martin. (1248).

Cretonnee (Godef.): sorte de mets, etc. Syn. cretonné. *Cf.* creton.

Crïée (Godef. and Supp. Crie): proclamation qui annonçait, etc.—Earlier meanings: cri, clameur, etc. 1) Tel noise font et tel crie Qu'en les oist d'une lieue. 2) Car jadis nous souillions avoir Nous Pharisiens, la cryee D'estre sainte gent et riglee. See Cotgrave.

Crochetée (H.D.T.).

Crocodilee (Godef.): fiente du crocodile.—Son estront (du crocodile) appellé crocodilee sane et abelli la face.—Cotgrave: A medicine, made of some parts of a crocodile, for the suffusions, and webs of eyes.

Croisée: see Croisade.

Croisillie (Godef. Croisillie): petite croix.—La pane fu moult bien ovree A croisillies totes diverses Indes, vermeilles et perses.—From *croisillier, *cf.* adj. croisille.

Crolee (Godef.): fondrière.—Je fais cognixant a tous ke je tieng a ma vie dou covant de St. Pieremont la crolleie com dist en Henamont ke geist ansom la crolleie d'Amblemont.—*Cf.* O. Fr. croler, Mod. Fr. crouler.

Cruchée (Godef. Cruchie?; Supp. Cruchiee): quantité de liquide que contient une cruche.—Portoient les cruchies de vin et les cruchiees d'ève. H.D.T. assigns to Old Frankish *Kruka*; Schuchardt, in *Rom. XXXI.*, 452, considers cruche creuset and their congénères as from *cochlea*. (G. Paris, in his *compte-rendu*, refrains from expressing an opinion.).

Cruppee (Godef.): volée de coups de bâton.—S'il aloit a lui il lui donroit une cruppee d'un baston qu'il tenoit (1460): H.D.T. croupe. (Godef. Supp. croupe).

Cuillerée (Godef. Supp. Cuilleree).

Cuitiee (Godef.): fournée, cuite.—Pourra cuire a ce four la cuitiee aus us et aus coutumes (1248).—From O. Fr. cuite (Godef. Supp.); see example s. Batelee.

Cuivree (H.D.T.).

Culee (Godef.): contenance de deux muids et demi.—Une pres-soiree doit emplir vingt deux culees.

Culée (Godef. Supp. Culee): partie voisine du cul, etc.—Nous et nos gens arons nostre entree et issue en ladicte court et en la halle et arons place en la cullee de ladicte halle depuis les pilliers de bois et de pierre qui tiennent le travers d'icelle jusques au mur par devers le courtil (1355), in which culee does not mean pilier qui soutient la retombée d'un arc-boutant (Supp.) but le fond, la partie postérieure.

Curée (Godef. Cuirie, 1. Curie, 2. Curie; Supp. Cuiriee): portion de la bête qu'on abandonne aux chiens etc.—In Une couverture noire de cuir de vache, appellee cuiree (s. Godef. Cuirie) we have the same use as in A Regnant le coevreur pour avoir fait une curye a la tour de Beauregarts (s. 2 Curie). A specialized use is seen in Que fame qui

a sur lie techez Ou fronche ou novele currie Se doit touz dis tenir muchie (s. 2 Curie).—See Cotgrave.

Cuvée (Godef. Supp. Cuvee): quantité de vin qui, etc.—In Je ne l'ay persé que pour vous. . . . beuveurs de la prime cuvee we see the germ of the figurative uses.

[**Cylee** (Godef.): lutte, mêlée?—S'a enseigne monstree Qu'il voelt a eulz parler sans comenchier cylee.]

Dadee (Godef. Supp. Dadie): babiole, enfantillage.—Childish toying, speech, or dalliance; whence; Souffrir a un enfant toutes ses dadees. To cocker, or cokes it; to make a feddle, or wanton of it. (Cotgrave). *Cf.* dada.

Daintiee (Godef.): bon morceau, friandise, etc.—Que c'est grant joie e grant dentee. *Cf.* daintier (H.D.T.). See page 31.

Damasquinee (Godef. Supp.): travail de damasquinerie.—L'eau teinte tombant sur la blanche, a fait plusieurs figures, idees, ou damasquines en ladite pierre de jaspe.—From adj. damasquin (Supp.).

Deablee (Godef.): diablerie.—Mahom! dist l'amiral, com feite deablee! Qui fu donc si hardi et qui ot tel posnee Qui combati a li cors a cors, a meslee?—Syn. deableie.

Débauchée (H.D.T.).

Débridée (H.D.T.).

[**Deceplie** (Godef.): châtiment, massacre.—Challes voit de sa gent mainte grant deceplie.]

[**Deee** (Godef.): déesse, fée—Not in Lexique.—Et si la fist l'épée une d[e]ee.]

Definee (Godef.): fin; destinée.—Ou d'une part ou d'autre iert la guerre finee Ou pour paix ou pour mort sera la deffinee.—From O. Fr. defin, after analogy of Finee.

Dégelée (H.D.T.).

Dehachiee (Godef. Dehachie): massacre, extermination.—Que se vous y venez en nostre compaignie Que li Angloiz seront mis a grant dehachie.—From dehachier; *cf.* Haschiee.

Demenchiee (Godef.): mesure de terre.—Item, une terre contenant une demenchie de terre ou environ (1412).

Demenee (Godef.): menée, procédé, etc.—1) La faisoit en son corpiteuse demenee.—2) Et apres longhes demenees de cest affaire.—3) Pour les practiques et demenees de tels mariages. *Cf.* demené; Menée.—Cotgrave: A stirre, jog, wag, unquiet motion, frequent remove; a tumble, tosse, canvasse; or as Demenement; also, a practise, plot, secret enterprise, or device.

Demonstree (Godef.): démonstration.—Il proie Diu en sa pensee Qu'il en fache demonstree.

Demoree (Godef.): séjour, etc.—Vostre alee vaut mieuz que vostre demoree.—O. Fr. demorer.

Denrée (Godef. and Supp. Denree): merchandise, etc., etc.—Dient que ce sont fumees De dolour environnees Et que de tels corrovees De deus ou de trois denrees On a plus qu'asses.—Fig. uses are noteworthy: Tel denree lor Anglois urent, Po de chevalier de valor Remaint qui ne fu mort cel jour.—In Rom. XXXI., 498 (n. 2) G. Paris remarks that denree, qui remonte très haut, ne peut s'expliquer que par une forme denerata, laquelle à son tour suppose denërum comme base de denier. Cf. Prov. denairada.—See also Rom. XXXI., 492 (footnote).—Cf. Cotgrave: Ware, stuffe, marchandise; any ordinaire chaffer that is retailed; also, a certaine measure, or proportion in buying and selling, etc.

Dentée: see Dentade.

Deraisniee (Godef. Deraisnie): action de prouver, de soutenir son droit.—Fache mander sans nul demour S'amie, et jou li prouverai Que jou desraisnie averai.—O. Fr. deraisnier < *derationare, K. 7806.

Derisee (Lexique): dérision, moquerie.—From O. Fr. deriser.

Dérobée (H.D.T.).—See Cotgrave: Desrobbée.

Dervee (Godef.): lieu planté de chênes, chenaie.—Item, Guillaume Bonin laissa cinq soulz sur une dervee (1326).—Properly an -eta derivative. See page 28.

Derverlee (Godef.): folie.—Derver = desver, of whose origin there has been much discussion; see Romania (Table) and Körting.

Desassemblee (Godef.): dissolution d'une assemblée.—Lesquelz furent par aucuns de leurs amis et voisins illecques desassemblez; et la desassemblee faite . . . (1416).—Syn. Dessemblee.

Desaubee (Godef.): fête où l'on ôtait la robe blanche aux nouveaux baptisés, etc.—Que les deniers a Dieu quy procedderont des festins et banquets, ensamble les desobees quy se donneront neantmoings a discretion et sans contraincte par les dicts maistres cuisiniers seront doresnavant mis en une boite (1504).—From desauber < aube < albus.

Desbandée: see Débandade.

Desblee (Godef.): blé pendant par racine, etc.—1) Lesdiz preneurs pourront labourer, cultiver, cuillir ble, desblee, huiffritz, yssues, et revenues (1363).—2) Cueillir et recevoir les uffruiz, leveez, desbleez, proufiz et emolumens (1388).—Cf. Ablee, Blee.—Dablee: A crop of corne, etc.; corne growing or standing on the ground; also, Harvest, or

the reaping of corne, etc. (Cotgrave). Also: Desblée: Hinderance, dammage, disadvantage by scarcity; also corne; or a crop of corne; also, a stacke, or halfe-thrave, of corne.

Descordee (Godef.): dispute, querelle.—Ore orez ja la grant descordee Qui lores et puis fud acordee.—From descorder: Syn. discordie.

Desertee (Godef.): désert.—Baron, dist Corbanus, ceste chose est provee: Por vos somes gari en ceste desertee.—From deserter (rendre désert). Syn. desertie (Godef.).—In Rom. XIV., 182: Dist la dame: Ne se vol tarder mie *Qe* in breve tempo e nostra desertie we have the Franco-It. word from deserter (=abandonner un lieu qu'on ne doit pas quitter).

Désesperée: see Désespérade.

Desgainee: see Desgainnade.

Desiree (Godef.): désir.—Il n'ont mes cure de mesnee Qui preste-ment ne leur otroie Toute leur plainne desiree.

Desjeunee (Godef.): petit repas du matin, déjeuner.—Que je ne amasse miex a faire desjunee D'une pieche de char.

Desmesuree (Godef.): action folle, extravagante.—Agoulans a sa gent par tout mandee Quant sont venu grans fu li aünee: A aus se claime de la desmesuree Que rois Marsiles a sa fille donnee Roi Anseis d'outre la mer betee.—O. Fr. desmesurer.

Desmontee (Godef.): descente.—Maintenant la pierre est montee Gardons nous de la demontee Devant qu'elle soit bien assise.—O. Fr. desmonter.

[**Despotee** (Godef.): cour du seigneur?—Not in Lexique.—Et quant nous serons la, se li rois ou li princes nous remande pour aler au despotee, si aurons juste excuse, car nous serons loings de la Moree.—Probably a form of despotie = seigneurie.]

Dessemblee (Godef.): action de dissoudre une assemblée, séparation.—Et dist: Puisqu'il m'ont en despit Et font sans moi lor assemblee Et je ferai la dessemblee De ce despit me vengerai.—Syn. Desassemblee.

Dessevree (Godef.): séparation.—De douce assemblee dure dessevree.—O. Fr. dessevrer.

Destinée (Godef. and Supp. Destinee): La suite des événements, etc.—Formerly also force, vigueur, etc.: Gaides le fiert par tele destinee Arme qu'il ait li a pou de duree.—O. Fr. destiner = décider, etc. See Cotgrave.

Destorbee (Godef.): trouble, empêchement.—Ce lor a fet grant destorbee Q'entré sont en une valee Cil ki chevauchent a exploit.—From destorber < disturbare, Rom. XXXI, 8.

Destornee (Godef.): chemin détourné, moyen détourné.—Se jel puis faire par nule destornee Secors aurois a poi de demouree.—Dial. Uses.—From destorner < dis + tornare. Cf. *destorné*.

Devalee (Godef.): descente.—Je fuz destroussé des brigans par une grande forest qui est vers la partie des aureilles, puis trouvoy une petite bourgade a la devallee.—From devaler < deval < val < vallis.—Cotgrave: A descent, or low ground; a fall in ground.

Devanciee (Godef. Devancie): in a la devancie = au-devant.—Ainc ont la guerre renforcie Et li rois a la devanchie Lor revint, si les desconfi.—From devancier.

Devantee (Godef.): contenu d'un tablier.—Et lor dona si grant dons riches Richard qui n'est aver ne chuiches Hanas d'argent, copes dorees, K'en aportoit a devantees As chevaliers solonc ço qu'il erent.—From 2. devant (Godef.) = poitrine.

[**Devee** (Godef.): chemin?—Quant la riviere de Loire est si grande qu'elle passe entour une grosse pierre assise pres de devee (1434).—Not in Lexique.]

Développée (H.D.T.).

Devisée (Godef.): récit, manière, sorte.—Et les gloutons crioient, grant noise ont demenee Maiz on frapoit sur eulx par telle devisee Qu'ilz ne firent tantost ne noise ne crie.—From deviser.

[**Dialtee** (Godef.): sorte de médicament.—De vert de grice et de dialtee.—Cotgrave: An ointment, whose principall ingredient is the mucilage, or slime of Althea, or marsh Mallow.—See *Althaea* (H.D.T.).]

Dictee (H.D.T.): action de dicter, etc.—Cf. older popular word ditié. s. m. = composition, etc.; Lequel Arnoulet tenoit en sa main un dictié de la Vierge Marie qu'il vouloit lire.

Diffamee (Godef.): déshonneur.—Et Guis ses fils s'escrie a moult grant alenee: Se m'i lessies morir grant iert la diffamee. Syn diffamie.

Dînee (Godef.): Action de dîner, etc.—Note extensions of meaning in Old French: 1) Il vindrent a la mer droit a une disnee. 2) Deux marchans estans a une disnee pres de Toulouse.

Doee (Godef.): épousée.—Adont aries m'amour. . . . Pour faire vostre gré sy com vostre douee.—O. Fr. doer < dotare, Mod. Fr. douer.

Doictee (Godef.): autant qu'on peut prendre avec les doigts.—Quiconques vent seel au dit Laigny a destail, il doit par chacune sepmaine de l'an au jour de vendredi deux doictees de seel (xv^e. s.).—Cf. *Doitée* and *Doitiec*.

Doienee (Godef.): doyenné.—Que desore en avant toutz les elections des toutes erchevechies, eveschies, abbeys, priories, deanies ou auters dignitees electifs soient desore en avant franks. *Cf.* doiené.

Doitée: (H.D.T.).

Doitiee (Godef. Doitie): flèche, trait.—Tristran, sachiez, une doitie A un cerf traist qu'il out vise.—From doitier (= conduire, enseigner) < *digitare. *Cf.* Doitée and Doictee.

Domee (Godef.): dimanche.—Ce face on toutes les fies que aucune domee ne puet estre ançois chantee en couvent.—In Rom. XXX, 607, where domee is given as from *dominata, G. Paris says: Notons que domee, qui d'ailleurs (outre la Regle de Cit.) n'est pas très rare, répond à hebdomada et non à *dominata. *Cf.* domel (Rom. Janv. 1907, 102-03): de l'entree d'aoust jusques au domel ensuivant. Domel is not in Lexique.

Donnée (Godef. Donee): Ce qui est donné; etc.—1) Et celui jour fist le roy faire une donnee . . . de .VIII. parisis a chascune personne qui voutt aler a la dicte donnee.—2) Donee, id. est donatio et visceratio. *Cf.* doné.—Cotgrave: A dole, guift, or distribution, a donative.

Dorée: see Daurade.

Dossee (Godef. 2 words): coup sur le dos.—Se mal a fait, se venra sa dossee.—In Je voi ces genz, se Dieus me gart, Qui por boivre font granz dossees Le vin, qui lor art les corees (*cf.* Eng. cockles of the heart) Et si ne s'en sentent de rien, it seems to mean haussement des épauls.

[**Doublee** (Godef.—).—Not in Lexique.—In the examples given, 1) Bele qui apris m'avez A chanter doublee; 2) Nous deffendons la doublee, se elle n'est au moule d'un parisis (1328), Doublee probably is the past part. of doubler = chanter à double partie. *Cf.* doublé = équivoque, trompeur.]

Douetee (Godef.): fossé qui sert pour l'écoulement des eaux nommé les douittées du pré sallé (1728, Almenèches, Arch. Orne).—Une piece de terre aboutant a la douetee (1417, Almenèches).—From douet, dial. form of doit = conduit, canal, etc. < *ductium. K. 3133.

Doulousee (Godef.): désolation, gémissment.—La ot al departir tel doulousee.—From doulouser < *doliosus, K. 3069. *Cf.* Les plain-tes et les doulousers.

Doutee (Godef.): crainte.—Or retornes a vostre seingnor e li dites que je ai petite doutee de sa guere.

Dragée (Godef. 1. Dragie, 2. Dragie(?); Supp. Dragie): con-

fiserie composée, etc.—Tu pues bien savoir et congnoistre Que Englois onc François n'ama; Male dragie entr'eulz y a: Hui sont en pais, demain en guerre.—Under farrage (Supp.): Farrage, autrement dite dragee, doit estre semee en lieux gras et fort fumez.—See Cotgrave.—Wrongly conceived to be of the -ata substantives.

Draingniee (Godef.): sorte de monnaie. Not in Lexique.—Si leur donna .LX. m. draingniees d'or pour lessier les enfouir.—Probably for dragme, drachme; cf. .II. drigmes d'argent (Supp.).

Drapee: see *Drapade*.

Dravée (Godef. 2. *Dravie*): mélange de pois, vesces, etc.—Les dits subjectz et habitans dudit Beauval qui ont affaire de dravyes ou verde vesche pour leurs bestes sont tenus par ladite coustume demander grace au seigneur (1507).—Cotgrave: All kind of pulse, as Beanes, pease, &c.

[**Dravie** (Godef. 1. *Dravie*): coup?—Not in Lexique.—Li escus est tant vertuouos Que cius ki l'aura en baillie Ja par armes ne par dravie N'iert abatus de cheval Pour nul home qui soit mortal . . .]

Dreciee (Godef. *Drecie*): rangée de plats, festin, repas.—Si veit on maint home bleciez Des mes dont il sont mal dreciez Que deviendront dont tiex drecies Seront elles mais adrecies?—From *drecier*. Cf. *Dressée*.

Dressée (H.D.T.).

Durée (Godef. and Supp. *Duree*): action de durer, etc.—A closely akin meaning in Old Fr. was *résistance*: Si lour coumenche a detrenchie et a coper escus et hiaumes et haubiers si durement que nule armeure ne lor pooit avoir duree.—Special uses: 1) Tu ne vivras pas a duree. 2) Cele lanpe fu alumee Toz jors ardra mais a duree Se l'en ne la brise o abat.

[**Duvee** (Godef.): duvet.—Et eslongeras de toi ta chiere amye la duvee emplumee.—For duvet.]

Dyee (Godef.): certaine prière par laquelle on terminait les différentes heures des offices les jours de jeûne.—Quant on fait la dyee, c'est assavoir quant l'on fait la matine sur sepmaine, comme en Caresme ou en l'Avent. . . . l'on doit faire prostration. . . . Duc. *Dieta*.

[**Eavie** (Godef.): droit du seigneur sur le produit de la pêche un jour par semaine.—. . . Eavyes et pesqueries en la riviere de Seine.—*Eavie* (< aqua + ia) seems different from *caudie* (< aqua + die) and from *eaurie* (< aqua + eria), all three given by Godef. as but one word.]

Ebee (Godef. and Lexique): see *Abée*.

Échappée: see *Escapade*.

Echaufée (Godef. Eschaufée): première operation, etc.—In Old Fr. in fig. sense chaleur: Et fiert comme desvé de moult grant escaufée, as well as in sense of échauffourée: Li Flamench se retrairent petit a petit qant il orent fait lor escaufée.

Échauffourée: see Eschaubourade.

Échinée (Godef. and Supp. Eschine): quartier du dos d'un cochon.—In Old Fr. échine, etc.: Tout le colpa li dus tres parmi l'eschinee L'une moitié del Turc chei emmi la pree Et li autre remaint en la sele doree. Cf. Espinee.

Eclusée (Godef. Esclusee): quantité d'eau, etc.—Les beaux peres sont fort bonnes personnes et fuyent la peine pour l'amour de Dieu, et avec ce ils meulent a esclusees et ne le redisent point.—The Old Fr. noun should be connected with the verb escluser rather than with the noun escluse.

Ecorchée (H.D.T.): cône strié, sorte de coquillage.—In Cotgrave, Escorcée: A barking, pilling, unrinding, blanching, paring; also, the pilled, or unrinded part of a Plant.

Écourgée (Godef. Supp. Escourgiee): fouet fait de plusieurs courroies.—In such an example as En quoy elle estoit tellement affectionnee qu'elle dansoit entre les battures et escorgees it is hard not to see some idea of the action of scourging.—Cotgrave: A thong, or belt (of leather); also, a stripe, or lash with a leatherne thong.

Écrasée (H.D.T.).

Écuellée (Godef. Escuellee; Supp. Escuelee): contenu d'une écuelle.—Formerly, mesure (grain, land): Un petit morceau de verger contenant une escuellee ou environ (1578).

Effilochée (H.D.T.).

Égrisée (H.D.T.).

Embardée (H.D.T.).

Embauchée (H.D.T.).

Emblée (Godef. and Supp. Emblee): in phrase d'emblée, en enlevant la chose du premier coup.—Formerly vol.: Et sur tout vous gardes d'emblee en ayant l'oeil au boys.—Cf. emblé.—Cotgrave: à l'emblée: Privily, closely, by stealth, with two fingers and a reach.

Embrassée: see Embrassade.

Empoisee (Godef.): grosse pierre de taille?—Not in Lexique.—A maistre Gerart Sintier pour la façon de quatre empoisees mises es molins de Loire.

Enclinee (Godef.): inclination, action de saluer en s'inclinant.—Lors regarda le ciel et fist Dieu enclinee.—Loc. faire enclinee = saluer. From encliner.

1. **Encontree** (Godef.): rencontre.—1) Eut tres grant joye de ma venue et de ma encontree.—2) De premiere encontree, fendit a Fromont la teste.—From encontrer.—Reich. Gloss., Hetzer; *Incontra* and *incontrare*.

2. **Encontree** (Godef.): contrée.—El tens antis esteit un conte En Aquitaine l'encontree.—From prep. *encontre*, through the influence of *contrée*.

Endentee (Godef.): action de tomber à plat ventre.—Lors hauce le baston, tele li a donee Que sus l'arçon devant a fait une endentee.—From *endenter*.

Enfoncée (Godef.): renforcement.—Unes aumoires neufsvs, de bois d'Irlande, de .VII. pies et de deux de halt et de .VI. piez de long, a .III. estages, de deux anfoncees (1396).

Enfournée (H.D.T.).—*Cf.* *Fournée*.

[**Engee** (Godef.): engin.—As murs mallent et fierent cecun jor a engees.—Not in *Lexique*.]

[**Engeignie** (Godef.): ruse, tromperie, fourberie.—The verb *engignier* and derivatives (*engignement*, etc.) point to this word as an -ata subst., but the meaning makes it doubtful.]

Engendree (Godef.): progéniture, génération, race.—Entre ses bons amis li fu amour monstree Sans che c'on le sceust, en fait ni en pensee Que che fust leur amis par loial engendree.—*Cf.* *engendré*.

Engoulee (Godef.): chose qu'on avale; nom d'un blanc manger.—Biau mestre, D'un tel morsel vous sai jo pestre Or engoulee ceste engoulee.—O. Fr. *engouler*.

Engravée (H.D.T.).

Enjambée (Godef. *Esjambee*; *Lex. Ajambee*; Godef. *Supp. Enjambee*): pas où on donne aux jambes un grand écart.—Parmi le haterel est li espee entree Le teste li i fait voler une angambee,—that is, the length of a stride.—*Cf.* *Cotgrave*: A stride; or, as much ground as one can stride over.—*Cf.* *Jambée*.

Enjornee (Godef.): point du jour.—A l'enjornee oissiez cors tentir.

Enkarnee (Godef.): incarnation.—O li an de li enkarnee Jesus Christ mil cent terente terois.—From *encharner*.

Enmantelee (Godef.): manteau de verdure.—Après yver, que sa volee Refait deja l'enmantelee Et l'aronde revient decha.—From *enmanteler*.

Ensemblee (Godef.): assemblée.—En ceste ensamblee de Wincestre.—*Cf.* *Assemblée*.

Enseree (Godef.): soirée.—Et quant ce vint a l'enseree Que li solaus a son droit torne.—From *enserer*. *Cf.* *Ensergiee*.

[**Ensergiee** (Godef.): soirée.—Not in Lexique.—Et Jhesu Christ revint as soes Ou il trova megres ascroes Que de pechié erent chargiees Au matin et as ensergiees. Probably scribe's blunder for enseriees, *cf.* enserer; therefore, same as Enserree.]

Entailliee (Godef. Entaillie): sorte de vêtement.—Cil et celes qui aiment les orgueilleuses vesteures, les miparties, les entaillies et les trains.—Not in Lexique; but mipartie is there and the above is the only example of both words.—From entaillier. Reich. Gloss. (Hetzner): intaliare, Diez 23.

Entalentee (Godef.): désir, goût, plaisir.—Beneoit est li hom qui a Aide Dieu, et avera Ascencions et devisees En son cuer et antalantees.—From entalenter.

Entesee (Godef.): in the phrase a entesee, d'un coup bien asséné.—Desus son hiaume le fiert a entesee.—From enteser < in + tesar < tensus, K. 9451.

Entrebee (Godef.): entrebaillement.—Icellui Cotele se efforça de frapper le suppliant d'icelle dague par l'entrebee ou ouverture de l'huis (1427).—*Cf.* Bee.

Entrée: see Intrade.

Entrefusee (Godef.): le fil enveloppant le fuseau.—Une paire de draps a lit, quatre entrefusees de file (1408).

Entreseigniee (Godef. Entreseignee): caparaçon avec armoiries.—Estoit la marche pleine et tendue de parures a chevaulx et de testieres tumbees et d'entreseignees de chevaux dont ils avoient esté parez.—From entreseignier.

Entrestee (Godef.): rencontre.—Not in Lexique.—Pour estre hors du dangier des courses et entrestees qu'ils se font ou cartier de la dicte haulte Conté par les gens du prince d'Orange.

[**Envayee** (Godef.): attaque.—Not in Lexique.—Que ce avoit estet la comtesse de Montfort qui ceste envayee leur avoit fait.—Probably for envaie.]

Envelopée (H.D.T.).

Envolée (H.D.T.).

Épaulée (Godef. and Supp. Espaulée): action de pousser, etc.—A note-worthy fig. use is: Si que tous d'un coeur et d'une bouche le confessent et tous, comme dict Sophonie, luy servent d'une espaulée, en mesme divin service, adoration et religion.—*Cf.* Cotgrave: par espaulées. By fits, by shores, by divers shoulderings; now and then; with many pauses betweene.—*Cf.* Espaulétée.

Epée (H.D.T.).

[**Epharmie** (Godef.): épargne.—Les dits bourgeois, manans et habitans ont neantmoins droit d'embanir, qu'est a dire de mettre en epharmie ou epargne, certaine partie, canton, endroit ou contree de leur bien soit en terre arable ou heritages d'autre nature.]

Épousé -ée (Godef. Supp. s. Espouser): celui (celle) qui, etc.—See example under Boussee.

Équipée (Godef. Eschivee): action de s'en aller, etc.—Aymonnes li revint sans nule demoree Ferir le cuide el ventre de la lance aceree Mais Rohars se trestorne si li fist eskivee.—I have failed to find any examples to justify the Lexique in adding its last two meanings; they belong to eschivement.—Cotgrave Equipée: Equipage; or, a being in, or putting into, array, order, equipage; also, a suddaine, and fantastical prank, or out-jert; a youthfull flying out of the way; and hence also, a digression.

Entées (H.D.T.).

Erree (Godef.): voyage, route.—Il entrent u sablon, s'acueillent loo esree.—*Cf.* erray. From *errer* < *iterare*.

Esboelee (Godef.): action d'arracher les entrailles.—Garin abat .I. autre souvin, gueule bae, Et Do en rabat .III. a une esbouelee.—From *esboeler*, mod. Fr. *ébouler*.

Esbolonnee (Godef.): action de lancer gros traits d'arbalète.—Chascuns abat le suen a celle esbolonnee. Godef. adds: *Cf.* Boujon, dont l'une des formes est boulon.—However, in two columns of examples there is only one case in which boulon is used.

Escalengiee (Godef. Escalengie): dispute.—Si aucun ayant fait debat ou meslee en la terre et seigneurie d'aucun seigneur est party d'escalengie, il se peut purger dudit cas en la justice du seigneur ou il a esté commis ou du lieu ou il est couchant et levant.—From *escalengier*, *chalengier*.

Escallemee (Godef.): flûte.—Chantres, trompettes, clairons, escallemees . . . (1489).—For *chalemie* < **calamia* < later form of *calamella* < *calamellus*, K. 1720. *Cf.* Eng. *shawm*, *shalm*.

[**Escarrie** (Godef.): forme carrée, etc.—La chambre estoit faite en escarrie, car ele estoit autresi lee come longue.—*Cf.* adj. *escarri*.]

Eschampee (Godef.): échappatoire, fuite, faux-fuyant.—Quant toutes ces choses et maintes des eschampees li seront faillies, ou il ne vodra plus par tels eschampes fuyr.—From *eschamper*; *cf.* *eschamp*, *eschampe*.

Esclanee (Godef.): charge d'un esclan.—Esclannies de pierre (xv^e. s.).

[**Esclarcie** (Godef.): moment où il commence à faire clair.—Un jour, au matin, sur l'esclarcy de du soleil levant.—*Cf.* Esclarcir and Esclarci used also substantively.]

Escoinsonnee (Godef.): angle coupé.—Plus une escoissonnee de terre de cent dix seillons (1661).—From escoinson.

Escorciee (Godef. Escorcie): ce que peut contenir un tablier. Cieus avoit de kailliaus une grande escourcie.—From escourcier (= raccourcir, etc.), through association with escors < *excurtiare, K. 3384.

Escoree (Godef.): fressure.—Sept escorees ou costes de pourceaulx (1419).—O. Fr. adj. escoré,—as if from *escorer. *Cf.* Couree.

[**Escouee** (Godef.): rente d'affouage.—Not in Lexique.—Escouees.]

Escumee (Godef.): écume.—Par mi la bouche li saut hors l'escumee.

Esgardee (Godef.): action de regarder, inspection.—C'est li riches chevax dont on fist l'esgardee.—From esgarder.

Esgaree (Godef.): a l'esgaree = au hasard, à l'aventure.—Chacun s'en ira a l'esgaree.—From esgarer.

Eslevee (Godef.): levée, enrôlement.—J'ay deslberé d'arrester ceste eslevee d'armee et assembler le plus que je pourray de ceulx de la religion (1583).

Esmaillee (Godef.): mesure de terre rapportant une maille.—Pour .II. esmaillées de cens de vigne (1375). *Cf.* Maillee.

Esmee (Godef.): appréciation, compte, calcul, avis.—Tant i gissent noble vassal Ne vous en sai dire l'esmee Plus en i gist d'une charree.—From esmer < aestimare; Hetzer, Reich. Gloss.

Esminee (Godef.): carnage, massacre.—Se vait ferir li quens entre la gent barbee; Ains que l'espee brisast en fist mainte eminee.—As if from *esmincier < mincier < minutiare, K. 6202.

Esnee (Godef.): marc de raisin.—32 hottees d'aisnee de raisins (1604-31).—From aisne < acinus, K. 128.

[**Espacee** (Godef.): espace.—Si est une espasie de tiere qui tient la .XVI. isme partie d'une liue toute plaine de tiere.]

Espanchiee (Godef. Espanchie): action de se répandre.—Demora chargiez li dit Guillaume par la fin de celui conte de .XXIIII. muys . . . des vins de l'an .CCCIX. et, en arriers, lequel vin il avoit conté en de chief pour descrease et en espanchie . . . (1310).—From espanchier = disperser.

Esparee (Godef.): in the phrase a l'esperee = à découvert.—Que Dieu nous vueille envoyer A ceste foys bonne maree. Or est la rethz

a l'esperée De tous costez bien estendue.—From *esparer*, étendre < *ex parare*. Cf. *esparé*.

Esparree (Godef.): coup d'esperre.—Se li dona tele esparree De l'esperre qui fu quarree Que li hace li ciet des mains.

Espauletée (Cotgrave): as *Espaulée*; whence, *Reprendre*, ou refaire une muraille par espauletées. To repair a wall by parcells, without taking any of it downe.

Espavee (Godef.): droit d'épave, aubanéité.—Jehan Briet tient dudit de Beauval arriefief du roy .I. fief . . . et par tous les fiez dessus diz ventes, reliefs, herbages, forages, tonnelieu, corvees, loys, amendes, espavee et toute justice.

Esperonee (Godef.): action de piquer de l'éperon.—All nine examples in Godef. are of the phrase: a grant esperonee.

Espinee (Godef.): touffe d'épines.—Es meneuvres pour journees a cueillir ou saulay espinees grandes (1443).—Cf. *Zornee*.—Properly, an -eta derivative. Cotgrave has a different application of same root: *Espinée*: The chine, or back-bone of a porke.

Esponnee (Godef.): femme galante.—Un tas de vieilles esponnees Qui vous font tant de preude(s) femmes, Il semble qu'ilz soient estonnees S'ilz oyent parler qu'on ayme dames.—O. Fr. adj. *espoine*; la forme renvoie bien à *sponeus* < *spontaneus*, mais a-t-on le droit d'admettre ce type latin? (G. P) Rom. VII., 467.

Esprovee (Godef.): épreuve.—La convenance fu faite qe se le dameisiaus fust vencu, qu'il devoit perdre le mille chavalz qe il avoit fait amoiner propemant por ceste esprovee.—O. Fr. *esprover*.

Esselee (Godef.): clôture faite avec de petites lattes.—Item une estable tenant a la dite maison close d'une esselee et est li combles a apentis (1347).—O. Fr. *aisseler*, *esseler*.

Essemee (Godef.): terre ensemencée.—Maisons ou lieu de petite essemee et de petis edifices (1402).—As if from **essemmer* < *es* + *semere* < *seminare*.

[**Essiblee** (Godef.): ?.—Not in *Lexique*.—Ce est bien ille non estable, Hostel y a point reposable; Si doit prendre religion Non pas estable mansion Mais comme estrange et hostelee Herberge nue o l'essiblee Tout dementres qu'ele travaille, Si se doit affermer sanz faille Entre le palme et l'olivier.]

Establiee (Godef.): droit de maîtrise.—De tous les paistes que lesdis paivours et le jureis souloient paier ausdis Sept, qu'il n'en doient jamais nulles paier, ne aussy nulles establiees (1414).—O. Fr. *establie* établi, boutique.

Estalee (Godef.): étalier, parc, etc.—Guillot Noguét disait avoir une estalee de traux a pescher poissons de mer (1395).—O. Fr. estaler (Godef. Supp.), Mod. Fr. étaler.

Estalonnee (Godef.): apprentis de bois, etc.—M'est escheu et advenu par mon devis toute la maison neuve sauve trois estellonnees de ceste maison.

Estee (Godef.): action de s'arrêter, etc.—Specially in the locution faire longe (grant) estee.

Estelee (Godef.): apprentis.—Maistre Nicole puet hierbrehier sor l'estelee et sor le pasne Bauduin, tot iretablement, a sa volente.—(1215). Cf. Estalee, Estalonnee.

Estendee (Godef.): partie du métier des tisserands sur lequel on étendait la toile pour la mesurer.—Et se aucuns saieteurs ont estendees, elles seront visitees, assavoir se elles ont leurs longueurs, tellement qu'il ne y ait nulz abus esdites longueurs.—O. Fr. estendre.

Estimee (Godef.): estime.—En tous temps et saisons de l'annee Feu, argent et santé sont en grande estimee.—O. Fr. estimer.

Estoquee: see Estocade.

Estoree (Godef.): flotte.—Le roy d'Angleterre avoit fait appareiller une grande estoree de nefes.—O. Fr. estorer < instaurare, K. 5044.

Estrainee (Godef.): étrenne.—Nennin, c'est pour le festoier En sa gracieuse estrainee.

1. **Estree**: see Estrade.

2. **Estree** (Godef.): sorte d'oublie.—Oubleees, estrees et le claré.—So-called from the lines on it?

3. **Estree** (Godef.): sorte d'étoffe.—Item la fuse d'estree blanche contenant .XXVIII. aulnes et demye.—Cf. 2 Estree.

4. **Estree** (Godef.): héritage sur lequel le seigneur a droit d'estrahiere.—Se aucune estree ou espave ou autre forfaiture en cas de haute justice y avient (1320).—Cotgrave: Estrée: A house; an abiding, or place of abode.

Estrivee (Godef. Estrivee, Estrivie): débat, contestation, etc.—Avoient aporté eschielles, si les apoioient contre les murs, et montoient sus a l'estrivee.—O. Fr. estriver, Mod. Fr. étriver.—Roquefort gives estrivee, escrinee: Petit coffre, cassette, écrin.

Estuee (Godef.): chaleur.—Li gent qui la abitent est mult male euree Quar la tiere est deserte, et de grant estuee.—Cf. mod. Étuvée and Eng. stew.

[**Esvee** (Godef.): digue, rempart?—Not in Lexique.—Ce qu'il fault rapareiller es esvees d'icellui estang (1419).—Cf. Eavie.]

Étouffée: see Étouffade.

Etremplee (Godef.): coup sur la joue, soufflet.—Estienne Crosier ala a laditte fille et lui donna une etremplee en la joue (1455).—Carpentier pense qu'il faut peut-être lire ettemplée, coup sur les tempes. La signification de soufflet de forge, enregistrée par Roquefort, contredit cette conjecture.

1. **Étuvée** (Godef. Supp. Estuvee): cuisson d'alimentes, etc.—Si ce capitaine a la cervelle faite a l'estuvee, sa femme l'a a la composte.—*Cf.* Étouffée.

2. **Étuvée:** (H.D.T.).

Eveschiee (Godef.): évêché.—Que les bailies soient parties par vesquees et archivesquees.

Fabliee (Godef. Fablie): fable.—El front ot une perre qui luist et reflambie Dont par nuit voit aler con par plaine midie; La coe longe et grosse, nel tenes a fablie.—O. Fr. fabler, fablier.

Fafee (Lexique): bourde, fantaisie.—Rom. XVI, 423: Se ce vous samble une faffée, Se cestui propos refusez. . . . Other examples are given in footnote, which the above meaning scarcely suits. Godef. gives fafee as an adj., evidently without justification.

Fainée: (H.D.T.).

Fallee (Godef.): faux raisonnement (Lex.).—Ele se deffent d'issolubles D'issolubles et de fallée.—As if from *faller, deduced from adj. fallé.

Famee (Godef.) bruit, renommée.—Il est venu a ma famee Comme Adam est mort a ceste heure. This seems to be a special application of root idea.—O. Fr. famer.

Farree (Godef.): coup.—Ou col li donnent granz colees Et en le face grans farrees.—From fer; *cf.* fereis, ferement, fereure.

[**Farrie** (Godef.): sorte de mesure.—Les chargemens (de sel) a Segen se feront par farries, ainsi qu'ils ont accoustumé, a raison de soixante farries pour centenal de quintaux (1500).]

[**Fasee** (Godef.): contentement.—Not in Lexique.—Se je pooie avoir ceste dame enivree Et che felon cabus qui l'a chi ammenee J'en aroie auke nuit trestoute ma fasee.—Possibly Fessée.]

Fauchée (Godef. Fauchie; Supp. Fauchiee): Ce qu'un faucheur, etc.—Chascune fauciee de prei doit chask an .IIII. deniers. (1231).

Faucillee (Godef.): ce qui a été coupé par la faucille, etc.—Le chenvez masculin se doit lyer deux faucillees ensemble.

1. **Faudee** (Godef.): charbonnière.—Le suppliant venoit du bois couvrir et mettre a point une fauldee de charbon qu'il y avoit fait (1457).—O. Fr. faude < germ. falda, K. 3596.

[2. **Faudee** (Godef.): paire de draps.—Not in Lexique.—Tous ribaut ki n'ont .II. faudees de dras.—O. Fr. fauder, plier, etc.?—Or are 1. and 2. **Faudee** the same word?]

Faussee (Godef.): fausseté, etc.—1) Plus belle riens de fame ne fu nee Mais d'un eaige estiiez sans faussee. 2) Il couppa la creste de l'armet et y feit une telle faulsee que le trenchant de la hache penetra jusques aux cheveux.—O. Fr. fausser and influence of faussé. Cotgrave: Faulsée: A breach (as in a wall, etc.); also, a transpiercing, violent piercing; striking, or charging, through and through.

Fée (Godef. Supp.): être fantastique, etc. Etymologically not a participle, but probably felt to be one. Cf. O. Fr. féer < *fatare. See page 33.

1. **Ferree** (Godef.): hoyau, houé.—Icellui Brissent s'en vint au suppliant sa ferree en son poing, et la lança en cuidant bailler sur la teste.—Apparently from fer.

2. **Ferree** (Godef.): lavaret, appelé aujourd'hui en Suisse et en Savoie féra ou ferra.—Trois ferrees du lac de Geneve.

Ferrumee (Godef.): crasse du fer, crasse, vapeur de la terre.—Not in Lexique, nor ferrume either.—Il en coilli ordure, si comme amassement de terriene ferrumee et del rouil de l'eve ensement.—Possibly for frumee.

Fessée (Godef. Supp.): coups donnés sur les fesses.—Sa mere a dit qu'il auroit la fessée.—Cotgrave: A scutch on the breech, a lash on the buttocks, a jerke on the posteriorums.

Festee (Godef.): poutre faîtière.—Festum, solempnitez ou festee de la maison.—There seems to be a confusion here between fête and faîte.

Feuillée: see Feuillade.

Fiancée (Godef.): fiançailles.—Icellui Mahieu estant a une feste qui se faisoit a une plevye ou fiancée (1414).—O. Fr. fiancier.

Fiee: see Vegade.

Fielee (Godef.): fiel, amertume.—Biaux sire orgueil ne posnee Ne vois je par soudenant Mais hardi cuer sans fielee Aspre d'amour desirant Celuy veulz jou metre avant.—O. Fr. fiel.

Filee (Godef.): action de filer.—Elle (l'iraigne) fist nouvele filee Et vers terre jus devala Tant que jusques a l'erbe ala Si l'a de sa tonnelle enclose Entour a la reonde. Cf. filé.

Finée (Godef.): fin.—Loez l'unt, quant il vint, jeke a la finée.—O. Fr. finer.

Flambée (Godef. Supp. Flambee): feu clair (de bourrées, de ja-

velles) qu'on allume, etc.—Ilz jectoient en l'air grans flambees qui tumboient sur les maisons (1567).

Flaquée (H.D.T.).

[**Flee** (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—Pour redrecier la cloche l'evesque qui pendoit d'une part et faire chaffaux pour la mettre jus et remonter et pour resarrer les flees des autres cloiches du gros clochier (1412-13).]

Fleurée (H.D.T.). *Cf.* Florée.—See *Cotgrave*.

Floppée (see *Darm. Créat. Nouv.*, page 58, note 1).

Florée (Godef. *Fleuree*): qualité moyenne d'indigo.—Il acheteroit de la flouree de voide et du bresil (1408).—*Cf.* Fleurée.—See *Cotgrave*.

Florencee (Godef.): valeur d'un florin.—Le curé de Saint Estienne doit paier au chappitre de Rennes deux florencees et demie d'or. O. Fr. florence.

Florencee (Godef.): espace de terre qui rapportait un florin de revenu.—Trois cent florencees de terre de rente annuelle (1370).

Flouée (Rom. XXXIII, 358; *Avril*, 1906, 270): terme de marine (Rouen).—Les dits pescheurs doivent au dit sergent chacun une alloze et au roy nostre dit seigneur chacun une poingnee d'esplent a chacune flouee (1604).—Semble synonyme de flux, marée et se rattache probablement au verbe floer, fluer (A. Thomas).

Foignee (Godef.): redevance en foin; foin.—Neuf vingt et dix journaux de terre . . . qui ne doivent foignees, dismes. (1372.)

Foncée (H.D.T.).

Fondree (Godef.): lie; grossièreté.—J'entens par la lye une certaine fondree que les olives rendent.—O. Fr. fondrer.—*Cotgrave*: Fondrée: as Fondrilles: The grounds, dregs, lees, or thickegrowne bottome of liquor that hath stood any time; the settlings of liquor.

Forchiee (Godef.): endroit fourchu, etc.—Bivium, lieu qui meine en deux chemins, ou il y a deux voyes, une fourchee.—O. Fr. forchier. *Cf.* Fourchée.

[**Foree** (Godef.): forêt.—Not in *Lexique*.—An une grant foree entra. *Cf.* forel.]

Forloigniee (Godef. *Forloignie*): éloignement.—Car les chiens chacent telement De forlongnie et soubz le vent.—O. Fr. forloignier.

Formee (Godef.): lettres scellées du sceau public ou royal, pour mettre une sentence à execution.—Item que nul ouvrier ou monnoier ne tienne concubine, et s'il la tient, que l'en lui face formee et se qu'il auroit forme, il renchoit. . . . O. Fr. former.

[**Forstallie** (Godef.): empêchement.—Issint toutes foitz que nul marchant n'autre ne voise par terre ne par eau d'encountrer tielx niefs charges des marchandises de les forstaller ou les arrerer par voie de forstallie . . .]

Fossoree (Godef.): ce qu'on peut retourner de terre au fossoir en un jour.—1) La vigne de Choncheroy qui contient .XL. fessourees (1288). 2) En Bugey on appelle les ouvrées de vigne des fossorées (1698).—O. Fr. fossorer.

Fouee: see 1. Fougade.

Fouée: see 1. Fougade.

Foulée (Godef. Supp. Foulee): trace que les animaux des bois laissent, etc.—Les foulées du cerf appelle l'en quant il marche sus lieu ou il ayt trop d'erbe et on ne peut veoir la fourme du pié ou quant, etc.—Cotgrave: The Slot of a Stag, the Fuse of a Bucke (the view, or footing of either) upon hard ground, grasse, leaves, or dust; wee call it (most properly) his fyling.

Fourchée (H.D.T.). Cf. Forchiee.

Fournée (Godef. Supp. Fournee): quantité de pain, etc.—Idiom. use: Biele, je vous feray, s'il vous plaist, m'espousee Mais je vous prie, pour Dieu chi fist chiel et rosee Que prester me voillies du pain sur une fornee.

Fourrée (H.D.T.).

Framée (Godef. Supp. Framee): sorte de long javelot, etc.—Les Germains portent des javelines ou (pour user du mot dont ils usoiert), des framees qui ont le fer estroit et court, etc.—Properly, an -ea derivative.

Franchise (Godef.): valeur d'un franc.—Lequel Colin dist a icellui prestre qu'il auroit deux franchisees et plus, pour un franc ou deux escus (1412).

Frellee (Godef.): frimas.—En .I. d'aus a plus de mellee Qu'en .I. yver n'a de frelle. From fragilis?

Freschumee (Godef.): odeur, fumet.—Que le sel et vinaigre ostant la freschumee.—O. Fr. freschume.

Fresnee (Godef.): lieu planté de fresnes.—Joste les prey de la fragnee (1280).—Note place names: la Fragnée, etc.—Properly an -eta derivative.

Fressangee (Godef.): droit qu'on payait en porc frais ou jeune et souvent en argent.—Item frecengee payee a la Lompne le dimanche avant les Roesons, .II. sols, .V. den. ob. (1301).—O. Fr. fressange < frisk?, see K. 3995; Dz. suggests ahd. frisking.

[**Friandie** (Godef.): bon accueil.—Et furent ceste friandie et bon accueil cause d'en faire arrester beaucoup.—More probably from *friant* than from *friander*, and therefore doubtful.]

Fricassée (Godef. Supp. *Fricassee*): ragoût de viande, etc.—Pour friquassees soient prinses poulailles crues.—*Cf.* *Fritee*.—**Fricassée**: Any meat fried in a pan; also, a kind of charge for a Morter, or murdering piece, of stones, bullets, nailes, and pieces of old yron closed together with grease, and gunpowder (*Cotgrave*).

Fripelippee (Godef.): *goinfrerie*.—Mais quoy? Marot est une quine Que Fripelippes acoquine Si bien, que s'il n'a que gripper Il va par tout fripelipper Cherchant sa disnee ou soupee Vela que c'est fripelippee.

Frisée (H.D.T.).

Fritee (Godef.): *friture*.—*Fricassee*, *fritee*.

Froiee (Godef.): temps du frai des poissons.—De jonchees l'on pourra peschier en tous temps, excepté le temps des frayeas (1388).—O. Fr. *froie*. The word means rather the *frai* itself.

Froissee (Godef.): bruit que produisent deux choses qui se froissent en se rencontrant.—Adonc les batailles s'approcherent et au baisser des lances eut moult grant crie et grant froissee de lances.

Fromagee (Godef. *Fromagee*, *Fromagie*): plat au fromage (*Lex.*).—Du porc roti un bien petit A la bonne sauce d'aillee Et parfois de la fromagee Bien melee parmi de bons choux.

Fromentée (Godef. *Fromentee*): bouillie de farine de froment.—Also in O. Fr. *terre à froment*: Item Guillaume de Jupiau tient en fié . . . environ quatre arpens de fermantees . . . (1353).—See *Cotgrave*.

Frondelee (Godef.): coup de fronde.—D'une meme frondelee Je feray deux coups.—O. Fr. *fronde*, *funde*, *flondre* < *funda*. *Cf.* O. Fr. *frondefler*.—*Cotgrave* gives d'une meme frondelee as crystallized into a phrase: At once; at one jert, or assay, with one stone.

Frottée: see *Frottade*.

Fumée (Godef. and Supp. *Fumee*): Produit gazeux, etc.—Lez le feu a la cheminee Qui cler lor ardoit sanz fumee.—Among other fig. meanings, anciently, *colère*: Et estoient toujours la dite annee devant les Lorains et Parisiens en leurs fumee et malvais couraige.

Furee (Godef.): flèche creuse.—La .III. maniere de destruire les engins des assiegens si est par sagettes que on appelle furees, et est celle sagette cavee dedans, en laquelle est mis fort feu fait de huylle, de souffre et de poiz resine. Probably from adj. *furé*, not uninfluenced by *furie*.

Fusée (Godef. and Supp. *Fusee*): quantité de fil, etc.—Trois fusees

De chanvre, de laine ou de lin.—Anciently also bâton: Le suppliant refery icellui Girardin d'un baston nommé fusee (1408).

Fûtée (H.D.T.).—See Cotgrave: Fustée.

Gaignee (Godef.): gain, produit de la récolte.—Ses vendenges et ses moissons Et sa gaignee avoit perdu.—O. Fr. gaaignier.

Gagatromee (Godef.): sorte de pierre précieuse.—Mult es bone gagatromee S'est une pierre tachelee Cume pel de chevrol sen faille.

Gagiee (Godef. Gagie): gage, engagement, aliénation.—La tierce partie des couz qu'on doit pour raison des vendues et des gagies que l'on fait a Tournus dedans les termes de la Chambarerie (1328).—O. Fr. gagier.

Galee (Godef. 5 Galee): joyeuse compagnie.—Vecy bon chevalier, qui s'approuchoit de la fenestre ou la galee estoit.—O. Fr. galer, s'amuser, etc.

Galilee (Godef.): porche de l'église.—Mais cil qui envelopei seront en aucun pechiet qui de ta lignie seront, poront bien estre ez eiles de cest ospital, c'est an la galilee.

Galimafree (Godef. Supp.): restes de viande en ragout, etc.—Pour galimafree, soien prises poulaillies ou chapons rotis et tailles par pieces.

Galonee (Godef.): mesure de capacité pour les choses sèches, etc.—Sur chacune prouvende doivent avoir une gollenee d'avaine. And in 1717: Un hotteau contient douze gollenees. Duc. Golena.—See Rom. juillet 1907, 447 where jaloynes, jaluynes is cited from Gloss. hébreu-français du xiii^e s. Le contenu des deux mains s'exprime par jalogniee, expression encore aujourd'hui usitée en Franche-Comté, etc. Le pendant exacte du Glossaire se trouve dans Gautier de Biblessworth: Deus meyns ensemble, vodes ou plein[e]s sunt apele[es] les galey[n]e[s] (Godef. Galeyns; cf. Galonnée).—H.D.T. Gallon.

[**Gambaree** (Godef.). ?—Gambaree de pierre froyde (1492).]

Gantelée (Godef. Supp. Gantelee): campanule, etc.—Saliunca, gauntelee, foxes glave (xiv^e s.).—See Cotgrave.

Garbouilliee (Godef. Garbouillie): querelle.—Lesquels entrerent, par la mort d'icelle, en de grandes discussions et garbouillies.—O. Fr. garbouiller.

Garcee (Godef.): mesure pour les grains.—Six garcees froment (1391).

Garenee (Godef. Garenee, Garennie): garenee.—Ne voulons que james y ait guareennes ne guarennie de nule beste (1326).

Gargouillée: see Gargouillade.

Gastee (Godef.): ravage.—Et la gastee des bestes les esproventera.—O. Fr. gaster.

1. **Gaudee** (Godef.) : forêt.—La venisons qui est ens en gaudee N'en set issir quand ele i est entree.—O. Fr. gaut = bois < Germ. walthus, K. 10342.

2. **Gaudee** (Godef.) : prière dite à la hâte et sans attention.—Gaudées, preghiere senz attentione. Cf. mod. gaudé.—Gaudées: Babbling prayers: or as Gaudez: Prayers (whereof the Papists have divers) beginning with a Gaudete (Cotgrave).

Gaulée: see Gaulade.

Gelée (Godef. Supp. Gelee) : état de la température où, etc.—Altresi blanches cume neif sur gelee.—Cotgrave: A frost; also, gellie.

Gendârmee (Godef.) : troupes de gens d'armes.—Le seigneur Ludovic avecquez grosse gendarmee s'estoit mys au champs.—Formed from gendarme through analogy with chevauchée.

Genee (Lexique) : genêt, botte de genêt.

Genevree (Lex.; Godef. Genauree) : terrain couvert de genévriers.—Ensemble les genaurees toutes ensinc comme elles s'estendent de lonc et de large jusque a la terre (1326).—Properly an -eta derivative.

Gerbée (Godef. Gerbee) : botte de paille, etc.—Deux chariots attelés de bons chevaulx, chargez de gerbee. Dial. Uses.—A shocke half-thrave, or heape of sheaves; also, a bundle of straw (Cotgrave).

Germandree (Godef. Supp.) : genre de plantes labiées.—German-dree, c'est ce que les Latins appellent chamaedris, quasi petit chesne.—Cotgrave: Germaunder, English treacle (an hearbe).

[**Gewee** (Godef.) : ?—Pour metre .CXII. kesnes qui vinrent de le forest de Cressy sur gewees telles qu'il plaira a conseil monsieur le duc (1342).]

Giboulée (Godef. Supp. Giboulee) : orage formé, etc.—Giboulee ou undee.—Gibolée: A swift, great, and sudden showre of raine (Cotgrave).

Gigantee (Godef.) : terre des géants.—Si ot passé la gigantee La terre qui n'est pas hantee Fors de jaianz.—O. Fr. gigant, latinized form of geant: Fors est issuz si cum giganz (Godef. Supp. Geant).

Giroflée: see Giroflade.

Gironee (Godef.) : tablier, etc.—Mez l'espee si est de l'autre part coulee Contreval l'armeure deschent de tel posnee De l'auberc li coupa toute la gueronnee.—O. Fr. giron.—Gironnée: A lapfull, or bosomefull of—(Cotgrave).

Gissee (Godef.) : assise.—Depuis icelle fascie embas jusques au pavement sera party en sept partz et demy et se feront six gissees de pierres.—O. Fr. gisse, giste < gist, 3rd sg. pres. indic. of gesir. Cf. Gistee.

Gistee (Godef.): dépendance.—Les personnes qui doivent les avoines de la gistee de la ville des Forges (1415).—*Cf.* Gissee.

Givrée (H.D.T.).

Glacée (H.D.T.).

Glandée (Godef. Supp. Glandee): récolte de glands.—Glandee, passages, pasturages, chauffages (. . . 1581).—Glandée: bonne glandée. Good store of Mast, a good yeare for Acornes (Cotgrave).

Glifoiree (Godef.): ce qui est lancé avec une seringue, une clifoire (Lex.).—Mais il ne craint leurs (diabls) ongles, leurs dents, ni leurs grandes grifes . . . ny tous leurs engins avec lesquels ils jettent leurs glifoires sulphureuses.—H.D.T. clifoire.

Glissee: see Glissade.

Globée (H.D.T.).

Gohee (Godef.): joie, plaisir, joyeux accueil.—Monsieur le porcher, voyant sa truie, fut le plus aise du monde. He? Dieu sait la gohee qu'elle lui fit.—From Old Fr. form of joie: A nostr'os est il goie (Alexis).—Gohee: A welcome, joyfull salutation, or heartie intertainment at meeting [Norm.] (Cotgrave).

Gorgée (Godef. and Supp. Gorgiee): ce qu'on peut avaler de liquide, etc.—Fig. uses common: Garche, dist ele, com estes desliie Com saves bien dire grant gorgie Pres ne vos doing es dens une poignie.—Gode-froy's first meaning of tête, vie does not seem to be justified.

Gorge-fouillée (H.D.T.).

Gorree (Godef.): vêtement, parure.—Not in Lexique.—Chascuns vuit avoir en gorree Chape noire, chape forree.—O. Fr. gorre.

Goulée (Godef. Golee, Gollye; Supp. Goulee): ce qu'on avale.—Qu'il ne peut puis qu'il a dite De sa gueule male golee Restorer bonne renommee. *Cf.* Gueulée.—The various uses of these words group themselves about the two view-points of that which issues from, or that which is taken in through, the throat.

Goupee (Godef.): bouchée, coup de dent en passant.—Not in Lexique.—La Mere. Et puis faire aussi cela Aulcunesfois a l'eschapee. Jaquinot. Vous en aurez une goupee En quinze jours ou ung mois.

Grangee (Godef. Supp.): ce que contient une grange; par extension: Il y a quelqu'un des vieillards, qui le matin avant qu'ils se mettent a manger, presche en commun toute la grangee, en se promenant d'un bout a autre.—Cotgrave: Grangée: A Graunge, or country household.

Gravée (Cotgrave): A shaking (Norm.).

Gravelée (Godef. Supp. Gravelee, adj.): cendre provenant, etc.—

Aucunes cendres gravellees que on dit cendres de buffet (1534).—*Cf.* Clavelee.—Gravelée: Tartar; old lees of wine (Cotgrave).

Gree (Godef.): volonté.—Lors commenceront tuit a rire Li diable qui sont plain d'ire Et diront: Seigneur, en gree.—Grée: An agreement, accord, attonement [Bret.] (Cotgrave).

Greelée (Godef.): chute de grêle.—Ainsi ceste greslee, riviee, neige, pluye et gelee desmembrent piteusement les arbres.

Grelee (Godef.): cri, chant.—Grelee de gelyns.—O. Fr. gresle < gracilis.

Grenée (Cotgrave): Poudre de grosse grenée. Great grain powder fit for the Canon.

Greseillie (Godef.): chute de grésil.—Car en cel jour la matinee Estoit greseillie et rimee.

Griffee: see Griffade.

Grippee (Godef.): action de saisir.—Il veid un coulom qui volloit Dont il pensoit faire grippee.

Grivelée (Godef. Supp. Grivelee): profit illicite.—Tout s'en alloit en grivelees De prests, et ventes simulees.—*Cf.* Cotgrave: Grivelée: A Bill, Scroll, or Scedule; (because it is blacke, and white).

Groingnie (Godef. Groingnie): coup de poing, etc.—Et donner meriaus et poingnies Et nauselees et groingnies.—In Rom. XXX, 352, sq. Villoniana, G. Paris, with regard to edition by Longnon, 1901: (p. 387) grongnée, coup de poing, litt. coup de groing: non, mais coup sur le groing, sur le museau. Godefroy, qui d'ailleurs explique bien ce mot, dont il cite plusieurs exemples, fait un paragraphe à part pour le passage de Villon, où il le traduit par emplâtre par la malencontreuse idée de Prompsault: Et aux gisans soubz les estaux Chascun, sur l'oeil une grongnee.

Grondée (Darm. Créat. Nouv., p. 58): si elle savait que j'ai logé un homme c'est moi qui aurais une fière grondée.

Groslee (Godef.): repas.—Lesquels furent un soir par nuit en une peziere . . . de laquelle il voloient apporter des rains et des cosses pour faire une groslee aus champs, ou les plusieurs d'eulz gardoient bestes en pasture (1358).

1. **Grouee** (Godef.): terrain pierreux.—Trois cens arpens de terre tant labourable que grouees (1457). Dial. use in Brittany.—O. Fr. groe < grut, K. 4378. *Cf.* 2 Grouee.

2. **Grouee** (Godef.): cueillette, etc.—Il y a aussi une autre petit isle . . . dans laquelle nous trouvames grande multitude de singes cornus . . . lesquels ont toujours la roupie au bout du nez . . . les-

quelles roupies deviennent perles aussitot qu'elles sont tombees a terre que les gens de ce pays vont tous les matins cueillir par pannerees, comme l'on fait la grouee des fruits . . . Groée: A great quantite, or number of stirring, or stirred things; whence à la grouée. The boyish scrambling for nuts, etc., cast on the ground; a Musse. Also, Groüée: La grouée des fruits; That fruit which falls in the night; wind-falls, night-falls, or night-wind-falls (Cotg.). Of same origin as 1. Grouee.

Grupee: see Gruppade.

Guenonnée (Cotgrave): A most beastlie wench; one that hath been ridden by a Monkie.—H.D.T. *guenon*.

Gueulée (Godef. Supp. *Gueulee*): grosse bouchée, etc.—Tout ensemment c'uns leus, qui ist de la ramee Qui se fiert es brebis pour avoir sa guelee.—*Cf.* Goulée.

Guilée (Godef. *Guilee*): giboulée.—Dial. form. Les grosses nuees ont espandu guillees d'eaues.

Guindee (Godef.): support.—Il faloit paindre les chaires qui estoient environ l'autel et les guyndees du baulchement (1497).—H.D.T. *guindas* and Eng. *windlass*. O. Fr. *guinder*, Godef. and Supp.

[**Guiree** (Godef.): caserne?—Not in *Lexique*.—Et vous allissiez herbergier de la en Parte devers la tor de Galathas, ou li guiree estoient devant ce qu'il fussent ars.—*Cf.* *Guitee* and *guirice*.]

[**Guitee** (Godef.): caserne?—Si bouterent le feu en la guitee.—*Cf.* *Guiree* and *guirice*.]

Hachee (Godef. *Hachee*, *Haquee*?): coup de hache.—Et tant lui donne grant achée Que la teste lui a trenchee.—*Cf.* *Haschiee*. Perhaps we should place here the word *Haquee*? Godef.: Il faut oster le trop et en faire une haquee.

Haiee (Godef.): portion de forêt entourée de palissades.—Nous voulons que cil Pierres ait la haiee qui siet entre la Freté Milon et sa maison de Paci, c'est asavoir jusques a 140 arpenz de bos.

Haignee (Godef. *Haignie*): coup sur la tête.—Et Bauduins le fiert une telle haingnie Que la teste li est ens ou hannap flastrie.—O. Fr. *haigne* and *haignier*, of uncertain use and origin. *Cf.* Rom. XII, 227, and XXXIII, 363.

Halenée (Godef. Supp. *Alenee*): Bouffée avec odeur qui, etc.—*Alleinée*: A breath, ayre, puffe; a breathing, or puffing (Cotgrave).

Hamée (Godef. *Hamee*): hampe.—Le suppliant coppa une branche de bois pour faire une hamee ou manche a sa faulx (1459).

Hanapee (Godef.): contenance d'un hanap.—Qui por la targe en ot bone sodee De bons deniers une grant hanapee.

Hanapelee (Godef.): contenance d'un hanap.—Ansois li corroit l'iawe des eulx altreci espessement comme si l'en la verset a hanapeeles sor son chief.—O. Fr. hanapel.

Hanstee (Godef.): la longueur d'une lance.—Contremont le jeta plus d'une grant hanstee.

Hantiee (Godef.): compagnie.—Car la vostre hantie ne vuelhe plus nient.—*Cf.* O. Fr. hanter, but hantie arose possibly through the influence of such words as compagnie. *Cf.* hantise.

Happee (Godef.): saisie.—Si a ce esté saisine clandestine ou saisine de priere ou happee.—O. Fr. happer (Godef. Supp.).—Happée: A catch, a graspe, a snatch (Cotg.).

Haquenee (Godef. Supp. Haquenee): Cheval ou jument, etc.—Pour avoir et acheter une haguenee (1373).—Haquenee: An ambling Horse, Gelding, or Mare (Cotgrave).—See Rom. XXXVI, 164, for a definitive explanation of origin by Skeat.

Hardee (Godef.): botte liee par une corde.—La hardee de piaus pelees. (xii^e. s.).—*Cf.* Hardée.

Hardée (H.D.T.): rupture de branches, etc.—*Cf.* Hardee.

Hardelee (Godef.): trousseau.—Alors ils vindrent a la porte et y trouverent une grande hardelee de clefs qui la estoient.—Rom. XXIV, 274, n. 2: Ailleurs, la rest d'anguilles est appelée hardelee: D'anguiles fresces et salees Emportai ge deus hardelees. Ce passage a échappé à M. Godefroy (A. Thomas).—O. Fr. hardelle, corde.

Harengusee (Godef.): temps de la pêche du hareng.—Afin qu' en ceste presente harenguiser, les pescheurs puissent pescher plus seurement en la mer la harenk et tous autres poissons (1403).

Haschiee (Godef.): peine, tourment, etc.—Tuz cels que istront de nostre lignee Del toen forfait sentiront la hascee.—Also: Ça devant ad une chalcee U meint homme ad eu haschee.—O. Fr. hachier (Godef. Supp.), influenced strongly by haschiere <ahd. harmskara. K. 4497.—*Cf.* Hachee.

Hatrelee (Godef.): coup sur la nuque (Lex.).—Le premier qu'il ataint donne tel hatrelee Que tout le porfendi jusques en le coree.—O. Fr. haterel < hasta, K. 4508.

[**Haudree** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Et si deffaut y avoit et que les denrees ne fussent bonnes et loyaux lesdits maire et eschevins pourront prendre du pain jusqu'au nombre et valeur de cinq haudree chascun pain couper en deux et donner pour Dieu (1507).]

Haussee (Godef.): action de lever.—A chascune haulcee de la hache: que messire Nicoue faisoit.—O. Fr. hausse < hausser.

Hausseree (Godef.): chemin ou sentier pratiqué le long des bords d'une rivière, etc.—Et semblablement tous arbres et autres choses empeschans les bords et chantiers des dites rivieres, jusques a la largeur de dix-huit pieds que doivent estre les haulserées d'icelles pour haller et poner a col contremont lesdits bateaux par les dites rivieres (1559).—O. Fr. hausser.—Haulserée: The drawing, or haling of Barges, or great boats up a river by the force of men ashore (Cotg.). Cf. Chantiee.

Hautee (Godef.): hauteur.—Se il avenoit que le refoi de l'estancq as moignes passast les bonnes desusdites dusques a dous hautees. Cf. hauté. See page 31 and Loignee.

Havee (Godef.): poignée, etc.—Del panier des hanons une havee (xii^e. s.).—And later: Item, mon procureur Fournier, Aura, pour toutes ses corvees (Simple seroit de l'espargner) En ma bourse quatre havees, Car maintes causes m'a saulvees.—O. Fr. haver < allem. hoc, K. 4595. No verb haver=an sich ziehen given in Godef. tho' mentioned in K. 4595.—Duc. havata.—Havée: A gripe, or handfull; also, a bootie or prey; also, a toll exacted by the executioner of some towns upon small wares, and fruit sold on Market dayes (Cotgrave).

Havongnee (Godef. Havongnie): poignée, autant que la main peut contenir.—Li caretee de sel, une havongnie a dois clos de sel, etc.—O. Fr. havon.

Havotee (Godef.): mesure de terre qu'un havot peut ensemercer.—Six havotees seans au lieu que on dist au fossé de la cauchie (1369).—Cf. Havee.

Hee (Godef.): haine, tourment.—E dan Horn lur ad ja cumencé la meslee E dan Hardre i fud k'od lui prest sa hee De ferir sur paens: ço est ren ke lui agree.—Evidently from p. p. of hair; wr. haie in Godef. Supp. But see Por une k'en ai haie Ai dite as autres folie Com hom irons (Conon. de Beth. Chans., VII, 2, 1).

Hemee (Godef.): attaque; bataille, mêlée.—Aujourd'huy est nostre journee Alons m'en faire une haymee Et rompre lieux dru et menu.—Probably from O. Fr. elme (Godef. Supp.) Germ. hëlm, K. 4536.

Herbelee (Godef. Herbelee, Herbole): potion médicinale, etc.—Bon pain, bon vin et le bon air Aim assez miex, par S. Wistasse, Que tous lor orinaus ne face, Ne que toutes lor herbelees Qui tantes bourses ont boulees.

Herbergiee (Godef.): campement.—Quel part alomes nos? Ou est nostre ouberge?—O. Fr. herbergier.

Herchelee (Godef.): réunion.—La Fricassee crostyllonee des antiques modernes chansons par une grande herchelee des plus memoriaulx

et ingenieux cerveaux de notre armee (1604).—O. Fr. herceler, Mod. Fr. harceler; *cf.* hercher, herser.

Heuree (Godef.): révolte . . . Une meschante ville en comparaison aux autres, nommee Lire, fist une grande heuree aussi.—There seems to have been in O. Fr. a verb heurer = attaquer; *e. g.*, heure beufs = animal qui attaque les bestiaux.

Heurtee: see Heurtade.

Hiee (Godef. Hiee; 2 Hie): coup, attaque.—Les premiers cous vous doins et la premiere hie Mes tost m'ares apres a la retornerie.—Also: Si se donent males groignies A ce qu'il tient anpoignies Les espees, qui grant aie Lor font, quant il fierent a hie.—Whence the meaning quantité, etc.: Et des prisons amena grant hiee.—O. Fr. hier < hijgen, K. 4570.

Hivernee: see Hivernade.

[**Hoirie** (Godef. Supp.): héritage.—En nostre haerie de Bretagne (1318).—*Cf.* Ainsnee.]

Hommee (Godef.): mesure de terre plantée en vigne, etc.—.I. homeie de vigne a Saciz et .VI. homeies en grant champ . . . en praes .IIII. homeies (1225). Dial. Uses.

Honoree (Godef.): honneur, renommée.—Et li Angloizoit avoit si tres grant honnoree Que toute li honnour li estoit presentee.—Also used as the name of a sword.

Horquee (Godef.): sorte de navire.—Ledit amiral doit avoir de tous vaisseaux appartenans a la guerre, comme galees et horquees et balleniers et autres.—O. Fr. hurque: Hurques, galees et autres navires. Mod. Fr. hourque.

Horsboutee (Godef.): élargissement du prison.—Fais quelque chose au moins pour mes amys, En me rendant par une horsboutee La liberte laquelle m'as ostee.—*Cf.* Mod. Fr. boute-hors.

Hostelee (Godef.): tous les gens qui habitent une même maison.—Moult fut toute l'hostelee rejouie de la venue des dames.—O. Fr. hosteler.—*Cf.* Mesniee and Maisonnée.

Hotee (Godef. Hottee): troupe, troupeau, peuple.—Vous devez tirer et destourner vostre noble face d'envers eux . . . et par indignation jete sur femmes et enfans, abhominer toute la famille et tout la hottee ensemble.—O. Fr. hot < ?; Rom. XXII, 69.

Hottée (Godef. Supp. Hotee): quantité que peut contenir une hotte.—Il doit de la hostee denree (xiv^e. s.).—Hottée: A Scuttle-full of (Cotg.).—The Supp. seems to wish to connect Hottée and Hotee.

Houppée (Godef. Supp. Houppée): écume légère, etc.—A specialized

figurative application of the older general meaning, *état de ce qui est en houppes*: Les espandent sur ton front par houppees.

Houspaillee (Godef.): *guenille sale*.—Cotgrave has: Houspaillee f. a sluttish dragle tayle, whose gowne ever sticks full of straw. He spells the word also *housepillee*, however; a variant not found in Godef. *Housepillee*: A ragged slut, a tattered huswife; one whose gowne hath never a whole peece about it. Cf. Mod. Fr. *houspiller*.

Housee (Godef.): *óndee*.—Housee de pluye, a shower of raine. (Cotgr.).—O. Fr. *housser* = *brosser*.

Huchiee (Godef. *Huchie*): *cri*.—Also, *distance où porte la voix*: N'ot pas alé, je croi, une huchie Quant sont venu a le selve foillie U Gibouars estoit et sa maisnie.—O. Fr. *huchier*.—Cf. *Huée*.

Hudelee (Godef.): *la contenance d'une charrette appelée hudel*.—Vehes une charrettee, tomberettee ou hudelee soit de foin, de fiens ou autres choses.—O. Fr. *hudel*, *chaumière*, *charrette* < ahd. *hutta*, K. 4689.—Cotgrave: *Hondelée de foing*. A load of Hay.

Huée (Godef.): *cri des chasseurs*, etc.—Also earlier: *distance où porte la voix*: Et chevauche une grant huee Devant le front de la bataille.—Cf. *Jupee*; *Huchiee*.

Humée (Cotg.): as *Humet*; or, a broath for a sicke man.

Hupée (Cotg.): as *Huquée*: Il n'y a une huquée, (Much like our Northerne weebit); you have but a little (*sayes the clowne*, when you have a great) way thither.

Huree (Godef.): *revers d'un chemin creux, d'un fossé ou d'une rivière*.—Si estoit la huree trop roiste pour sallir son coursier.—O. Fr. *hurer*. (H.D.T. *hure*).

Hurlee (Godef.): *hurlement*, etc.—Or *vela desja la meslee J'en oy le bruit et la hulee*.

[**Hutree** (Godef.): *cheville de fer qui contient la roue sur l'essieu*.—Not in *Lexique*.—Inbiga, *hutress* (1352).]

Jaglonee (Godef.): *botte de foin, de paille*.—Une jaglonee que l'en dit jonchee d'erbe au pays (en Gatinais) (1408).

Jambée (Godef.): *enjambée*.—Ilz ont nommé (ces années) *climateriques*, pour ce que telles années sont limitées en façons de degrés ou jambées et ont écrit que telles années sont difficiles a passer.—Cf. *Enjambée*.

Jattée (H.D.T.).

Javelee (Godef.): *monceau; javelle*.—*Quanqu'il ataint ochist et met en javelee*.

Jetée (Godef. *Getee*; Supp. *Jetee*): *action de jeter*, etc.—*Si se fiert*

il des esperons, si se met il devant toute se gent, bien le jettee d'un cail-leu.—**Jettée**: A cast, hurle, throw, fling; also, a jettie, or juttie; a bearing out or leaning over, in buildings; also, the bank of a ditch, or the earth cast out of it when it is made; which commonly is a marke of propertie to the owner of the land whereon it lyeth.

Jointée (Godef. Jointiee): quantité qui peut être contenue, etc.—Une jointee d'icelui grain en assemblant les deux paumes de la main ensemble. Also in the XVIIIth. cent.: Tenures sujettes à une rente de 96 boisseaux, dix écuellées de froment, lesquelles jointées sont évaluées à cinq poignées et les vingt-quatre jointées à dix écuellées.—Duc. Juncta. Cf. Havee.

Jonchée see Joncade.

Jostee (Godef.): joute, combat.—Mais or voel dire, De l'assamblee que il firent Qu'a Roume fu si grans joustee.—O. Fr. joster.

1. **Jouée** (Godef. and Supp. Joee): épaisseur de la paroi, etc. . . . —Firent tot porpensement De[1] pel abatre une joee Que tuit parent veoir l'entree.—**Jouée**: The whole cheeke extending from the eye-brow to the chinne; also, a box, cuff, whirret, buffet on the cheeke, or eare. (Cotg.).

2. **Jouée** (H.D.T.).

Journée: see Journade.

Jubilee (Godef.): jubilé; jubilation.—La sanctification de la jubilee.—From jubiler qui est reste comme verbe neutre dans la langue familière. (Godef.).

Jugiee (Godef.): bailliage.—Juzie ou baillie.—Juzia seu vigeria de Ayraone. (1322).—O. Fr. jugier.

Jupee (Godef.): distance à laquelle la voix peut s'étendre.—Ils estoient en une cave pres aussi comme d'une jupee ou huee de son hostel (1449).—O. Fr. juper. Cf. Huee.

Juree (Godef.): serment, etc. . . . Ke tuit cil de son empire Soient rendu et restorees Les perdes selonc lor jurees.—With regard to its meaning as a mesure de terre, compare juré=vassal.—**Jurée**: A Jurie; or rather a certaine companie of substantiall persons summoned, and sworne to give in evidence between partie and partie (Cotg.).

Jusée (H.D.T.).

Laictee (Godef.): portée d'une chienne, etc.—Aujourd'huy on ne fait cas des premieres laictees des chiennes.—O. Fr. laitier.—**Laictée**: A litter of whelpes (Cotg.).

1. **Laiee** (Godef.): route en forêt.—S'il y a layee, ou arbres fruitiers coupés.—Syn. de laie (H.D.T. 2 Laie).

2. **Laiee** (Godef.): cession, bail.—La laiee ou l'aquittance qu'elle en feroit.

Laisées (H.D.T.). Fiente des bêtes, etc.—Et se on parle ou l'en lui demande des fumees, il doit appeller fumees celles de cerf, de rangier, de dain et de bouc, et de chevreul et des ours et des bestes noires et des loups il les doit nommer laisses. (Godef. s. 2. Laisse).—*Cf.* Fumées.

Lampée (H.D.T.).

Lancelee (Godef.): sorte de plantain, etc.—Lanceolata, launceleie, rible.—Cotgrave: Ribwort, Plantaine, Lambes-tongue.

Langee (Godef.): coup de langue.—Car je sui tous ciertains que j'arai des langes Trop plus de soterielles que de femmes senees.

Lapidee (Godef.): lapidation; massacre, etc.—Qui de paiens fist si grant lapidee Plus en ocist tous seus d'une navee.

Laschee (Godef.): relâchement.—Quant il fu la mené, ceulx qui garder le devoient luy firent si grant laschee ou appenseement ou par negligence, qu'il s'en eschappa par nuit.—O. Fr. laschier, Mod. Fr. lâcher.

Lastee (Godef.): coup.—Quant ot contee la grant trufe Tele lastee, tele bufe Li dona lors. . . . Godefroy refers to 2. lasté = mal-traité, battu, which presupposes a verb *laster*; prob. from noun *lasté* < **lassitatem*, K. 5452.

[**Lavouree** (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—*Olchia in qua manet Oudearz la Lavouree* (1208).]

Lentillee: see *Lentillade*.

Leschee (Godef.): tranche mince.—Tiers metz: Perdrix a la trimolette; pygeons a l'estuvee; paste de venaison; gelees et leschees.—*Cf.* H.D.T. Lèche.

Leuvree (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—*Chapperons et leuvrees d'oiseaulx de venerie* (xv^e. s.).

Levée (Godef. and Supp. *Levee*): action de lever, etc.—*Leuede 175^e .177^d*—*leuedes 175^d* (*Domesday Book*),—earlier citation than in Godef. or in H.D.T.—See *Cotgrave*.

Liee (Godef.): temps pendant lequel les boeufs sont sous le joug.—Est tenu me fere chascun an une corvee ou lyee de charue a la saeson d'yvernage (1464).—*Cf.* *Atelee*.

Lieuee (Godef.): espace d'une lieue, etc.—*Cil del Mans od lui se teneient D'avancier le s'entremeteient E li home de la loee Esteient tuit a sa crie*.—Also figuratively: *Lor font li baron tel risee Qui bien dura une liee*.

Lignée (Godef. Supp. Lignee): ensemble de ceux qui, etc.—De lignede en lignedes. See Cotgrave.

Ligniee (Godef. Lignee): alignement; bataillon.—Et escovient que les pileus qui sont par devers l'evesque vieignent avant a la ligniee d'iceux qui y sont jusques au seigneur dou pertuis (1328).—O. Fr. lignier.—*Cf.* Aligniee.

Limonee (Godef.): amas de limon.—Une fontaine nete et pure Sanz lymonnee et sans ordure. *Cf.* limonné (adj.): D'un pou de terre lymonnee Dieux a fourme a homme donné.

Lincee (Godef.): femelle du lynx.—A wolfe-resembling beast thats full of spots. Yeux de lincée. Sharpe, quicke, piercing eyes.

Liparee (Godef.): sorte de pierre précieuse.—En Scitie naist une pierre Mult par est d'estrange maniere: Lyparie l'ot nomer.—Also: En Libe naist liparea Alge chiacer ki sur lui l'a Nule beste ne li fuira: Prendre en poit ce k'en trovera.

Lippée (Godef. Lipie; Supp. Lippee; Rom. XXX., 565, Liffree): ce qu'on prend avec les lèvres, etc.—Le roy d'angleterre emportait tousjours quelque lippee pour sa part, et le duc de Bourgongne ne s'en departoit jamais sans une ville, ou une contree qu'il retenoit pour son butin (1593).—Cotgrave: A big bit, a good morsell, a mouthfull; also, a meale, or bellifull of meat.—*Cf.* Bouchée.

Litée (Godef. Litee): gîte commun à plusieurs animaux.—Anciently, progéniture, etc.: Butor li a dit: Dame, or ne soies iriee Vous aves deles vous vostre douce portee. La royne des cieux en puist estre loee: Et par ma foy ves cy grascieusse litee Qui lonctemps a este de nous .II. desiree.

Livree (Godef. 2. Livree): valeur d'une livre, etc.—De terre dis livres dune a cest maisun Od les trente livres dont vous fist ainz le don.

Livrée (Godef. 1. Livree): habillement que les rois, etc.—Formerly also, action de livrer, etc.: Et s'ilz veulent avoir maree On en fait es halles livree Pour l'argent trois fois la sepmaine.—Cotgrave: A deliverie of a thing thats given; and (but lesse properly) the thing so given; hence, a Liverie; Ones cloth, colours, or device in colours worn by his servants, or others.

Loignee (Godef.): longueur.—Item, la longnee de la dite jetee en venant vers la mer, le parement en contient de lonc dix toyses (1518).—Formed from O. Fr. loin, loing, similarly to Hautee.

Loppee (Godef.): petit morceau.—Or vous a espoir deceu Et en est vostre amour trompee, Et le bien qu'avez receu Est tout en ung moment cheu . . . Si [n'] en avez c'une loppee.

Lotee (Godef.): contenance de la mesure de liquide appelée lot.—*Va querre, a la taverne, la plus forte vinee Que tu i trouveras, s'aporta grant lotee.*—O. Fr. lot, probably the same as the modern lot. *Cf.* Lotie.

[**Lotie** (Godef.): lot, part, portion échue par le partage à l'un des cohéritiers.—*Puis fait metre le remenant De sa gent es nes creneles Que Pedrogue ot la amenees Que ne conduist pas par sotie Chascune en recoit sa lotie.*—*Cf.* Lotee.]

[**Louchie** (Godef.): droit de mesurage.—*Nous y assentons que chascuns venderres de ble ait les mesureurs . . . pour ablai mesurer, et que il le mesurt de sa main se il li plaist parmi les lonchies rendant au visconte sans don et sans autre loier donner ent*—(1273).]

Maillee (Godef. Maillie): valeur d'une maille, etc.—*Tous ceulx de la ville de Varno et de fors qui vendent pain vendable doivent denree de pain un dimanche et l'autre dimanche maillee.*—O. Fr. meaille < metallia, K. 6135 and Rom. XXV., 389. Meaille sometimes = demi-denier.

Mainlevée (Godef. Supp. Main levee): levée d'une saisie, etc.—*De main levee pendant le procès* (1453).

Maisonnée (Godef. Supp. Maisonnee): l'ensemble de ceux, etc.—*A housefull, household, familie* (Cotgr.).—*Cf.* Mesniee, Hosteele.

Maizee (Godef.): assemblée communale.—*Not in Lexique.*—*Tout cecy fait, tient ses termes le maire chascun jour, environ heure de tierce devant disner, et a relevee apres disner; et ordenne le maire sa premiere mayzé a laquelle, etc. . . . et ce fait, prendront et ordeneront quatre pairs, qui a toutes les maizes et convocations que le maire feroit, vendront* (1373).—Probably the same as Mesee, q. v.

Maleüree (Godef. Maleuree): mauvais destin.—*Or s'en va Herchembaut a sa male euree.*

Mallebizee (Godef.): sorte d'étoffe.—*Not in Lexique.*—*Un marchand de Florence livre moiennant VIII** II l. certaine marchandise de soie et de mallebizee* (1428). Seems to be corruption of malevoisine: .XXII. pieces de malevizine (1338).—*Cf.* I. malevoisine (Godef.).

Manchee (Godef. Manchie): mesure de longueur comprenant quatorze palmes.—*Also measuring-instrument: Avons mesures et reseawes tant a cordeau que alle manchie* (1556).

Mandee (Godef.): levée des troupes.—*Ses adversaires se sont hastez De faire nouvelle mandee De touz les nobles de la contree.*—*Cf.* mandé.

Mandeelee (Godef.): contenu d'une mande (espèce de panier).—*De le navee de puns une mandellee de puns.*—Dial. Uses.—O. Fr. mande < ndl. mande, K. 5868.

Manee (Godef.): ce que peut contenir la main, etc.—Cil aportent de la laigne Si gietent el fu a mainees Dont il cuiront des charbonees Du bacon.—*Cf.* Coudee: Manee, quantum manibus et brachiis.—Also: A small vessell, or measure, whereof 96 make but one Minot (Cotgr.). *Cf.* Manvee.

Mannee (Lexique): gerbe.—Not in Godefroy nor entered in Lexique with an asterisk.—*Cf.* Manvee, Manee.

Manouvree (Godef.): corvée, etc.—Ne seront tenus de nous faire charrois, manoeuvres, corvees, ne autres devoirs de servitude quelconque.—*Cf.* manœuvre: Nous ne pourrons ne devons prendre. . . taille, tolte, compte, queste, charroir, manebre ne corvee, ne nul autre service.

Manvee (Godef.): poignée; gerbe.—Mais venanz vendrunt ot esledement, portant lor manvedes. *Cf.* Manee, Mannee.

Maréchaussée (Godef. Mareschaussiee, Malle chaussee): corps de soldats, etc.—Formerly, écurie: Un tel tient en fief ung manoir amazé de maison, cambre, grange, estable, et marescauchie.—Also: Qu'ils paiassent certains abonniages, mareschaucies, tierces, escharges, pas et corvees.—Cotgrave has: A Marshall-ship; the place of a Marshall; also, Mareschaucées: Timber, or stuffe to build withall.

Marée (Godef. and Supp.): mouvement alternatif . . . de la mer, etc.—Fig. uses, among which mal de mer: Au retourner en Engleterre il fu durement greves et oppresses de la maree.—*Cf.* Marinee.—Cotgrave: Marée: Sea-fish; also, salt water; also, the tide, or flowing of the sea: also, a sea, or billow; or the rolling of a billow; also, a wind that blows from the sea.

[**Marescauchie** (Godef.): marais.—Pour la difficulté des lieux bas et marescauchies.—*Cf.* mareschoi, mareschiere, marescherie.]

Mariée (H.D.T. s. marier).—Cotgrave has a Mariée: The caule, or kell of a beast.

Marinee: see Marinade.

Marmitée (Godef. Marmitee): le contenu d'une marmite.—Les marmitees de chair de cheval, asne et mulet, qui estoit le manger ordinaire des pauvres. Dial. Uses.

Marnee (Godef.): fourche.—Merges, gall, marnee.

Marquee (Godef.): valeur d'un marc.—Celuy Hervé demandoit audit vicomte cent marquées de rente promises audit Hervé de celuy vicomte (xiii^e. s.).

Marranee (Godef.): nom générique des marranes ou juifs conver-

tis.—Ces Turcs juifz, la marranee, Ilz chasseront au bout du monde.—Marrane < Span. marrano < Gk. *μαρναθα*, Rom. XXIV., 608.

Marselee (Godef.): marsault.—Il faut que ces bastons soient du bois le plus uni, comme de coudre, marselee et chastigner.

Matinée (Godef. Supp.): l'espace de temps, etc.—H.D.T. gives earliest citation as Couronn. de Louis but it is frequently found in Ph. de Thaur, Comput.—Cotgrave: A forenoone, or morning-tide, a whole morning, the season of a morning; also, a mornings worke, or taske.

Medicinee (Godef.): médecine, onguent.—Nous abatons et ostonz la livre soutive. . . . fors que a phiciens et surgiens tant seulement, et en cas et non autres, ou il en auroit a faire por leur medicinees et sirurgiees (1312).

1. **Mee** (Godef. 2 Mee): huche.—Deux cappeletz pour le maye du molinel.—O. Fr. met: Un mai a petrir pain (Robert Est., Dict.).

2. **Mee** (Godef. 3. Mee): moitié, milieu.—Normendie unt vairunee E Bretagne tresqu'a la mee.—From feminine form of adj. mi: La metié du molin des Chans et la mee partie dou paage de Byamont (1263).

Meiteiee (Godef.): moitié.—Plus ert de la nuit meiteiee.—O. Fr. meitié. See page 31.

Mêlée (Godef. Meslee, Medlee): confusion de combattants, etc.—Nicement a li glos la forest trepasee; Il en sera dolent a poi de terminee: Or ne s'en puet li glos retourner sanz mellee. Concerning medlee and meslee, see Littré.

Menchaudee (Godef.): mesure de superficie, etc.—Pour ladite coustume, en relief, don, vente ou transport de terre cottiere ou main ferme, appartient au seigneur pour le droit seigneurial de chacune menchaudee de luy tenue quatre deniers parisis d'entree et autant d'issue, et pour le manoir 12 deniers parisis.—O. Fr. menchaut.

Menee (Godef. 2 Menee): fagot, branchage.—Not in Lexique.—Pour toutes ces estables recouvrir convient .II. c. de menees qui valgent .I. franc. . . . Item pour .II. c. de menees pour recouvrir le gelinier, .XX. s. (1384).

Menée (Godef. and Supp. Menee): voie où l'on mène, etc., etc.—Amongst many older meanings, particularly son de la trompe, etc.: Se du corner voules savoir Cornes de chasse une alenee Et de queste une aultre menee.—*Cf.* Hetzer, No. 131.—Menée: A plot, conspiracie, or practise; private faction; a shift, subtilitie, devise; a businesse carried closely; also, the direct, or outright course of a flying Deere. (Cotgrave).

Merlee (Godef.): merlon (Lex.).—Quant veneient es granz merlees, Illec montouent les archier Li serjant et li chevalier Por lancier a lor ennemis.—*Cf.* Crenee.

Mesalee: égarement.—Not recorded in Godefroy. Example s. Mes-tornee: Se la moie se torne aillors. . . . Erranz sui fais par son mestors Mestornez par sa mestornee, Mesalez par sa mesalee, Mais mis mestors, mis mesaliers, Mes seors et mes meserriers Toz est a li et tot par li.

Mesee (Godef.): assemblée (mensuelle) du corps de ville de Niort, etc.—Not in Lexique.—En pleniere mesee . . . furent esleues les personnes dessouz escrites a tretier des droiz et des negociés de la commune (1332). (Rom. XXXIII., 576 and Avril 1906, 280).—Mesee < *mensata. Duc. Mensata.—*Cf.* Maizee.

Meserree (Godef.): égarement, faute, tort.—Merci, dist il, frans roiz, por le Virge sacree, Se Fromons a vers vous faite se meserree Ne fu point par no fait, n'i sceusmes riens nee.

Mesniee (Godef.): ménage, etc.—Li serf son pedre qui la mais-niede servent Lor lavedures li getent sor la teste (Alexis: ed. Paris et Paunier, 53c.).—From *mansionata, K. 5900. See also Berger, Lehn-worter, p. 18 Anm.—*Cf.* Maisonnée and Hostelee.—See page 30.

Mestornee (Godef.): mauvais tour; méchanceté.—For example, see Mesalee.—O. Fr. mestorner.

Mesuree (Godef.): mesure, borne, limite.—Tant a bonne fortune duree A ly homs amis sans mesuree.—Dial. Use mesurage. O. Fr. mesure.

Michee (Godef.): sorte de mesure de farine. (Lex.).—Le jour de Circumdederunt est deu a chascune dame une michee de farine et a chascune troys eufz pour faire des crespes (1500).

Miee (Godef.): quantité de mie (Lex.).—Le piece (de pain) que jo tinc es mains m'ont il hapee Et puis en mon escorc trestote la miee.—O. Fr. mie < mica.

Miellee (Godef.): hydromel.—Ilz ont trouvé l'usage du vin, du sydre, de la biere, de la cervoise, de la miellee (1578).

Miessee (Godef.): hydromel.—Qui vendera miessee il en donnera un sestier a la mesure qu'il la vendera (1327).—O. Fr. mies < mëdu, K. 6051.

Mijaurée (H.D.T.).

1. **Minee** (Godef.): sorte de mesure agraire, etc.—Trois minees de terres (1275).—H.D.T. 1. Mine.

2. **Minee** (Godef.): action de pratiquer une mine.—Les murs de ceste cité furent estançonnez (prob. faute pour ébranlés ou un mot

analogue) par plusieurs mynees et mynerent ung grant-pan de mur par ou le vainqueur entra dedans la ville.—O. Fr. mine; H.D.T. 2 Mine.

[**Mipartie** (Godef.): sorte de vêtement.—Cil qui aiment les orgueilleuses vesteures, les miparties, les entaillies et les rigotees et les trains.]

Moiee (Godef.): mesure d'un muid, etc., etc.—Deux muiees de terre ahanavle (1290).—See Littré, mouée. Cf. Mouée.

Moiteree (Godef.): ce qu'on ensemence avec un muid de grain.—Trois moderees de terre. (1460).—La meyterée ainsi que le meau ou charée n'étoient en usage que dans le canton de Buge (1808).—O. Fr. moitier < moie.

Moncelee (Godef.): monceau, tas.—Les tons naissent en aucuns fleuves comme Nille, au Rein, au Pode, mais communement se trouvent en la grant mer, et d'icelle entrent a grans moncelees en la mer de Ponto. (1528).—O. Fr. moncel.

Monee (Godef.): mouture.—Also droit sur la mouture: Et tout la devens li cuens de Namur a taille, douzaine, mortemain, fourmouture, ost, chevauchie, monnee, corvee et les hommes la endevens a amener a loi, hors mis le moulin de Corroit (1291).—Dial. Uses.—From stem of moneor, meunier < molinarium, a verb *moner seems to have been felt from which Monee.—Cf. monerie.

Monstree (Godef.): action de montrer, etc., etc.—Et lessent joir et user paisiblement. . . . dudit usage par monstree et livree du sergent de la dite forest (1340).—Dial. Use.—Cotgrave: A view, show, sight, muster of.

Montee (Godef. and Supp. Montee): action de monter, etc., etc.—Amongst many other former meanings, terme de musique: Une harpe tint en ses mains Et harpe le lai d'Orphey; Onques nus hom plus n'en oi Et le montee et l'avalee.—Also, montagne: Qu'en sa main sont toutes contrees Et les hautesses des montees.—Cotgrave: An ascent, etc.; also, the rising part of a horses bit.

1. **Moree** (Godef.): couleur noire violacée, etc.—Pour taindre draps en verd ou en moree Ouvriers experts y font leur demoree.—A kind of murrey, or darke-red colour (Cotg.). .O. Fr. adj. moré < *morus, K. 6314.

2. **Moree** (Godef.): marécage.—Launde, turberiere, moree et marreys (xiii^e. s.).—Probably from Low German môr, which, as Kluge points out, is connected with Old H. G. mere, Goth. marei.

Morfee (Godef.): sorte de maladie, etc.—Lepre et morphee ne se different que en tant que le lepre est en chair et morphee est en cuir.—(1495).—Et y a deux manieres de morfee. L'une est blanche et l'autre est noire.—H.D.T. Morve.

Morfondee (Godef.): morfondure.—Tristifer quatre fois l'anee
Prist les laines a grant manee Dont mainte berbis fist morfondee.—
See H.D.T. morfondre.

Mortariee (Godef.): objets appartenant à un mort.—Toutes les
mortariees des freres qui auront bailies ou grace dou maistre et dou
couvent doivent tout venir a la main dou maistre sauves les robes.—
Probably connected with *mortalis*.

Mosquée (Godef. Supp. Mosquee).

Mouée (H.D.T.). H.D.T. refers to *Tripée*, which is not entered,
however.

Mouillée (H.D.T.).

Moulée (Godef. Molee): poudre formée sur une meule, etc.—Toute
maniere de tainture en char doit quatre deniers de chauce, a cheval,
maille, neys ce c'estoit mollee.—Dial. Uses.

Moutonnée (Cotgrave): A tractable, fond, or sillie wench.—This
suggests an earlier use of verb *moutonner* than H.D.T. gives,—viz.
1680.

Murmuree (Godef.): grand murmure.—Si en a par mi l'ost une
grant murmuree.

Musee (Godef. 2. Musee): action de voir, de regarder.—Jemais
Bilas a un jor N'iert mais sires de vostre amor: N'en prendra mais fors
le musee A autre saint estes voee.—O. Fr. muser.

Muselee (Godef.): coup sur le museau.—Et donner meriaus et
poingnies Et muselees et groingnies.—O. Fr. musel.

Nacelee (Godef.): ce que peut contenir une nacelle.—Item aucun
vendeur n'aura a une foiz que une batelee ou nacelee de vin pour ven-
dre.—O. Fr. nacele < *navicella*.

Nagee (Godef.): contenance d'un bateau.—Pour une nagee de sab-
lon a mettre au mortier. (1389).—O. Fr. nage.—*Cf.* *Navee* and
Nagée.

Nagée (H.D.T.). *Cf.* *Nagee*.

[**Napee** (Godef.): nymphe des eaux, etc.—See H.D.T.]

Navée (Godef. *Navee*): charge d'un bateau.—VI. *navees* et .VIII.
carees de pierre.—*Cf.* *Nagee*.

1. **Nee** (Godef. 2. *Nee*): créature; naissance, portée.—*Amors m'est*
u cuer entree De chanter m'a esmeu Si chant por la bele nee A cui j'ai
mon cuer rendu.—*Nee* < *nata*; *cf.* Sp. *nada*.

2. **Nee** (Rom. XXXIII., 580): mesure pour le charbon à Metz.—
Que tous ceulx qui avoient chairbon le vendissent. . . . pour VII
frans la née.—Touttefois on mit le charbon a VII frans la naie, par

quoy il en vint ung pou plus.—A. Th. hesitatingly suggested l'ancee for la naie.

Nichée (Godef. Supp. Nichee) : couvée qui peuple un nid.—Faisant tel bruit que font en leur nichee Les arondeaux attendans la bechee.—*Cf.* Niee and Nitée.

Nicoree (Godef.) : abomination.—Ont aussi desrobé (les Armagnacs) et fait desrober plusieurs de nos subjectz et boutant feux, et tuer hommes et femmes, et violer filles a marier et autres nicorees, despouillans eglises et monasteres. (1413).

Niee (Godef.) : nichée, couvée; quantité.—Lors tous les petits esperviers Qui estoient de la nyee Se vindrent mettre des premiers Cuidans deffaire la meslee.—O. Fr. ni < nidus.—*Cf.* Nichée, Nitée. Cotgrave: Niée de poussins. A brood of chickens.

Nitée (H.D.T.). *Cf.* Nichée and Niee.

Niulee (Godef.) : nuage, brume.—Il donne soif si comme laine et espart nyeulee si comme cendre.—O. Fr. niule < nubilus, K. 6591; *cf.* Ital. nuvola.

Noblee (Godef. Nobloie) : noblesse, réunion de nobles.—Also mets délicat, which meaning argues for -ata ending: Et quant la table fu oustee Blaunche poudre ore la grosse dragee Et d'autre nobleie a fuisoun.

Noee (Godef.) : badinage.—Bien sont de mentir a meismes, Cil qui vont coutant tiex noees; Si sont eles souvent louees.

Noiree (Godef.) : sorte d'étoffe.—Un pliçon de homes, de noiree blans (1347).

Noisee (Godef.) : bruit, tumulte, tapage.—Kar Horn ot defendu k'il n'i facent noisee.—O. Fr. noise < nausea, K. 6471. *Cf.* Eng. noise.

Nombree (Godef.) : nombre.—Herdrez et Berangers et cil de la contree Tant ont perdu de jent ne sevent la nombree.

Nommee (Godef.) : dénombrement avec déclaration, etc.—Si un heritage tenu en fief est redevable par adveu ou nommee de cheval de service au seigneur de fief, ledit cheval est estimé a soixante sols.—Cotgrave: as Denombrement; or, A list, roll, catalogue, register, survey.

Noouee (Godef.) : racine des plumes.—Doit avoir le col long, et haute poitrine, . . . ses plumes blanches et colorees de vermeilles et les noouees grosses et bien vermeilles.—Nouer, O. Fr. noue, Mod. Fr. noeud.

Nuee (Rom. XXXIII, 582) : terme de broderie indéterminé.—Une couverte de barde complete, de velours cramoisy, bordee de nuees, de brodure, de fleurs d'ancolies. (1476).—Probably of same origin as Nuée.

Nuée (Godef. Supp. Nuee) : amas considérable de vapeurs, etc.—Ly saint de paradix, c'est vérité prouée Remonterent es chieux parmy une nuee.—*Cf.* Nuee.

Nuitee (Godef. Nuitiee) : espace, durée d'une nuit.—En chevaucha maint jour et mainte nuitie.—Toute la journee et la nuittee ne jette que sanglots.—*Cf.* Anuitiee.

Oiee (Godef.) : ouïe.—Il fit savoir pendant trois dimanches consecutifs, a l'oyee de la paroisse.—O. Fr. oie, action d'entendre.

Oignonee (Godef.) : ragoût aux oignons.—Cepularium, oignonee.

Oitelee (Godef.) : mesure de terre de 80 à 100 verges de 20 pieds.—Si retieng en la tiere devant dite quant ele ira de main en autre deus deniers d'entree et deus deniers blans d'issue pour chascune uitelee. (1274).—O. Fr. oitel < octo.

Olee (Godef.) : marmitée.—Not in Lexique.—Li chiens se lieve de son soef dormir Et va el borc oolee recuillir.—O. Fr. ole < olla.

Olivee (Godef.) : récolte d'olives.—Olivina, abondance et fertilité d'olive, bonne olivee (1558).

Oncee (Godef.) : la valeur d'une once.—Si fut ainsi ordonné que des usures onciaires, c'est a dire qui ne montent que une honcee l'en feist sennonceaires.

Oncelee (Godef.) : mesure de vin équivalent à peu près à une pinte.—Entre les mauveses coustumes que il (Chilperic) avoit alevees, establi il que tuit et gentill et vilain qui vignes avoient . . . rendroient chacun an une oncelee de vin a la table le roy.—*Cf.* Oncee.

Ondée (Godef. and Supp. Ondee) : averse subite de peu de durée.—Qui il fiert par estrouz ne puet avoir duree Que tantost ne l'ocie en doint si grant colee Que la char e les os li trenche a une ondee.—Settegast (Z.R.Ph. II, 313) sees here andata and not undata; G. Paris accepts undata used figuratively (Rom. VII, 630).—Telle chose aide grandement a les faire accoucher n'estant si vexees de tranchees ou ondees.—In Rom. XXXV, 324, Horning adduces andee (Pic.); he believes this word to have affected ondee in sense.

Onglee: see Onglade.

Onzee (Godef.) : bourrasque.—Not in Lexique.—Ligement qui effondra en l'eaue par un estourbillon ou onzee de vent (1492).

Orcelee (Godef.) : la contenance d'un orcel.—Rendroient chacun an une oucelee [P. Paris—orcelee] de vin a la table le roi.—O. Fr. orcel, orcele = vase; < orce, probably from *orcea, K. 6720.

Ordonee (Godef.) : préparatif.—Mais contre sa venue fu grande ordenee, Fu contre sa venue mainte galie menee A or et argent noblement painturee.—O. Fr. ordoner.

Oree (Godef. 2. Oree): vent, etc.—Horee, id est pluviae tempus horarium, ab horata quod et undee et guilee dicitur, ab undata (1531).—*Cf.* O. Fr. oré.

Orée (Godef. 1. Oree): bord.—Met le poing, de quoy tu le tiens, pres de l'oerree du bachin, et s'il veut saillir l'ouree, ou dedens l'eaue, si le laisse aler.—Dial. Uses.—Re-appeared in use in xviii^e. century, after being given by Richelet as vieilli.—Cotgrave gives, as we might expect, but one Orée: The side of a River (or a River side;) the sea shore or strand; the skirt, coast, edge, or border of any place, &c.; also, a shower of raine.

Oreillee (Godef.): oreiller.—Dresserent Gadiffer en son list et l'appuyerent d'oreillees.

Oreilliee (Godef.): coup sur l'oreille, etc.—De son puing li donna une telle orellie Et l'assena si fort assez pres de l'oye, Que vivant l'abaty.—*Cf.* Joué.

Orgée (Cotgrave): Barlie gruell; Furmentie, or pottage of Barlie.

[**Ormiree** (Godef.): or pur.—Not in Lexique.—Et .I. mantel a langes d'ormiree.—Or + mier < merus.]

Oschee (Godef.): enveloppe des testicules.—De l'hernie, et des apostemes de l'oschee ou bourse des testiculs (1598).—O. Fr. osche?

Osee (Godef.): forfait hardi.—Ahi, mort refusee et de pute value, Tu n'est pas alosee, dehait qui te salue, Quar moult douce rosee as aus Francois tolue Tu as fait osee, ja n'eres absolue.—*Cf.* O. Fr. osé (=hardiesse).

Ottree (Godef.): autorization.—1369 frans 10 sols 3 deniers pour la moitié de l'imposition . . . pour les termes d'aoust et de la Tous-sains 1385, comme il puet apparoir par le papier des ottrees. (1383).—O. Fr. otroier.

Oublee (Godef.): offrande, oblation, etc.—Se ces torz faiz ne me fais amender, Je te ferai tes oublées crier (Rom. VII, 98; V, 18, and footnote); c'est à dire que je te maltraiterai si bien que tu en jetteras les hauts cris.—Les crieurs d'oublées (oublies) qui parcouraient sans cesse les rues de Paris sont souvent mentionnés dans les anciens textes. Le mot oublée s'est sans doute changé en oublie par etymologie populaire (oublier) [P. M.]. This would probably be strengthened by the old forms oublie, oubliee = oubli.—Lat. oblata.—Mod. Fr. oublie; see page 30.—Cotgrave: A wafir cake; such a one especially as is sweetened onely with honie; also, the thinne past that serves for the bot-tomes of Tarts, and March-panes. *Cf.* Oublée.

Oublée (Godef. Oublée, Oublie?): oubli.—De Tholomer son dru n'i volt faire oubliee. Usually faire or mettre en oubliee.—*Cf.* Oublee.

Outree (Godef.): marche en avant; enchère.—In Rom. IX, 44, G. Paris says: Oltrée était le refrain d'une chanson propre aux pèlerins et signifie sans doute proprement: en avant! . . . Qui plus ne puet si chante outree! Ou Deus aie! ou asusée!—Lors ont criée: outrée, outrée! Si ont fete la retornee.—Lat. *ultrata. Ducange: ultreia. For susée (asusée) see Valée.

Ouvree (Godef.): oeuvre, etc.—Son hyaume el chief, el poing l'espee, Vint d'autre partie a l'ovree. Also, mesure de terre: 90 hovrees de vignes (1333).—See Fossoree.—Syn. Ouvré.—Cotgrave: The eighth part of a Bourgonian Journau.

1. **Ovee** (Godef.): omelette; couvée.—Ne del sun n'aurunt ja, si Deu plest, un ovee.—O. Fr. ove, collectif d'oeuf.

[2. **Ovee** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Ben s'en aperceit Horn, mel ne l'en est ovee.]

Pagee (Godef.): page.—Adonc chantent tous ensemble requiescant in pace ainsy qu'il est noté en icelle pagee (1474). Et en une ligne le narré de plusieurs pagees.

Paillee: see Paillade.

[**Painnee** (Godef.): impot, charge, tribut.—Not in Lexique.—Le penultieme juir du moi de march, Jacque Mariee encherit ledit fief d'un gros de Flandres, pour le denier Dieu, quatre vins frans d'or du roy, pour le gros du marquiset; .LXII. sols de carité, .LXII. sols pour la premiere painnee et pour cascune des autres selon l'ordonnance (1396).—May be Panie.]

[**Pairee** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Et a sa requeste Goneta, sa mulier, c'est mise fiance pour ledit Cruchon et principale payrees en obligans tous ces biens (1419).—Seems to be a bad reading.]

Paissee (Godef.): pâturage.—Du vendaige des glans et paises des bois de Rossilon et des foinz d'iceulx (1421).—From the pres. part. stem of O. Fr. paistre in imitation of paise, paission, paissage.

Palandree (Godef.): vaisseau servant au transport des chevaux.—Ilz ont fait faire soixante parandrees, qui sont vaisseaux qui peuvent porter trente chevaulx chascun (1569).—O. Fr. palandre < binn-laender, K. 1391.

Palee (Godef.): sorte de plante, *l'horideum* marinum.—Palee c'est une herbe qui ressemble a fourment, mais elle a les feules plus grosses et plus blanches, et croist en cavernes et empres les chemins.—Cf. Palée.

Palée (Godef. Supp. Palee): rang de pieux enfoncés en terre, etc.—

Tout autant comme les bourgeois de Paris poient quant il font fichier aucun pel en leur palees (1296).—*Cf.* Palee.

[**Pancee** (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—Des pancees des bois de Rossillon du terme de ce present compte, neant, pour ce que chacun a l'en les vend avec les paissons des dis bois (1421).]

[**Pancie** (*Lexique*): pleine panse, ventrée.]

1. **Panee** (Godef.): pan; butin, proie.—Il avint .I. jor que Joseph entra en la meson por fere .I. pou de chose sanz compaignie, et ele prist la panee de sa robe et li dist: Gis o moi.—O. Fr. pan.—*Cf.* 2. Panee.

2. **Panee** (Godef.): fourrure.—Pareillement orfevrees y furent mises avant et brodures et belles pennees de martres sebelines tournees dehors.—O. Fr. pan (= plan des flancs). *Cf.* Panee.

Paneree (Godef. Supp. Paneree): ce que contient un panier plein.—Une panneree d'oeufs.

Parchiee (Godef.): mise en fourrière, etc.—Aucuns autres . . . ont dit que les clers sont en possession et jouissance de ne payer aucune amende de prises ou perchees de leurs bestes.—O. Fr. parc.—*Cf.* Pargiee.

Parée: see 1. and 2. Parade.

Pargiee (Godef.): amende payée pour le dommage fait par les bestiaux, etc.—Se beste est prise en dommage de bley ou de prey par eschappee, cils cui la beste sera doit rendre le dommage et la pergie. . . . O. Fr. parge = enclos.—*Cf.* Parchiee.

Parlee (Godef.): tour de parole.—Me voulez vous point escouter? Au moins que j'aye ma parlee.

Parmoustree (Godef.): inspection.—Et doit rendre et payer, pour chascun bonnier dou dit blet,XXVIII. rasieres dou bonnier . . . et parmoustree dou dit grain wardavle et esprouvee, [sera] misse par deviers ledit Willaume. . . . (1326).—*Cf.* Monstree.

Pasmee (Godef.): pamoison.—La fist grant del et grant pasmee Oi mes orresz grant regrettee.—O. Fr. pasmer.

Passee: see Passade.

Passe-Passee (Godef.): passe-passe.—Heypasse, repasse; a jugling tricke or tearme (Cotg.).

Pâtée (Godef. Pastee): mélange de farine, etc.—Et que li taintenier de boullon aient cuves, u huges, es quelles il meteront leurs cendrees, leurs pastees et leurs waudees dedens tierch jour, sour c. s., en le maniere que li taintenier de wede ont fait (1332).—*Cf.* pasté (Supp.).

Patriarchiee (Godef.): patriarchat.—Il avoit esté desposé de la patriarchiee de Jerusalem.—*Cf.* patriarché.

Paumee (Godef.): coup donné avec la paume de la main, etc., etc.—Ou col li donent grant coulees Et en la face grant paumees.—See also Rom. XXXIII, 590, paulmete and n. 1.—Cotgrave: Palmée: A bidding of most, or out-bidding of all, for an Inheritance, or Lease.—Paumée: A clap, stroke, or blow with the hand.

Paumeree (Godef.): hôtellerie pour les pèlerins.—Furent hebergez a la paumeree de Cayphas.—O. Fr. paumier = pèlerin, etc.

Pausee: see Pausade.

Pavee (Godef.): pavé.—Mas je n'ay ymage trouvee Qui ne gise sur la pavee.—*Cf.* pavé.

Pavillee (Godef.): petit lys jaune.—Il y a plus d'apparence que les blasonneurs de l'escu de France . . . donnerent a nos roys la fleur de pavillee (qui est un petit lis jaune, lequel vient pres et dedans les maretz et fleurist au mois de may et de juin) en champ d'azur qui ressemble a l'eau: laquelle respousee prend la couleur du ciel.—Stem of pavillon; *Cf.* Eng. flag.

1. **Peignée** (H.D.T.).

2. **Peignée** (H.D.T.).

1. **Pelee** (Godef.): marque qu'on fait en enlevant un morceau d'écorce.—Il prendront bois mort ou mort bois, non a leur choix indifferemment ca et la, mais par heziers qui se marqueront par pelees, tranchees et portions a front de taille.—O. Fr. peler.

[2. **Pelee** (Godef.): membre viril?—Not in Lexique.—Par saint Gens, revoycy bon jour; Encor pourra paistre pelee.]

Pellée (Godef. Supp. Pelee): ce que tient une pelle pleine.—On les pourra recueillir a belles mains ou paillees ou avec autres instruments.

Pellerée (Godef. Supp. Peleree): ce que contient une pelle.—Pael-lerée: a shovell-full or Peele-full of (Cotg.).

Pelletée (Godef. Supp. Peletee): ce que contient une pelle.—Une pallettee de farine (1408).

Pendee (Godef.): appentis.—Et vinrent . . . pour prendre les mesures de carpenterie pour ouvrer oudit hiretage, et ne les peurent avoir pour le pendee de le masiere ledit Jaquemon (1354).—From pres. part. stem of pendre in imitation of pendement, pendeis, etc.

1. **Pensée** (Godef. Supp. Pensee): ce qu'on pense, etc., etc.—*Cf.* pensé and 2. Pensée.

2. **Pensée** (Godef. Supp. 2. Pensee): plante, etc.—*Cf.* 1. Penséc.

Percée (Godef. Supp. Percee): ouverture ménagée pour livrer passage.—Ceux qui dedens la ville estoient sçavoient bien que la minne que le roy d'angleterre avoit fait faire, estoit pres de parcee (1421).

Perchee (Godef.): réunion, groupe d'oiseaux perchés.—Voyez ceste perchee d'oiseaux comme ils sont douillet et en bon point (1564). O. Fr. percher.—*Cf.* Perchiee.

Perchiee (Godef.): mesure agraire, etc.—Demi parchiee de terre (1256).—*Cf.* Perchee.

[**Peripheree** (Godef.): circonférence.—Not in Lexique.—The circumference, edge, or border of a circle, &c. (Cotg.).—Properly an -ia substantive.]

Perree (Godef.): mesure de deux cents livres ou quatre boisseaux (Bretagne).—E assignerent es diz religious dous perrees de forment de rente chascun an a la mesure de Lambale (1297).—From perré=pavé?

Persinee (Godef.): odeur de persil.—Et que a icelle femme (Jeanne d'Arc) l'en ne devoit adjoûter foy; et que ceulx qui en icele avoient creance estoient folz et sentoient la persinee, ou paroles semblables en substance; et oultre que il en y avoit en ladicté ville plusieurs autres qui sentoient la persinee (1429).—D. Carpentier soupçonne que ce mot a pu signifier aussi morsure, langue de vipère.

Pessée (Godef. Supp.): action de peser, etc.—A peising, or weighing; also, poise, or weight (Cotg.).—The example in Godef. Supp.: Pour vingt quatre pesees de fer (1344) refers rather to the latter meaning of Cotgrave, than to the action de peser as is given in the Supp.

Peuplee: see Peuplade.

Peuree (Godef.): chose faite en toute hâte, par peur.—Properata, peurees. Probably formed through the intervention of a verb peürer.

Pevree: see Poivrade.

Picée (Cotgrave): the pitch tree.—Picée: f. the Pitch tree.—Not in Godefroy.—Of learned formation: Lat. picem.

Picoree (Godef. Supp.): action de picorer.—A cause des foulles et degatz par eulx soufferts au mois de juillet passé par les picorees, mengeries et compositions commis par noz gens de guerre et troupes.—(H.D.T. Picorée). An -ea derivative: but its meaning throws it into the -ata class. Picorée: Picorie; a foraging, ransacking, spoyling of, or preying on, the (poore) Countreyman (friend, or foe) (Cotg.).

[**Piecee** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Une queue ou piecee (1338).]

Pierrée (Godef. Supp. Pierree): lit de pierres, etc.—A Pierart du Pont, roquetier, pour deux pierrees par luy vendues et livrees, mises en le cuisine de le maison de le Halle dessus diste, faisans yauwier en icelle cuisinne, contenans .XLIII. pies quaret (1431). *Cf.* Perree.

Pietee (Godef.): ruade, coup de pieds.—Li chevaus tressailli, qui double la ruée Et du piet senestrier li donna tel pietee Qu'envers l'abat el pré au lonc de l'eschine.—O. Fr. *pieter*.

Pilee (Godef.): état d'une chose pilée; action de piler, etc.—Pilée: as Pilement. A peeling, pounding, stamping, braying, beating; a crushing, or bruising; also the thing that's pealed (Cotgrave).

Pimpesouee (Godef.): femme prétentieuse.—Not in Lexique.—Qu'avez vous, dictes, quel mal esse? Tant vous estes descoulooree Que vous faictes la pippe souee.—*Cf.* Pipesouer?, also not in Lexique.

Pincée: see *Pinçade*.

Pipée (Godef. and Supp. Pipee): chasse où l'on attire les oiseaux, etc.—Fig. extens. of meaning: Elle et ses ministres descouvrirent que c'estoit une vraye pippee dressee pour endormir Sa Majesté sur les provisions qui estoient necessaires a la conversation de ce qu'elle tenoit dela des monts (1555).—*Cf.* in Cotgrave: La pipée du sor. Th' edge of the evening, when the weather freshes, or growes coole.

Plaissiee (Godef. Plaissee): clos, parc fermé de haies.—Pour la garde de herbegeement de la plessee et de la terre d'Avese, .VIII. deniers.—O. Fr. *plaisier* < **plaxare* < **plaxus*, K. 7239.—*Cf.* *plaisié*. Duc. *plessa*.

Plamée (H.D.T.).

Plantee (Godef.): vigne nouvellement plantée, jeune vigne.—Pour fouserer la plantee (1286).—Dial. Use.—O. Fr. *plante* of same meaning.

Plastree (Rom. Avril, 1908, 286): terme de serrurerie (Normandie) XXXIII, 586, Art. Ouche.—1348: .VII. plates pieces de fer grandes pour les dis garros, IIII grandes ouches, .IIII. plastrees pour les dis garros.—O. Fr. *plastre*.

1. **Platée** (H.D.T.).

2. **Platée** (H.D.T.).—*Cf.* *Platelee*.

Platelee (Godef.): platée.—And fig.: Voyez la une belle platelee de songes, faictes grand chere la dessus.—O. Fr. *platee*. Dial. Uses.—*Cf.* *Platée*.—Cotgrave: A platterfull, or dish-full of.

Plentee (Godef.): grande quantité, etc.—Also, veillée, fête où il y a un grand rassemblement de personnes: Il tent le pié sans demoree; Atant es vos de randonee Mon seigneur Pourchaz. . . . Tant vont lor euvre demenant Que le jor vint, adonc finerent Les plantees et si lesierent.—O. Fr. *plenté*.

Plommee: see *Plommade*.

Plongee (Godef.): vague qui s'élève et retombe en plongeant (Lex.).—Ainsi quant la mer si venoit Et le flot a grandes plongees.

Ploree (Godef.): pleurs, lamentation.—La ot grande ploree et grande plorison.—O. Fr. plorer, Mod. pleurer.

Plumee (Godef.): oiseau donné en pâture à un faucon.—Premièrement li donnes plumee et puis le cuisse.—O. Fr. plumer. *Cf.* 1. and 2. Plumée.

1. **Plumée** (H.D.T.). *Cf.* 2. Plumée and Plumee.

2. **Plumée** (H.D.T.). *Cf.* 1. Plumée and Plumee.

Pochiee: see Pochade.

Pochonnee (Godef.): la contenance du pot appelé poçon.—De vive chaus geterent mainte grant pochonnee.

Poêlée (Godef. Paelee): contenance d'une poêle; fig. invention, etc.—Larousse gives also: Fête champêtre, etc.—See Bascholee.

Poëlonnée (H.D.T.).

Poignée (Godef. Poigniee; Supp. Poignee): action de serrer à plein poing.—Formerly also, coup de poing, largeur de la main, etc.: Luy perça tout outre le fer du glaive parmy la cuisse tellement qu'il apparoissoit de l'autre costé bien une poignee.—For the following example Godef. fails to find the meaning: Item est ordonné que tous entremetteurs d'ouvrage de cire qui voudront faire tortis, torches a figures, pougnyes ou soingnyes ou ils voudront mectre de la poix ou gomme, ne pourront mectre avec la cire, etc. A comparison with the following example under 2. Soignee: Portent les dames granz poignies De granz tortiz, de granz soingnyes Devant l'ymage Nostre Dame, shows that the poigniee is a sort of candle, apparently so-called from being carried in the hand. The two examples also given by Godefroy as sorte de livraison (this meaning is omitted in the Lexique) refer evidently to the same or a similar use of the word.

Poigneree: see Pugnerade.

Poigniee (Godef. 2. Poigniee): combat, lutte.—Je vos pri que vos me gardez que je ne voise mie a poignies ne au tournoiemnt.—2. O. Fr. poignier, pugner < pugnare.—*Cf.* poigné, poignis.

Poiree (Godef. Poree): espèce de botte, plante potagère.—Courtilage, c'est assavoir porees, pois.—*Cf.* in Cotgrave: Poirée: Beets. Anciently used for vegetables in general. Porée: as Porree. Beetes also, pot-herbes; and thence also, pottage made of Beetes, or with other hearbes (Cotg.).

Poitevinee (Godef.): monnaie du Poitou.—De poitevinee Deust l'an faire grant porree, A .III. tanz qu'il n'i a de gent Ele me gaste tot mon argent.—Syn. Poitevine.

Poitrinee (Godef.): coup dans la poitrine.—Hé! las, dit li chaitis

dolant Comme j'ai male poitrinee Et j'ai brisee l'esquinee.—O. Fr. peitrine.

Polee (Godef. and Supp. Poulie) : engin composé d'une roue, etc.—Early form of Poulie (Rom. XXVII, 485) : Desor la tombe en mi leu dreit Une chaeine d'or pendeit ; A mont ert mise en la polee D'iluec veneit a val doblee. See footnote to page 30.

1. **Pomee**: see 3. Pommade.

2. **Pomee**: see 2. Pommade.

Pomeree (Godef.) : lieu planté de pommiers.—Pometum, pomeree.—Properly an -eta derivative.

1. **Pommelee** (Godef.) : sorte de plante, la patte de lion, etc.—Leon-topetalon, vulgo Pattaleonis : Gallice de la pommelee.—See Cotgrave.

2. **Pommelee** (Godef.) : pommelière, phtisie pulmonaire dans l'espèce bovine.—Et se c'est beuf ou vache vendu . . . qui ait le fil ou la pommelee, bosses ou autres apostumes.

Pompee (Godef.) : arrogance.—Par argoil grant et par pompee.

Ponnee (Godef.) : ponte.—La premiere saison qu'elles ponnent (les oyes), elles font cinq oeufs ; a la ponnee d'apres, quatre. (1555).—From the pres. partic. stem of O. Fr. pondre (ponnant).

Pontenee (Godef.) : charge d'un bateau.—Li navee et li pontenee de savelon chascune une maille (1271).—O. Fr. ponton, in the sense of bateau en général.

Poralee (Godef.) : course, voyage.—Nous avoms entendu qe aucune gentz vont disantz qe nous ne voloms garder ne tenir la grant chartre de la foreste, ne souffrir que la pouralee se face.—O. Fr. poraler.

Portée (Godef. and Supp. Portee) : charge que qqch. porte.—Puis quand ce grand veneur par la pince aconnu Quelles voyes ou route ont le cerf detenu Ou bien par le frayoir, par l'egail et portees Il reprend les devants et jette ses brisees.—See Cotgrave: Portée and Portées.

Posee: see Pesade.

Posnee (Godef.) : orgueil, arrogance, bravade, etc.—Par mautalent a sa barbe juree S'il est baron de si grant renommee Qu'il li faisoit outrage ne ponee Que nel pandisse a .I. arbre ramee.—Posnee seems to come from ramposnee—ra[m] being looked upon as a prefix.

Postee (Godef.) : travée comprise entre deux entreports, etc.—Les detailleurs de draps de la ville de Chastillon prennent quelque estail qu'il leur plaist en la grange, c'est a scavoir une postee, et ne vault la postee toute la foyre que .XX. sols, ne ilz ne se peullent loigier en la postee plusieurs sans liance du foier.—Cf. H.D.T. 2. Poste.

Potée (Godef. and Supp. Potee) : ce que contient un pot, etc.—

Formerly also *poterie*: Le pere de Euripides fut vendeur des potees.—Cotgrave: Brasse, Copper, Tinne, Pewter, &c. burnt, or calcinated; also, a pot-full of anything.

Potelée (Cotgrave): Fulnesse, or plumpnesse of flesh.—O. Fr. *potel* (adj.), Mod. Fr. *potelé*.

Poucee (Godef.): pouce, longueur d'un pouce.—*Poucée*: f. An inch, or inch-measure; the breadth of a thumb (Cotgr.).

Pouee (Godef.): fosse, sillon pour la plantation d'une vigne (Lex.).—The ridge of a bed in a Vineyard (Cotgrave).—O. Fr. *pouer* < *putare*, K. 7582.

Pougeoisiee (Godef.): mes. agraire produisant une pougeoise de rente.—Pour pougeoisiee de terre en Esperdelez.—O. Fr. *pougeoise*.

Poupée (Godef. and Supp. *Poupee*): petite figure humaine, etc.—In the example given by Godefroy without meaning: Et quant est as ruissos, sour rue, as poupees et entrees de celier, les eschevins ne les rejecteurs n'en aront d'ores en avant aucune cognissance, mais se feront ycelles graces par les trois consaulze (1380), the noun *poupee* seems to be statuette as in his second example, three statues being associated with and marking the entrance.—Note in Cotgrave: A *babie*, etc.; also, the flax of a distaffe; or a distaffe-full of flax &c.

Pourpensee (Rom. XXXIII, 599): sorte d'étoffe.—1309: III. tiretains, .II. pourpensees et une camelingue.—Also *pourpense*: 1314: Une housse de pourpense de graine. (Rom. Avril, 1906.)

Poussée: see *Poussade*.

Poussinee (Godef. s. *Progeniee*): bande d'enfants.—Not entered in Godefroy; mentioned under dial. uses of *Progeniee*.

[**Powee** (Godef.): patte.—Le dragoun est fier e fort; e portereyt un chevaler armee en ces mountz, s'il ly poeit prendre en ces powees.—O. Fr. *poe* < **pauta*, K. 6944.]

Prangeree (Godef.): après-midi, heure de la chaleur du jour.—La cité s'estormist, la gens est sus levee Ki avoient dormi tote la prangeree.—O. Fr. *pranger*.

Predestinée (Cotgrave): in *Predestinée fatale*: Fatall destinie; th' unalterable destination, ordinance, decree, providence, or purpose of God.

Pree: see *Prade*.

Presbiteree (Godef.): sorte d'obvention, collation offerte au clergé, etc.—Douze deniers de chaque presbyteree pledeyz (1323).

[**Presnee** (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—Une presnee de nappes de Venise contenant .III. aulnes de large et .XVII. aulnes de long. (1470).]

Pressée (Lexique, s. *Pressoïree*). Not entered elsewhere.

Pressoïree (Godef.): contenance d'un pressoir, *pressée*, etc.—Toutesfois on ne trouve bon de repressurer pour la seconde fois des olives, sinon qu'il y eust sur le pressoir plus de cent boisseaux d'olives qui est la vraye et droit *pressoïree*.—O. Fr. *pressoir*.—Cotgrave: A pressing, straining, squeezing out; or the liquor so pressed.

Prinsee (Godef.): peut-être, dit Finot, pièces de boeuf données en redevance par les bouchers.—Deux pieches de *prinsees* (1543-44).—Not in Lexique.

Prioree (Godef.): *prieuré*.—*Priourree* (1277).

Prisée (Godef. and Supp. *Prisee*): évaluation d'une chose, etc.—Formerly also *estime*, *louange*: Fust si garnis de grant bacellerie Que son bon los et sa chevalerie Par tout le monde eüst *grasce* et *prisee*.—O. Fr. *prisier*.—See Cotgrave.

Privee (Godef.): *latrines*.—Li dis Jakemes de le Planque a vendu au dit Jakemon .I. siege de *privee*, et ses aises, pour lui et sa mesnie.—O. Fr. adj. *privé*.

Progeniee (Godef. *Progeniee*, *Progenie*?): *progéniture*, etc.—Tu, femme, et celles qui viendront De toy et toute la *lignee* A tousjours subjects seront A le homme et sa *progeniee*.—O. Fr. *progenier*.

Promenee: see *Promenade*.

Provenderee (Godef.): mesure de terre contenant un *provendier* de semence.—Cinq *prevenderees* de terre, poy plus poy meins, tant en terre que en vignes (1416).—O. F. *provendier*.

Puee (Godef.): *puanteur*.—La puer en issi grant et desmesuree. Onques nus hom de char ne senti tel *puee*.—Formed on stem of O. Fr. *puir*.

[**Puiee** (Godef.): *rampe*, *parapet*, etc.—Moult volentiers le regardent Dames, *puceles*, qu'aspuihes Estoient lassus as *puies*.—O. Fr. *puier*.—Syn. *puie*.]

Purée (Godef. Supp. *Puree*): mets fait de légumes réduits en bouillie.—Et le pot et la louce Ou la *puree* grouee.

Putee (Godef.): *ordure*, *poussière*, etc.—Ausi gaste cest esperit toz les tenebres du cuer et li monstre ses *pechiez*, si que cil qui cuide toz nez trueve l'en tant de faus et de *puteies* et de poudre sans nombre.—Syn. *Putie*.—O. Fr. *put*.

Quarriee (Godef.): ?—Not in Lexique.—Deux coliers de cuir rouges pour levrettes, garnis de *quarriees* de fer (1506).—*Gf. Carrée*.

[**Quartanee** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Lorsque la vente est

passee de quelques biens et heritages feudaux a tant de deniers pour quartanee.—Possibly for *Quartelee*.]

Quartee (Godef.): mesure de terre.—On fait prendre, lever et emporter toutes les dismes des ablaiz crueues en sept courtees de une piece de terre contenant .X. journeux.—*Cf.* *Quartelee*.

Quartelee (Godef.): mesure de terre, quatrième partie d'une mine.—Item une piece de terre assise devant le dit lieu contenant cinq minees, desquelles il y en a trois quartellees en terraigne de la varenne.—Duc. Cartalata.—*Cf.* *Brejounée* and *Quartee*.

Quarteree (Cotgrave): as Boisseau in some parts of Bourbonnois.

Quartonnee (Godef.): mesure de terre.—Un jardin contenant une quartonnee de terre (1528).—O. Fr. *quarton*.

Quenouillée (Godef. Supp. *Quenouillee*): quantité de lin, etc.—Son ventre (de l'araignée) engendre etain, crache fil, porte laine, Fournit de quenouillee a sa tante docte peine.

Rabaissee (Godef. *Rabaissie*): rabais, diminution de prix.—Not in *Lexique*.—De commettre pour aler visiter les boires de grain, dont viennent grans plaintes, veu la rabaisie du grain (1458).—O. Fr. *rabaisse* through influence of verb *rabaisser*.

Rabee (Godef.): rage (*Lex.*)—Li autorel font teus rabee Que iluesques sont assamblé.—Semi-learned; **rabia*.

Rabrouees (Godef.): sorte de jeu de pelote.—Mais est le dit jeu tout commun, et le dit l'en aus rabrouees, a quoy hommes, femmes et enfanz se jeuent communement en la dite ville (*Amiens*) (1369).—*Cf.* *H.D.T. Rabrouer*.

Raclée (*H.D.T.*).

Racordee (Godef.): réconciliation.—Dist Anseis: Ele fust mariee Pour le pais faire et por le racordee.—O. Fr. *racorde*.

Raiee (Godef.): rayon.—N'i pot (la lune) tuchier raiee A icele fiee.—O. Fr. *raie*.

Raisinnée (Cotgrave): A sauce, or confection of delicate, blacke, and ripe grapes, first pressed betweene the hands; then boiled with water and salt; and then strained, & put into earthen vessells, where it will harden like a Marmalade,—and keep verie long.

Ramee (Godef.): gort, pêcherie.—Item appartient audit prieuré un gorel, autrement dit ramee, qui est une pescherie dans la riviere entre les deux isles de S. Nigaise (1501).—Duc. *Rameda*.

Ramée (Godef. *Ramie*; Supp. *Ramee*): assemblage de branches entrelacées.—Il la perdit el bruel soz la ramee.—A thicket; a thick and shadie grove, or copse; also, the shadow of boughes; and an open

room, arbor, or booth, made of boughes; any place thats covered, or overshadowed, with boughes plashed one within another (Cotgrave).

[**Ramellee** (Godef. Ramellie): branchage.—Toz les orbres esmondent, ostent la ramellie.—O. Fr. ramel.]

Ramenee (Godef.): élan, vigueur.—Not in *Lexique*.—Et aussi le coup qui descendit de grant ramenee avec la force du bras de quoy il fut feru.

Ramosnee (Godef.): reproche.—Quant ta femme iree Te dit sa raponee N'en tieng ja nul plait.—O. Fr. ramosner, K. 7742.—*Cf.* Posnee.

Randonnée (Godef. Randonee): course rapide, etc.—Encore n'a gaires, c'est verites provee Que je vos vic en tele randonee Qui vos donast d'or fin une caree Ne sonissies a vo cor la mellee.

Rangée (Godef. Supp. Rengiee): suite des choses disposées sur une même ligne.—Entre les rengies des souverains citains.—*Cf.* Cotgrave: A play with a ball at nuts, placed on a row.

Rasee: see Rasade.

Rassemblee (Godef.): réunion: réconciliation, accord.—Revinrent li chevauteur et li arcier, qui envoiët avoient esté pour descouvrir le pays, et savoir se nulle rassemblee et recueilloite se faisoit des François.—*Cf.* Reassemblee.

Râtelée (Godef. Supp. Rastelee): plein râteau.—Nous declara a haulte voix Qu'il en diroit sa ratellee Et fist serment de plaine entree Qu'il congnoissoit les personnaiges.—*Cf.* Cotgrave: A rablement; a fond saw, or saying.

Rayée (Darm. Créat. Nouvelle, p. 58): raie.—(Not in H.D.T.)—Elle avait aperçu une rayée de poussière oubliée par le plumeau sur un de mes cartons (Emile Souvestre, Souvenirs, II.).

Reassemblee (Godef.): nouvelle assemblée.—Au sabat et reassemblee nocturne des demons et sorcieres (1606).—*Cf.* Rassemblee.

Rebiffée (Godef.): pli, ride.—Not in *Lexique*.—Biau Sire, cheste barbe ou l'aves vous trouvee? D'aucuns veillart l'aves, chen cuit je, empruntee; Encor n'est pas, je cuit, la vostre issi fumee; Onques Kalles nen ot barbe ne rebiffée Tant est enfes encore, onques ne l'ot ostee.

Rebinee (Godef.): reprise, fois (Lex.).—Par trois rebinees me prist Et a chacune fois m'assist Sor mes rains deux de sees peçons.—O. Fr. rebin < binus.

Reboutee (Godef.): action de repousser.—Si les faisoit trop bel veir, Et chascun son per envair A grosses lances mal planees Se paierent ces reboutees Que jusques ens poins les ont froissies.—Cotgrave: Rebutée: A repulse, foyle; rejection; denyall.

Recelee: see Recelade.

Recepée (Godef. Supp. Receptee): partie d'un bois qui a été recépée.—Et avec ce la receppe de tous les arbres dessus nommes appartenans aux diz coutumiers se elle n'est plus longue Que le manche d'une congnee (1400).

[**Recie** (Godef.): goûter, collation, heure de la collation.—Les machons ouvrans au beffroy n'auront pour jour que 2 heures, c'est assavoir demi heure a dejeuner, 1 a disner, demi heure a ressie (1390).]

Recordere (Godef.): récit, rapport.—Tel armeure com cil ot aporette . . . Si con celui en fist la recordere Qui fu present en icele meslee.

Recoupee (Godef.): sarment coupé.—Ste. Claire coulchoit sur terre nue ou sur recoppees de vingnes (xv^e. s.).

Recovree (Godef.): action de recouvrer, etc.—Mort est, je le soy bien, n'i a mes recovree.—*Cf.* récovré.

Recueillie (Godef.): récolte.—Je vous bailleray de la semence, a fin que vous semiez la terre, en telle condition que quand ce viendra a la recueillie, vous en donnerez la cinquieme partie a Pharaon.—O. Fr. recueillier.—Syn. Recueillie.

Reculée: see Reculade.

Redotee (Godef.): crainte.—Et enssi funt sans redutee Ariere torment les estrees.—O. Fr. redouter.

Ree (Godef.): rayon de miel, etc.—Quar je di, par saint Honoré Que tels le cuide avoir a ree Qui n'en a mie une denree.—O. Fr. rai.

Rée (Cotgrave): A faultie, or guiltie person; one that is accused, or arraigned; a defendant in any suit.—Possibly for the masc. ré=accusé.

Regnee (Godef.): royaume.—Trente pucelles ot od li en sa regnee.—O. Fr. regné.

Regretee (Godef.): regret, douleur, deuil.—La fist grant del et grant pasmee Oi mes orrez grant regretee.

Relevee (Godef.): le temps de l'après-midi.—Après diner ma relevee Tuer ma poule grivelee (Godef. s. grivelé).—Cotgrave: Th' afternoone, or all the time between dinner and th' evening; also, a woman's Churching; also, a full recoverie of, or uprising after, a sickness.

Remembre (Godef.): souvenir, etc.—Mult trespassa puis poi vesprée ne matinée Que de sun cher seignor dont ele ert desevrée E de ses bels enfans ne fesist ramambrée (Rom. Janv. 1907, 19).—O. Fr. remembrer.

Remontee (Godef.): heure de relevée, etc.—Kar prime apellent l'hume Tierce, midi e nunc; La quinte, remuntee Et la siste, vespree (Cumpoz, 251).

Renchelee (Godef.): charge de branchages.—Une belle renchelee (xiv^e. s.). O. Fr. rainsel < *ramuscellum, Rom. XXV, 89.

Rencontree (Godef.): rencontre.—Poi a noble homme en la contree Qui la, a cele rencontree, Ou tant a de bons fereeurs Ne osoit o les laboureeurs Ordene (qui que s'en repente).

Renee (Godef.): sorte de mesure.—Une renee pour mesurer les bledz (1510). Autre mesure nommée renée dont les vingt et quatre font le tonneau (1732, Arch. Finisterre).

Regeneree (Godef.) régénération.—Et celui qui vaut croire nostre rengeneree Lues le font batisier a le gent ordenee.

Renochee (Godef.): rièble.—Spargula, c'est une herbe commune qu'on appelle en françoys ruelle, et aucuns renochee, elle ressemble a garance en feuilles (1520).

Renommée (Godef. and Supp. Renommee): célébrité répandue en tous lieux, etc.—François entrent laiens qui miels miels a huee Rollans ala devant qui tint traite l'espee Et Karles fu defors tot droit a la bae Ou atant de ses homes oïr la renomee Et avec lui Torpins qui ot messe chantee.

Renouée (Godef. Supp. Renouee): plante herbacée, etc.—Jus de renouee, qui est la verge ou bource du bergier.—Knot-grasse, Swines-grasse, Birds-tongue, S. Innocents hearbe (Cotg.).

Renoulee (Godef. Ranoulee): lentille d'eau.—Ranoule, c'est une petite herbe ronde qui nage sur l'eau en fontaines ou en lieux ou il a eae dormant.—O. Fr. renoule, < *ranunculus, K. 7757.

Rentrée (Godef. Supp. Rentree): action de rentrer, etc.—Hamilco, voyant qu'il ne gaignoit sinon la mort de ses chevaliers, fist soner la rentree.

Reortee (Godef.): fagot lié par une reorte, etc.—Car d'espines fut tote ovree Menuement an rouortee.—Riorte < retorta, K. 8034.

Repairiee (Godef. Repairie): retour.—Et vous trois damoiselles porteres compaignie Cest jeune prisonnier dusqu'a ma repairie.—O. Fr. repairier.

Reparee (Godef.): poirée.—Le grand plantain ha la feuille plus grosse, plus verte et plus large, retirant a la blete ou reparee (1545).—The hearbe called Beets (Cotgrave).

Repassee (Godef.): action de repasser, retour.—Tous vous vivans par ce pas passerez; Avisez vous, car dure est la passee: Pour ce que point n'y a de repassee.—*Cf.* Respassee.

Repossee: see Reposade.

Reprovee (Godef.): reproche.—Seignor frere, dist il, quant l'avez en pensee, Se nos morons de faim, grant ert la reprovee.—*Cf.* reprové.

Resée (Cotgrave): A Purse-net.—From same root as réseau.

Resoigniee (Godef. Resoignie): chose redoutable, situation critique.—De la grant resoignie dont bien se sceit chevir Li va si pesant cop sus son hiaume asseir Qu'il li fait le chief fendre, la cervelle espartir.—O. Fr. resoignier < re + soignier < *sonium, K. 8878.

Resonee (Godef.): bruit.—Cum plus est haltement la persone ordinee Tant funt il plus de mal et plus grant resonie.—O. Fr. resoner (Mod. Fr. raisonner).

Respasee (Godef.): retour à la santé.—Trueve le conte souz l'olive ramee, Cuide mort soit sans nule respasee.—Origin disputed; see Rom. 1905, 132. Cf. Repasee.

Respitiee (Godef.): répit.—Ceste honte sera venchiee, Ja n'iert mes longues respituee, Trop est grantz delz que vos vivez Ne que vos tant armes portez.—O. Fr. respitier.

Retaillee (Godef. Retaille): retranchement, rognure.—Si prist on .XII. s. .VI. d. d'esterlins contrefais d'avanture et sans retailles (1265).—O. Fr. retailier.

Retirée: see Retirade.

Retombée (Godef. Supp. Retombée): ce qui retombe, etc.—Vous voyez combien le pourfil des feuilles a de pente ou retombee.—See remarks on special applications of this word in Darmesteter, Créat. Nouv. p. 58.—Cotgrave: A falling backe; also, a crooking, as of a sickle turned backwards.

Retornee (Godef.): action de retourner, etc.—On voit gent en grant atour nee Qui puis font laide retournee.

Reumee (Godef.): rumeur.—Cil de Taraconte oent la reumee E cil des autres isles tresk'en la mer betee Aprestant lur armes, lur aie est mandee.

[**Revaunee** (Godef.): a revaunee, en grande abondance?—Not in Lexique.—Mais or vont tuit barbe doree, L'our et l'argent a revaunee, Pou a de ceulx a dire voir Qui bien dependent leur avoir.]

Reversee (Godef.): sorte de jeu.—Jouer a la reversee (xv^e. s.).—Cf. reversé.

Rez-de-Chaussée (Godef. Supp.).

Ridee (Godef.): ride.—Vous devenez viel, car vostre visage se ride, or comence a avoyr des ridees.—O. Fr. ride.

Riflee (Godef.): confusion, mêlée, etc.—La eut grant riflie et grant touellis des uns et des aultres.—O. Fr. rifler.

Rigotee (Godef.): habit taillé en rond?—Not in Lexique.—Par ces paroles se devoient castier cil et celes qui aiment les orgeillose vesteures, les miparties, les entailles, les rigotees et les trains.

Rilee (Godef.): rangée de reilles, de lattes.—Et nos li corroirs desourdis devons asseir chascune eskalle a dois clauz et doit li eskalhe prendre le quarte rilee (1334).—O. Fr. reille; origin debated between regula and *rallia.

Rillee (Godef.): rilette.—Ce tacroux. . . brusloit ses pourceaux en sa cheminee, de peur d'en bailler des rillees.—O. Fr. rille, of uncertain origin.—*Cf.* rillé.

Rimee (Godef.): gelée blanche.—Loez le, rousees et gelees, et rymeas et glaces.

Ripopée (H.D.T.).—*Cf.* Godef. ripopé.

Risée (Godef. Supp. Risee): rire bruyant, etc.—Si que par tote la montoie Fud oie cele risee.—Lors i ot tel risee et tel tabouement, Que la sale d'amont en va retentissant (Gaufrey, 2682. A. P.).—Lexique gives risee = chose risible.—*Cf.* risie = farce.—Cotgrave: A laughter, or laughing; a tighying, or fleering; also, a mocking, flowting, jeasting at.

Rivee (Rom. XXXIV., 614 and Avril 1906): terme d'horlogerie (Lille) 1476.—Pour avoir reviseté toute la sonnerie et dedans le cadran fait une lune nouvelle toute ronde qui se maine par l'engien du dit cadran, et aussi avoir refait, rivé et rebordé de fer les rivees affin qu'elles puissent aller sans empêchement et fait une noefre roe.

Riviee: (Godef. s. Greellee): ?—Ainsi ceste greslee, riviee, neige, pluye et gelee desmembrent piteusement les arbres.—Not entered in Godef., nor in Lex.

Roelee: see Roulade.

Roffee (Godef.): croûte.—Aussi la peau tant frottee et buffee Soudainement se desrompt par roffee.—Probably from O. Fr. raffe, (Mod. Fr. raffe), < hrafla, K. 4641.

Romeree (Godef.): pèlerinage à Rome, etc.—Le dimanche on fit les rommeres (1495).—O. Fr. romier.

Roncee (Godef.): amas de ronces.—De runceie et de cardunt Ne de orthie n'i ad fusun.

[**Roncie** (Godef.): massue armée de clous, ressemblant à un bâton de ronces.—Lances longues ferrees, roncies de fer et touz autres garnements et armeures (1337).]

Ronflee (Godef.): action de renifler, en parlant du cheval.—Icelle jument eut paour, et donna une grant ronflee, a laquelle ronflee le suppliant se tira arriere (1478).

Rongnie (Godef.): coup.—De son frestel les l'oie Li a doné tel rongnie K'il le fist verser.—O. Fr. rooignier, (Mod. Fr. rognier),

which comes to have the general idea of cutting with specially frequent reference to the head.—Note also fig. ref. in *Envie fet rooignier terre Envie met ou siecle guerre.*

Rosee (Godef.): étoffe de couleur brune.—*Mais point n'avait d'atour, Fors ung gentil chapperon de bourgoise De rosee.*

Rosée (Godef. Supp. Rosee): couche de gouttelettes, etc.—*Pluie n'i chiet, rusee n'i adeiset.*

Rottée (Cotgrave): as *Corde de bois*; or as much wood as will be contained therein.—O. Fr. *Rotte*: A with, or the band of a Faggot, &c. (about Blois.).

Roulée: see *Roulade*.

Rousee (Godef.): mouvement brusque?—Thus in Godefroy with one example: *Ce disant, il fut espie Et secous hors, d'une rousee, Et Dieu scait comme il fut escous (1537).*—Lexique rejects the word, but the following example justifies its use with the meaning *mouvement violent*: *Souvent est tempeste donnee D'un vent qui vente a randonnee Et puis assez prochennement Sans faire longue demouree Pour un pou de pluye ou de rousee S'en vient tout a decheement Et va le temps seriemment Et cesse le triboulement (Godef. s. seriemment).*—O. Fr. *rëurer, rouser* < *refusare*, K. 7897.

Roussolee (Godef.): rissole, sorte de gâteau.—*Icellui sergent li demanda que ilz queroient, et ledit exposant respondi par esbatement que ils queroient ledit Challe, qui vault autant a dire comme le moule aux roussollees (1404).*—In Rom. XXVII, 508, G. Paris says: *La forme primitive est roissole (var. roinsole, roussole) et l'étymologie est à trouver.*

Ruchee (Godef. Supp.): produit d'une ruche, etc.—Fig. use: *Nous communiquons une question; on nous en redonne une ruchee.*—Cotgrave: *An Hive-full.*

1. **Ruee** (Godef.): rue.—*Le peuple estant adverty qu'il y alloit ouyr la messe, se mirent par les ruees par ou il devoit passer.*

2. **Ruee**: see *Ruade*.

Ruilée (Rieullée, Rom. XXXIV, 613; Avril 1906, 290): bordure de mortier, etc.—xv^e. s. *Nous avons marchandé de Pasquier Petit, masson, de soustenir, de son mestier de massonerie, la couverture de riuelées, de lermiers, de later, contrelater.*

Ruyee: see *Ruade*.

Sablonee (Godef.): plaine de sable.—*Nasier venoit a pié parmi la sablonee.*—O. Fr. adj. *sablonné*; cf. *sablonier*, adj. and subst.

Sabree (Godef.): pluie torrentielle.—*Il fist une bonne pluye le*

jour de Notre Dame de mars qui trempa cy bien que quelquefois comme de mois en mois faisoit quelques sabrees qui pourtoient plus de dommaige que de prouffit (1556).—See *sabre* and *sabrer* in H.D.T.; and if *sabree* is from that root, these words are older than has been thought.

Sachée (Godef. Supp. *Sachiee*): contenance d'un sac.—Furent les chars deschargies et les sachiees de pain donnees et departies par conestablies.

Sacquinee (Godef.): sorte d'étoffe.—Ung coppon de sacquinee (1496).

Sadree (Godef.): sarriette.—La sarriette, par d'aucuns appellee sadree et fort approachante du thym (1605).—Properly an *-ea* derivative.

[**Sagnie** (Godef.): tas d'herbes jetees sur le rivage par la marée.—A bundle of the slender stalks of sea grass, or of other sea weeds, wrapped close together and throwne by the working of the sea upon the shore (Cotgrave).—*Cf.* O. Fr. *sagne*.—See *Saignée*.]

Saignée (Godef. Supp. *Saigniee*): opération qui consiste, etc.—Also formerly, *coup qui fait saigner*: *L'ainzné des freres aconsut Une saigniee li valut, Desoz la gole l'en a point Que l'os del col li a desjoint*.—See also Rom. XXXV, 396 and Avril, 1906, 291.—Phlebotomie, blood-letting, also, *Dogs-grasse*, *Quitch-grasse*. (Cotgrave).

Sailliee (Godef.): *saillie*.—De mettre sailliees, avant toix (1431).—O. Fr. *sailler*, *saillier*: *cf.* *saillier* = a sally, etc. (Cotgrave).

Sainee (Rom. XXXV, 395 and Avril 1906, 291): partie du corps.—xiii^e. s. *Adonc a la cuignie par grant ire levee Malabron lest aler de la corne quarree, Et Robastre l'ataint par dessous la sainee*.—The form suggests O. Fr. *sain*, Mod. Fr. *sein*.

Salaminee (Godef.): sorte de mets, salmis de poisson.—Une salaminee de brochets et de carpes.—O. Fr. *salamine*.

Sanglonnee (Godef.): *caillot*.—Icellui Estienne commença a getter par la bouche pluseurs sanglonnees de sang.

Saulee (Godef.): *satiété*, *suffisance*.—E k'ele pusset parler od lui a saulee.

Sarraginee (Godef.): T. de cuisine, manière d'apprêter les anguilles (Lex.).—Se vos volez fere sarraginee, prenez anguilles. . . Perhaps connected with O. Fr. *sarasine*, *aristoloché*.

[**Sarree** (Godef.): ?—Not in Lexique.—La moitié de la forest de Brou et tous les plaissiez et les sarrees, ensinc cum elles vont entre Rueres et Panceres (1260).—Possibly for *serree* < *serrer*; *cf.* *serre* = *réserve*: A toutes gens est commune ma serre[e] Aux terres doing tous

poissens a plenté (Eustache Deschamps, Poésies, Vol. VI., p. 99, ll. 42-43).]

Saturee (Godef.): le satyriou, plante.—Properly an -ea derivative.—A le dolour del pis, prendes saturee, si le cuyssies en vin.

Sauchinee (Godef.): lieu planté de saules.—Ou champ a le sauchinee set journeus et demi (1264).—O. Fr. adj. sauchin < saus, [sauch, saulche] < salix.

Saugiee (Godef.): certaine quantité de petits poissons.—Not in Lexique.—Le suppliant print au moulin de vielz fontaine environ cinq douzaines de pipernaux et quarente pieces de menuz fillardeaux, diz saugiee (1403).

Saugrenee (Godef. Supp.): assaisonnement de pois et de fèves, avec du beurre, des herbes fines, de l'eau et du sel.—A porridge, or meat of Pease and broth halfe boiled, and put into a dish with sops, salt, Saffron, Sallettoyle, and some veriuyce, or vinegar (Cotgrave).—Cf. saugrenu.

Saulmonnée (Cotgrave): a great Salmon Trout.

Saultee (Godef.): saut.—I have sene a leopard scoupe after a bucke and at ones rent out his paunche: Jay veu ung leopart aller par saultees apres ung dayn, et tout a ung coup oster la pance (Palsgrave, p. 699).

Sauree (Godef.): salaison.—Il doit en la cuisine, en mode de venaison.—See H.D.T. 2 saur.

Savoree: see Savorade.

Scammonee (Godef. Supp.): gomme, résine purgative extraite de la racine de diverses espèces de liseron.—De venin a tant en leur cuer De toxique, d'esquamonee Qui frient plus que charbonee.—Properly an -ea derivative.

Sclaree (Godef.): capillaire.—Gallitricum, ro. sclaree.—Litré donne sclarée, la sauge sclarée, ou la sclarée, salvia sclarea 4, dite aussi orvale, toute bonne.—An -ea derivative.

Secouee: see Secouade.

Secree (Godef.): secrète.—Ilh estoit en la secree de la messe, ou ilh prioit pour les vis.

Seelee (Godef.): application du seau.—Par la saellee du seau mons. le duc (1397).—O. Fr. seeler, Mod. Fr. seeller.

Seillee (Godef.): contenance d'une seille.—A certaines heures venoient de grosses nuees d'eau qu'il sembloit qu'on la jettast du ciel a seillee sur la terre.—O. Fr. seille.

Semblee (Godef.): réunion.—Corteise fu cele semblée Que virges

hom virge gardast Et virge a virge acompaignast.—O. Fr. *sembler* (se rassembler).—*Cf.* *semblé*.

Sénéchaussée (Godef. and Supp. Seneschalcie): jurisdiction, etc.—Que les gens de nostre hotel, clers et lays, qui soloient pranre leurs gaiges en la chambre aus deniers . . . qui se sont faiz assaoir leur diz gaiges en noz domaines et en nos seneschacies, prevostez et baillies, les prenront desores en avant en ladite chambre aus deniers en nostre tressor.

[**Seneschalie** (Godef.): *sénéchaussée*.—Et l'andemain li rendi sa baillie, Sa prevoisté et sa seneschaliie.—From *seneschal*, on analogy of words like *Baillie*.]

[**Seneschaudie** (Godef.): pays gouverné par un *sénéchal*.—Des comtes, des *seneschaudies*.]

Sentelee (Godef.): petite sente, petit sentier.—En la parroisse Saint Pere en santelee d'Orliens (1339).—O. Fr. *sentele* < dimin.—*Cf.* O. Fr. *sente* < *semita*, K. 8597.

Sentinee (Godef.): chargement d'une sentine, mesure pour l'assiette des péages.—A li, pour .II. sentinees de pierre, de li achatees pour la ville (1359).

Sertee (Godef.): banlieue.—Avecques ce, avoient le jugement de toutes causes criminelles de la ville de Bourges et sertees d'icelle (1483).

Sesterlee (Godef.): mesure de terre.—Onze moies et deus sestreeles de terre ahannaule.

Seterée (Godef. *Sesteree*): étendue de terre qu'on ensemece avec un setier de grain.—Cotgrave says: The fourth part of a Saumee [*Godef.* *Somee*]; a measure for land, somewhat lesse than the ordinaire Arpent.

Seugnee (Godef.): sorte de jeu.—Le roy, pour argent baillié a lui par messire Robert de Boissay, maistre d'ostel, pour soy esbatre et jouer a la seugnee monseigneur de Bourgogne (1382).

Sevelee (Godef.): haie.—Icellui Berthelot (de Moutaron, Nivernais) print et arracha ung baston ou pal d'une sevelee ou haie.—Seems to be from the root of O. Fr. *sevelir* (= mod. Fr. *enseveler*).

Sevree (Godef.): séparation.—Lou boen Raioul de Soixons, ke sevree Ne fist d'amor nul jor de son vivant.—O. Fr. *sevrer*.

Siceree (Godef.): chervis.—Les salades sont bonnes de capres, laitues, siceree, pimpenelle, vinette, pastinades, et plusieurs autres bonnes herbes (1530).—*Cf.* *Chicorée*.

Sieelee (Godef.): durée d'une siècle.—Il n'est pas jambon et vin d'une annee, Et amy d'une sieelee.

Sieuee (Godef.): suie.—Fuligo, noireur de feu ou de sieuee de cheminee.—May be but a variant of sieu, suie.

Simagrée (Godef. Simagree): manière d'être artificielle, etc.—Envie partout a prise se demoree! Se geuent aujourduy tout a le simagree.—Cotgrave: A wry mouth, or filthie face, the countenance of a Jeaster, or Clowne in a Play, made to provoke laughter; also, a soure countenance, crabbed visage, vinegar face put on; sorrow dissembled, affliction counterfeited; any hipocriticall shew, looke, or behavior.

Sirurgiee (Godef.): pansement, remède qu'applique un chirurgien.—Por leurs medecinees et sirurgiees.—O. Fr. synergie, Mod. Fr. chirurgie.

1. **Soignee** (Godef.): redevance, service que devait un vassal qui consistait à cultiver l'avoine.—Certaine rente ou redevance annuelle appelee soignee . . . laquelle soignee vault trois achins d'avoine, un septier de vin, deux soignees de cire (1398), where the last soignee, though in italics, means chandelle, and not redevance.—O. Fr. soignier.—Cf. 2. Soignee.

2. **Soignee** (Godef.): cierge, chandelle, torche.—Jehan François, de Nelle en Santois, lequel avoit presenté au roy .II. soignees, l'une en façon d'un dragon et l'autre en façon d'une signe, . . . 48 s. p. (1380).—O. Fr. soigne = chandelle.—Cf. 1. Soignee.

Soirée (Godef. Seree; Supp. Soiree): La fin du jour, etc.—An evening, evening season, evening tide; also, an evenings taske, worke, art, or exercise; also, a gossiping, or good-fellow-like meeting of neighbors (this night at one, that at another of their houses) whereto everie one brings, or sends his dish.—Syn. Serie.

Soldee (Godef.): valeur d'un sou, etc.—Pour quatre vins livres de tiere de cele meisme monnoie, ke nous leur eskanjames et eskangons en recompensation de soissante dis livres et douze saudees de rente et de pourfis par an (1279).—As Alemanz rendent male soudee Car vers eus n'ont desfance ne duree.—Cf. Solidee.

Solee (Rom. XXXV, 402; Avril, 1906, 294): étendue du sol.—Tous ceux qui porteront bois en la ville et cite de Bourdeaus seront tenus charger leurs couraux et batteaux de bois a pleine solee . . . sans laisser aucuns pertuis, renardieres, connilieres, et y faire comme fraude (1612).—Note by A. Thomas; Forme francisée du prov. soulado, ce qui couvre le sol (Mistral).

Solidee (Godef.): valeur d'un sou.—Les dits chandeliers jureront par leurs sermens, et aussi les moustardiers, et les huilliers qu'ils prendront sur chacun vingt solidees de denrees qu'ils vendront deux sols parisis de pur acquet seulement.—Cf. Soldee.

Soltee (Godef.): solitude.—Cil foloierent en la soltee et en la secheresse.—From such words as *soltain*, *soltif* the root *solt-* may have been deduced to which the *-ee* ending was appended. It is possible, however, that this is the noun *soleté* < *solitas*.

Somee: see *Somade*.

Someree (Godef.): charge.—De mon or ti donrai une grant someree.—O. Fr. *somier* = bête de somme.

Songee (Godef.): rêverie.—A donques Noirons si comença a estre en grant pensee, et en grant songee.

Souffee (Godef.): botte.—Le suppliant print huit livres de chanvre et sept souffees de lin (1470).—O. Fr. *souffe* = nacelle.

Souflee (Godef.): souffle, haleine.—Regardez icy: La matiere est presque coullee. Soufflez encore une souflee Pour les coulourer a devis.—Modern Dial. Uses.—*Cf.* *Souffletade*.

Soupee (Godef.): repas du soir.—A la disnee et a la soupee.

Sourbee (Godef.): gerbe ou tas des fruits de la moisson.—Chascuns qui ara autres bestes a charrue porra mettre ses chevaus a la charrue un tor ou gayn pour coitier ses sourbees se mestier li est (1321).

Sourcuidee (Godef.): arrogance, outrecuidance.—Pur itaunt gisent si, par mut grant surquidee.—We should expect the ending *-ie*.

Sourentree (Godef.): seuil.—Superliminare, sourentree de meson.

Sourlee (Rom. XXX, 403; Avril 1906, 294): marchandise indéterminée (Louviens).—1367. La halle au cuir et celle aux sourlees.—La halle aux sourlees.

Sourmontee (Godef.): action de surpasser, etc.—Es visages grans cols se fierent Et se donnent molt grans testees Et entre .II. et sourmontees.—Terme d'escrime. O. Fr. *sourmonter*.

Sourondee (Godef.): inondation.—Fu l'esté pluviouse et graunz sourondez de awe.—O. Fr. *souronder*.

Sousbaillie (Godef.): juridiction qui dépend d'un autre bailliage.—Deputez du chargé de la sousbaillie de Poissy (1580).

Souspiree (Godef.): soupir.—Adont a Floripas faite grant souspiree.—O. Fr. *souspirer*.

Soyee (Godef.): cheville.—Ung cor noir, garny aux deux bouts d'argent, aux armes de France, et en est la soyeie semee de SS d'argent, dorees.—De laquelle huche il osta les soyees de derriere et ouvri la dite huche.—O. Fr. *soiier* (Godef. Supp. *seier*, Mod. Fr. *scier*).

Spariee (Godef.): épave.—De tout entierement qui se tirera de mer a terre, tant spariees, veresques, que barbaries, bris et choses du flo a terre, la tierce partie appartiendra a celui ou ceux qui l'auront tiré et

sauvé (1584). *Cf.* Eng. spar, spear.—*Cf.* Cotgrave: A seawrecke; or as Varech—; all that is Cast aland by chaunce, or tempest; or that comes so neere the land, that a man on horsebacke may reach it with his launce.

Sucrée (Cotgrave): A nice, quaint, squeamish, or precise wench.

Suée (Godef. Supp. Suee): mouvement de transpiration, etc.—En effect voyla la suee Qu'il a ceste sainte nuictee.

Surseme (Godef.): graine semée sur une autre.—La zizanie, c'est sursamnee, qui fut semee sur la bonne semence.—O. Fr. sursemer.

Tablée (Godef. Supp. Tablee): réunion de personnes assises à une table.—Tout droit apres Meniadus Se sist Marine et puis Argente Moul fu cele tablee gente.

Taforee (Godef.): barque à transporter des chevaux.—Griparies et tafourees, Lins et fyacres et galees.—Cotgrave: A horse-boat; a great flat-bottomed boat, or ship to carrie horses in.—Span. tafurea, not mentioned in K. 9345.

Taille: see Taillade.

Tallee (Rom. XXXV, 406): terme de marine.—1400, 1 assonge, VI haubens, 1 tallee.—Note by A. Thomas in Rom., Avril 1906, 295; Peut-être pour taille, poulie; *cf.* Jal, Gloss. naut. art. Taglia, etc.—*Cf.* Taille.

Tanée (Cotgrave): The hearbe Feaverfue; or a male kind thereof (held by some, but improperly, a third kind of Mugwort) which expelleth wormes, dissolveth windinesse; and, as an enemy to the stone, provoketh urine to come.—Probably from same root as Tannée, q. v.

Tannée (H.D.T.): Tan qui, après avoir servi à la préparation des peaux est employé par les jardiniers à faire des couches.—*Cf.* Tanée.

Tapée (H.D.T.).

[**Taratree** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Une grange contenant troys taratrees, couverte de roseaux (1509).—O. Fr. taratre, also not in Lexique.]

Tarmées (Cotgrave): Thick maggots, or short and hairie wormes oftentimes breeding in the fundaments of horses; also, wood-wormes.

Tartee (Godef.): soufflet, coup sur la joue.—Il donna audis N . . ., sa main a son visaige que l'on dist une tartee (1590).—Dial. Uses.—O. Fr. tarte (*tarcte) < tracta, K. 9643.—But see K. 9615.

Tassee (Godef.): fort de la mélé. —Et Robastre le preus la cuignie a levee Et s'est feru entr'eus en la plus grant tassee.—Mod. Dial. Use.—O. Fr. * tasser < tas; *cf.* entasser.

Tassée (Godef. Tasse): contenu d'une tasse.—(Et prendre) de la soulye une petite tassee.

Taupinée (H.D.T.).

Templee (Godef.): tape ou coup sur la tempe.—Je te donrai tel templee que toute la citez d'Alexandre si asamblera. Et apres li diables li dona une templee en semblance de mort.—O. Fr. temple; analogy of such words as *colee*, *testee*, *jouee*.

Tencee (Godef.): défense, garantie.—Fiert .I. des nostres sur la targe roee Onques ses armes ne li firent tencee.—O. Fr. tence < *tenser* < **tensare*(?), orig. uncertain, see K. 9435, etc.

Termee (Godef.): tas de choses sales.—Une termee d'ordure (1408).—Pour outrage d'avoir getté une termee de grosse comme sur le chief et le corps de le fille Pierart Prevost et empunaisié son chappron et son mantiel (1423).—*Cf.* O. Fr. *termer*.

Terminee (Godef.): terme, époque.—Quant iert la terminee Que Miles doit venir et Aye ert espousee.—O. Fr. *terminer*.

Terree (Godef.): terre, terrassement, etc.—A. .II. baniaus d'argile, pour plakier viers le noke, et l'esteele de le cambre, deseure Buskiel, et faire tierrees pour celi cambre.—Dial. Uses.

Terrinée (Godef. Supp. *Terrinee*): contenu d'une terrine.—D'attendre ces gatteaux, et une terrinee De lait, il te suffist, Priape, chaque annee.

Tersollee (Godef.): mesure de terre.—Not in *Lexique*.—Quatre seillons de terre contenant environ une tersollee (1673).—Prob. from O. Fr. *tiercel*.—*Cf.* *Tiercelee*.

Tesee (Godef.): longueur d'une toise.—Entre col et capel li donna tel colee La teste en fist voler plus d'une grant tesee.—O. Fr. *teser*; *cf.* *tesage*.

1. **Testee** (Godef.): potée, terrine.—Chascune paelee de sui doit obole, ausinc par iaue comme par terre. Auges sanz escueles, de sui, doit obole. Les .XXIII. testees de sui que on apiele douzeines, .II. d.—O. Fr. *teste* = pot de terre.—*Cf.* 2. *Testee*.

2. **Testee** (Godef.): coup sur la tête, etc.—M'as tu frappé? vieille dontee? Tien ceste testee.—In the folgl., we have *fantaisie*: Si qu'il saignement alisoient La voie ou meuz aler pooient Non pas soulemant par pansee Par fortune ne par testee Mes par veor de l'uil vraiment.—O. Fr. *teste* = tête.—*Cf.* 1. *Testee*.

Tettée (Cotgrave): One sucking, a child's meale, as much as it will sucke at once.

Thymbree (Godef.): menthe aquatique.—Quant au serpollet et a la thymbree, dite autrement mente aquatique, il y a plusieurs montaignes qui en sont couvertes et tapissees (1566).—O. Fr. *thym*.—*Cf.* Cotgrave: *Tymbrée*: Fish-mint, Water-Mint, Brooke-Mint.

Tiercelee (Godef.): le tiers d'un setier.—Cinc tiercelees de seille (1309).—O. Fr. tiercel.—*Cf.* Tersollee.

Tieulee (Godef.): tuile broyée.—La thieullee pour faire mortier (1516).—O. Fr. tieule, Mod. Fr. tuile.

Tinee (Godef.): contenu d'une tine.—De toute la tinee ou cuvee de vin, celui qui vient le dernier est de plus facile garde.—O. Fr. tine.—**Tinée**: A Stand-full, or Soe-full (Cotgrave).

Tirée: see *Tirade*.

Tombée (Godef. and Supp. *Tombee*): mouvement de ce qui tombe.—La selle tumba a terre et (il) print tel coup qu'il fut tout estourdi du dit coup et tumbée (1477).—*Tomber* < **tumbare*, K. 9804.—*Cf.* *Tumee*.

Tomberee (Godef.): charge d'un tombereau.—Il suffira en chascun arpent mettre dix et huit tomberees de fumier. (1555).—Dial. use.—*Cf.* *Tomberelee*, *Tomberettee*.

Tomberelee (Godef.): charge d'un tombereau.—Il fallut emmener la boue et lymon, ensemble le feurre et paille a charetee, cheriee et tombelezee.—A tumbrell full, the load of a tumbrell (Cotg.).

Tomberettee (Godef.): charge d'un tombereau.—Vehes, une charrette, tomberettee ou hudelee soit de fiens ou autres choses (1584).

Torbee (Godef.): trouble, soulèvement.—E lur muet mortele guere Pur une turbeye de tere. N'i a neveu, frere ne seor, Ke l'un n'ad l'autre contrequer.—O. Fr. torber < *turbäre*, K. 9821.

Tortellées (Cotgrave): The curled toppings of the haire.

Tostee (Godef.): tranche de pain rôti trempée dans du vin.—Car je ne pris une tostee Parole qui n'est escoutee.—Et bien, ma dame, de la tostee a la pouldre de duc, au vin blanc.—O. Fr. toster.

1. **Touee** (Rom. XXV, 412; Avril, 1907, 297): terme de construction (Le Havre).—Le chaint de la touee de voulte de la dite tour par dehors oeuvre contient XXV piez et demy sur le chaint de trois piez.

2. **Touee** (Godef. Supp. *Touee*): câble pour touer.—Lesquels maistres des pons auront une bonne flecte . . . pour porter les fillez, appelez la touee, pour lesdiz labourages faire, tant en montant et avalant lesdiz nefes, basteaux et vaisseaux (1415).

Touffee ZRPh. xxix, 204): une touffee (d'arbres).—Une touffee d'arbres beaux et gras. 1553.—(Vocab. franç. du Seizième Siècle.)—See also Rom. XXXV, 158.—From *touffe*.

Tournée (Godef. *Tornee*): voyage où l'on suit un certain itinéraire, etc.—Amongst other m'gs in O. Fr. Apres beaucoup de tournees et

virees par des ruelles escartees (1594).—An undetermined example is: Jean de Begine, demeurant sous la tournee du Pont au Change.

Trabée (Cotgrave): A purple and imbrodered cassocke, or robe worn by kings, or great personages, under their mantles of Estate.

Tracee (Godef.): chose tracée.—Comme la trace D'aucun seel et l'impression Toute une est la formation De la tracee et du trassant.—O. Fr. tracer (Godef. tracier).

1. **Trainée** (Godef. and Supp. Trainee): longue trace laissée sur le sol, etc., etc.—Amongst various earlier applications of the root idea, ce qui retarde: Mon amy, or te haste Me delivrer, sans plus longue traynee Cil qu'on doit pendre a ceste apres dinee.—Also conduite: Que faisiez vous toute journee? Aviez vous nul amy privé Qui sceust rien de vostre trainee Ou s'allies point la matinee Passer devant la dame ung tour.

2. **Trainée** (H.D.T.).—*Cf.* 1. Trainée.

Traitiee (Godef. Traitie, Traitie): portée d'un arc, d'un trait.—Tant vont parlant, qu'il sont venu Une traitiee pres des tentes.—O. Fr. traitier.

Tramee (Godef.): trame.—II. aulnez de toille a tramee d'estoupes (1408).—O. Fr. trame (Godef. Supp. Traime).

Tranchée (Godef. and Supp. Tranchiee): ouverture pratiquée dans le sol, etc.—Also earlier,—décision: Et la nommee de checune des parties devant dites examinee et juree, esgardons et ordrenons notre ordrenance et notre tranchee.—Cotgrave: A trench, etc.—Tranchées de S. Mathurin, Madde moodes, Bedlam fits.

Travée (Godef. Travee): espace compris entre deux corps de support (poutres, etc.):—Formerly used of that which was comprised (and the modern word may possibly be a re-formation): meule, mulon, tas de grains: .II. travees de blef.—O. Fr. trave, of same meaning.—Cotgrave: A Bay of building; the space, and length, betweene the maine beames of a roome; or between two beames, or the two walls thereof; in breadth about twelve feet, in length betweene nineteene & twentie.

Traversée (H.D.T.).

[**Trecee** (Godef.): ?—Not in Lexique.—Pour une once et demye de trecee blanche.—Is this Tracee in an active sense?]

Treilliee (Godef. Treillie): treillis.—A ce mot regarda parmi une treillie D'autre part le Pharon vit la noble maisnie.—O. Fr. treillier.

Tremesee (Godef.): mélange de grains.—Not in Lexique.—Ung muy metillon et ung muy tremesee (1384).

[**Trentenee** (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—Cinq toises de soliveau pour faire la trentenee de la cheminee des torelles du portereau (1402-04).]

Trestornee (Godef.): action de se tourner.—Also amongst other meanings chemin détourné: Les voies et les trestornees Lor a Hubers bien devisees.—O. Fr. trestorner.

[**Treumee** (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—Une treumee qui est ou chaussepé d'icelle tour (1400-02).]

Tribolee (*Lexique*): giboulee.—O. Fr. triboler < tribulare.

Tricotee (Godef.): danse involontaire sous les coups que l'on reçoit.—Pensez que les dyables d'enfer Luy font chanter la triquotee.—From tricoter.

Trifoiree (Godef.): ouvrage incrusté, ciselé.—Li archon sont d'un blanc yvoire tailliet a trifoiree Trestot de l'uevre Salemon mout sotilment ovree.—O. Fr. trifoire < triforium.

Tripotée (H.D.T.).

Trochée (Godef. Supp. Trochee): fasceau de pousses que donne un arbre venu de graine, etc.—Si on pend une trochee de noisette en quelque part de la maison.—Fig. Use.—Cotgrave: A cluster of apples, &c., a bunch of nuts, &c. growing close together upon one bough.

Troilliee (Godef. Troillie): pressée.—Ils ont esté et vellié tota la nuit et fait deux troillies (1383).—O. Fr. troillier.

Tropelee (Godef.): troupe.—Car des Flamens y vint une grande tropelee. O. Fr. tropele.

Trouée (Godef. Supp.): large passage ouvert dans ce qui barre le chemin.—Restouppement fait de plusieurs trouwees estans es murs de l'ospital Saint Jacques (1500).—Trouée: A gap, or muset in a hedge (Cotg.).

Trovee (Godef.): trouvaille.—Celui qui voit, prend ou trouve betes d'autrui en son heritage . . . doit etre cru par serment dudit dommage a lui fait a l'heure de la vue, prinse et trouvee (1523).

Truellée (Godef. Supp. Truellee): quantité de plâtre, etc.—Une truelle, trulla. Une truellee de plastre (1549).—Cotgrave adds the verb. abs. idea: A trowell full; or, a clap, slat, or slamp with a Trowell.

Tumee (Godef. Tumeie, Tumeie): chute.—Li chevax chiet, Gaydes fist la tumee.—In Par chu donom ou vasoir se tumeie sens molle,—tumeie = retombée (terme d'archit.).—O. Fr. tumer.—*Cf.* Tombee.

Usnee (Godef. Supp.): genre de lichen.—Not in *Lexique*.—Usnee qu'est une mousse venant sus les arbres.

Uvee (Godef.): nom que les anatomistes donnaient autrefois tantôt à la choroïde, tantôt à la face postérieure de l'iris.—Properly an *-ea* derivative.

Vaisselee (Godef.): contenu d'un vaisseau.—Pour .III. vesselles de sel, .XVIII. d. (1350).

Vallée (Godef. Supp. Valee): fond qui se trouve entre deux ou plusieurs montagnes.—A valley, vale, bottome, dale (Cotg.).—A special application of *valée* is referred to in the article on *Outrée* before indicated, viz., Rom. IX, 44: Notons que *oltrée* est accompagné dans deux des passages que nous avons cités, de *susée* (ou *asusée*), mot formé de même et qui a le sens de en haut. *Susée* se trouve aussi seul, et toujours, comme *oltrée* dans la bouche de pèlerins. . . . *Susée* de son côté paraît avoir eu pour pendant *valée*, qui signifierait en bas! Une bergère surprise s'écrie: *Susée! Valée*—ce qui montre d'ailleurs ces mots en dehors de leur emploi ordinaire.

Vallonnée (H.D.T.): altered form of *velanède*.

Vanee (Godef.): contenance, contenu d'un van.—Pour une vanee de paille, .I. gros. (1361).—Dial. Use.

Vée (Cotgrave): Labour, toyle, paines, travell (an old word).

Veillée (Godef. Supp. Veilliee): action de veiller, etc.—Pour 266 journées et veillies de valles cousturiers (1316).

Velee (Godef.): voile (Lex.).—Au redrecier abati la velee De quoi la biere estoit acouvetee Voit de Raoul la chiere ensanglentee.—O. Fr. form *Veile*.

Ventrée (Godef. and Supp. Ventree): portée d'une femelle d'animal. Note in Cotgrave: Succeder par ventrées. To succeed by venters; or land to be divided among the issue a man hath by divers wives, or venters.

Vergée (Godef. Vergiee): Étendue d'une verge carrée.—Trois verges de veiches, quatre acres et une vergie d'orge (1275).

Vermee (Godef.): vermine, etc.—En une caverne profonde Qui de viermee flote et onde.

Verminee (Godef.): multitude de vers, vermine (Lex.).—Quant Bellerophon eult ung petit tenu bataille contre selle verminee, incontinent saillirent de leurs trous les chievres et les lions.

Verrasee (Lexique): plein verre.—Not in Godefroy.—Note Cotgrave: *Veracée*: The fulnesse, or full measure of, a certaine vessell (somewhat like a *Porrenger*) wherein *Caillebotes* [= curds] are usually put.

Verrée (Godef. Supp.): ce que peut contenir un verre.—La femme

du comte Demmartin, laquelle estoit descendue a la cave pour boire, avala trois bonnes verrees de vin.

1. **Versee**: see *Versade*.

2. **Versee** (Godef.): ancienne mesure agraire en usage dans le Nord.—An application of O. Fr. *verser*?

Vespree (Godef.): soirée, veillée, soir, après-midi, etc.—*Passet li jurz, si turnet a la vespree*.—Cotg.: The evening-tide, or season.—*Cf. Avespree*.

Vessee (Godef.): as in *vendre la vessee = tromper*.—Quant li bourgeois oi aubree Qui li a vendut la vessee Et pour vessie et pour lanterne.—Ebeling in his notes to *Aubree* (p. 131) connects *Vessee* with *vesse*.

Vidamee (Godef.): titre de vidame, etc.—*La vidamnee, en temporel, ne vault pas plus de .XXX. 1. (1384)*.—*Cf. Visdamé*.

Vinée: see *Vinade*.

Viree: see *Virade*.

Visée (Godef.): direction attentive du regard, etc.—Former verb. abst. uses: *Par bruit commun la maison est prisee Qui sur les champs a belle et grand visee Et dont l'en veoit ruyseaux, prez et bocages*.—With regard to the example: *Une piece (de vigne) qui est derere la maisun saint Ladre e .XVIII. vizees qui sunt a la Sablere (1219)* given in Godef. as of undetermined meaning, there should be noted the following from *Rom. XXXIII, 303*: anc. fr. *vizée, pièce de vigne: de vitis + eta*; l'explication est bien concise; le mot viendrait donc d'une region ou -eta donne -ee et non -oie. (A. Jeanroy).—Cotgrave: A levelling, or ayming at with the eye; also, a levell, or ayme taken.

Vitrée (Cotgrave): The bird called a Whittayle.

Vivree (Godef.): givre.—*En jenvier quant yver Amenra la gelee, La pluie et la gresil, La noif et la vivree*.

Voee (Godef.): voeu.—*Quant Floridas ot fait devant touz sa voee Qui fu de hardement et d'orgueil enflambee*.—O. Fr. *veu*.

Voiee (Godef.): chemin, communication.—*A Piettre Lambeert, pour avoir aidie a faire les allees et voyees, sur les terres . . . (1445)*.—*Cf. 1. Ruee*.

Volée (Godef. Supp. *Volee*): essor l'oiseau, etc.—Noteworthy amongst many former meanings: *Entre volee d'acee et jour couchié (1454)*.

Wagee (Godef.): vague.—*Noiez est, cuvert en l'unde D'une wagee grosse e parfunde*.

Waucendree (Godef.): femme malpropre.—*Jou aim mieus a amer, contre un cent, K'a marier, li amis a dis tans De deduit, au droit jugier. Qant ele puet a lui vient achesmee Et au mari waucendree*.

Waudee (Godef.): quantité de gaude pour un bain de teinture.—Et que li taintenier de boullon aient cuves, u huges, es quelles il meteront leurs cendrees, leurs pastees et leurs waudees dedens tierch jour . . . (1332).—Fr. Gaude.

Waudree (Godef.): balai, etc. (écouvillon à balayer le four, torchon).—Penicellus, un vieil lambeau ou torchon a torcher les soulliers, ou vaisselle, un escouvillon de four, une waudree, une decrotoire (1552).—Vauldrée: A maulkin (Cotg.).

Werpee (Godef.): la portée, les petits d'un animal.—Et li truie se kouke quant leur donne se lait. Et toute le werpee, quant sont grant, elle laist.—Evidently from root of werpan, K. 10379.

Zornee (Godef.): lieu rempli d'épines.—Zornee por çou avoit non Que d'epines avoit fuison Et que l'eve aloit environ: Eve en engles isse apelon: Eve est isse, zorne est espine. Soit rain, soit arbre, soit racine; Zornee ço est en engles Isle d'epines en françois.

CHAPTER II.

SUBSTANTIVES IN -ADE.

Abordade (Cotg.): as *Abordée*.—An approach, boarding, etc.—In Littré under *Abordée*: Ils les emportèrent d'abordade; and à la première abordade.—Sporadic synonym for *Abordée*.

Abordée (H.D.T.): action d'aborder.—Phrases, d'abordee and a l'abordee.—See Littré.

Accolade (H.D.T.).—A colling, clipping, imbracing about the necke; Hence, the dubbing of a knight, or the ceremonie used therein (Cotg.).—Replaced *Acolee*.

Acolee (Godef.): accolade, etc.—Usually had the meaning of embrassement, the meaning coup d'épée qu'on donnait sur le col du chevalier récipiendaire being given to *colee*.—See Cotg.: *Accollée*.—

O. Fr. *acoler*.

Aiguade (Godef. Supp.): approvisionnement d'eau pour un navire, etc.—Qui eust veu lors toute nostre brigade Qui paravant avoit faulte d'egade De malvoysie et vin cler remplir, Le jour entier a bien boire accomplir.—Cotg.: A Watering, a taking in of fresh water; also, a place of Watering, for *Shippes*.

1. **Aiguillade** (Godef. Supp.): gaule, etc.—D'une agullade, qui est la verge ou baston dont l'en poing et fait aler les beufs.—Replaced *Aguillee*.

Aguillee (Godef.): aiguillon.—Probably directly from the verb *aguillier*, with special reference to the meaning *affiler comme un aiguillon*.

2. **Aiguillade** (Godef. Supp.): chien de mer.—*Aguillade*: A long, ash-coloured, great eyed, big-bellied Dog-fish, that hath two sharpe and strong prickles, on her back; and thereof may be tearmed (as she is by the Germans) a *Thorne-hound*.

Aillade (Godef. Supp.): sauce faite avec de l'ail.—Garlicke sauce; also, the smell of Garlick; whence Il sent l'aillade, etc. (Cotg.).—Replaced *Ailliee*.

Ailliee (Godef.): ail, etc.—Ja ne l'en garira (de la mort) puree ni alie—Fig. use: Vous esmeutes ceste aillie.—O. Fr. *ail*.

Aissade (Godef. Supp.): houë.—Le suppliant avec son foçoir ou hoe, appelee aissade au pais (Languedoc) s'en alla (1416).

Alegrade (Godef. Supp.): transport d'allégresse.—De Peguasis le coeur se laissa prendre Pour s'asservir aus douces allegrades De cet archer qui fait les dieus malades.—*Cf.* Span. alegrado.

Algarade (Godef. Supp.): attaque brusque, etc.—Courir esquiz, brigandins et gallyotes de navire a autre et faire la mille autres algara-des et jeux divers.—*Cotg.*: An unexpected incursion, assault, or bravadoe, of horsemen, seamen, or other souldiors against their enemies; any swaggering and sudden flourish, ravage, tumult, uproare.

Alidade (Godef. Supp.): règle mobile pour le lever des plans, etc.—Th'Alhidada of an Astrolabe; the rule which turneth on the backe thereof (*Cotg.*).

Amade (Godef. Supp.): réunion de trois listes parallèles, etc.—M. Eustace tenoit son pennon devant, qui estoit d'ermine a deux hamedes de gueules. For O. Fr. hamede.—Not an -ata derivative.

Ambassade (Godef. Supp.): mission, etc.—An Embassage, or Embassie, an Embassadorship; also, a troupe or companie of joint Embassadors sent together from a Prince (*Cotg.*).—Replaced Ambassee.

Ambassee (Godef.): ambassade, message.—A number of examples in Voyage de Marc Pol, with the verbs faire and envoyer.—L. ambactiata, K. 499.

Ambrosiade (Godef. Supp.): liqueur de la nature de l'ambroisie.—Le tiers (fleuve) est de vin vermeil qui passe en bonté tous les vins bastards, toutes les ambrosiades, malvousies et tous les ypocras qui fussent jamais (1547).

Anguillade (Godef. Supp.): fouet de peau d'anguille, etc. Formerly especially coups, etc.: Les petits enguillades a la saulse de ners bovins ne seront espargnees sur vos espaules.—*Cotg.*: A whipping, lash, or blow, with an Eele, or with an Eeles skin.

Annonciade (Godef. Supp.): nom de plusieurs orders religieux, etc.—(1560, dans Dict. gén.)—Ital. annunziata (H.D.T.). But *cf.* Span. anunciada.

Anspessade (Godef. Supp.): aide de caporal.—L'anspessade est un cheveu leger, qui apres avoir perdu cheval et armes, en quelque honorable occasion, se jette dans l'infanterie, prend une pique, attendant mieux. Ce mot vient de Piedmond; depuis on le fait lieutenant ou aide de caporal, ceux cy doivent estre par honneur les chefs de file d'un bataillon.

Arcade (Godef. Supp.): construction en forme d'arc, etc.—Des lauriers verds en arcades plantez.—*Cf.* *Cotg.*: Mettre les mains en arcade sur les Costes.—Arcade and Archée are independent derivatives.

Archée (Godef. Supp. *Archiee*): portée d'un arc.—In Sourcil qui chasse et provoque les nues Selon que sont ses archees tenues, where *archée* means rangée de cils, we have an independent formation on arc.

Arlequinade (H.D.T.).

Armade (Godef. Supp.): flotte.—Une armade preparee a la guerre. *Classis procincta*.—Existed for some time in sense of the Span. *armada*.

Armée (Godef. and Supp. *Armee*): réunion de troupes etc.—Le conte s'en yssit et se ala armer et fist crier l'armee (=action de s'armer); chascun se arma et monta a cheval.

Arquebusade (Godef. Supp.): coup d'arquebuse.—Le bruit et la fumee des harquebusades effraye.—The shot of a caleever, or harquebuse (Cotg.).

Arrasade (Godef.): salamandre.—Arrasade. A Salamander (Cotg.).

Astrapade (Cotg.): The Strappado.—Ital. *strappata*.

Aubade (Godef. Supp. *Albade*): concert donné, le matin, etc.—Cotg.: Morning musicke; such as fidders play under chamber windows.

Aubergade (Cotg.): as *Queste*.

Ballade (Godef. Supp. *Balade*): chanson, etc.—De che fist il a grant plantes, Et balades, je ne sais quantes.—*Darmesteter* (*Créat. Nouv.* p. 50) draws attention to a modern verb. abstract use of *balade* from 3rd. sing. pres. indic. of *balader*.

Ballottade (Godef. Supp. *Balotade*): petit saut, etc.—Ores le maniant a diverses passades, A courbettes, a bonds, voltes et ballotades.—A bounding, or bousing; as, of a football, or high-going horse. (Cotg.).

Balustrade (H.D.T.).

Bambochade (H.D.T.).

Barrettade (Godef. Supp.): coup de chapeau, etc.—Après la petite accollade et barretade gracieuse.—Cotg.: Cap-courtesie, hat-reverence; the vailing of the bonnet; the putting off of the hat; or cap, in a salutation, etc.

Barricade (Godef. Supp.): retranchement improvisé, etc.—A *barricado*; a defence of barrels, timber, pales, earth, or stones, heaped up or closed together; and serving to stop up a street, or passage, and to keepe off shot, etc.

Bastonnade (Godef. Supp. *Bastonade*): application d'un certain nombre de coups, etc.—A *bastonadoe*; a banging, or beating with a cudgel (Cotg.).—Replaced *Bastonee*.

Bâtonnee (Godef. and Supp. Bastonnee): la quantité de liquide qu'une pompe, etc.—In Godef.: On leur donne sept bastonnees (= bastonnade) and Puis vait ferir .I. autre del trencant de l'espee Que la teste en vola une grant bastonnee (= longueur d'un baton).—The stroake of a pumpe in a ship (Cotg.).

Becquade (Cotgrave): A pecke, job or bob with a beake.—Apparently of limited use, contemporaneously with Bechiee.

Becquée, Béquée (Godef. Becquee; Supp. Bechiee): ce que peut contenir le bec d'un oiseau, etc.—Note old use: Souventesfois les corneilles emportent de ceulx contre qui elles impugnent moult de coups et becquees.—Cotg.: A beake-full, or bill-full of; also, the pecking of an angrie bird.

Benade (Godef.): vanne à arrêter les eaux.—Not in Lexique.—Guillaume Coussoniere et ses enfants se parforçoient prendre l'eau de dessus de la benade, ou est l'ousure dudit moulin a farine du suppliant (1461).

Bergelade (H.D.T.).

Berquinade (H.D.T.).

Bigarade (H.D.T.).

Bigarrée (H.D.T. s. Bigarade): given as proper form of word.

Blarade (Godef.): céréale.—Ceste premiere annee il ne paieront que de tant de journeux comme il y a emblees tant de septiers, commençant le premier terme et paiement a la Saint Martin d'iver prochain venant, avec un cent de blarade bregiee, de blarat, de vesse chacun an (1376).

Bonnetade (H.D.T.).—*Cf.* Barrettade.

Bouade (Cotg.): The worke of two oxen, or use of a small cart, due certaine daies in Summer by tenants (that hold by socage, or villenage) unto their landlords, for the labouring and dressing of their vineyards.—La vinade entiere est entendue par deux paires de boeufs a la difference de la bouade qui n'est pas d'une paire de boeufs ou une charrette (Godef. s. Vinade).

Bouvee (Godef.): mesure de terre.—From mediaev. Lat. Bovata, Eng. bovate (Murray, Dict.). *Cf.* bové: espace de terre que deux boeufs peuvent labourer en un jour. A Guernsey, au xiv^e. s., la bouvée était la 12^e. partie de la charruée.—Both Bouade and Bouvee disappeared from the literary language.

Boudinade (H.D.T.).

Boulade (Godef. Bolade): massue.—Lequel leur baiilla deux bolla-des ou massues (1409). Lexique gives Boulade as synonymous with Boulaie 2: boule; fouet à lanières, which does not seem justified.

Godef. has three examples of *Bolade*, in all of which *massue* is given as a synonymous term. A similar example is found under *Boulaie* 2: *La femme d'icellui Philiber garnie d'une grosse bouloye ou massue del bois*, and whilst other examples refer to a *fouet à lanières*, there seems no reason for connecting *Boulade* with this latter meaning. The origin is doubtless *boule*.

Bourgade (Godef. Supp.): *petit bourg*.—Cotg.: A village, hamlet, small borough.

Bourrade (Godef. Supp.): *coup de dent*, etc.—A tempest or storme; also, the cuffing, or ruffling of a bird by a hawke; also, the tossing, or muzzling of a hare by a greyhound before he teare her (Cotg.).—From same stem as *Bourree*.

Bourree (Godef. Supp. *Bourree*): *faisceau*, etc.—A bavin, or faggot of twigs; a bundle of any such like stuffe (Cotg.).—*Cf.* *bourré*.

Boursoufflade (Cotg.): *Windie pride, idle vanitie*.—*Cf.* *mod. Fr. boursoufflage*.

Bousculade (Darm. Créat. Nouv., p. 81): *action de culbuter*.—Il comparait ce tableau aux cris, aux bousculades, sur les trottoirs qui animent à Paris les sorties des ateliers. (Daudet, *Jack* 11, §1).—Ce mot est d'un emploi usuel dans le peuple.

Boussade (Cotg.): *The rot, or plague, among sheepe* (Languedoc).—Possibly a doublet of *Boussee*, q. v.

Boutade (Godef. Supp.): *action, parole qui*, etc.—A startling; a suddaine, violent, and unexpected passion, or stirring; also as *Boutée*.—*Je me laisse pourtant a boutades (par intervalles) surprendre des morsures de ces malplaisantes pensees*.

Boutée (Godef. and Supp. *Boutee*): *boutade*, etc.—A put, push, thrust; a jert, brunt; shocke; violent attempt, vehement assay; also, a putting, spurting, sprouting, or budding forth.—*Boutade* has supplanted *Boutée* except in the sense of *culée d'un pont*.

Brancade (H.D.T.).

Brandade (H.D.T.).

Bravade (Godef. Supp.): *ce qu'on dit*, etc.—A *bravado*; a swaggering pike, or quarrel; a boastfull affront; a glorious shew of challenge, or daring (Cotg.).

Brecquenade (Rom. XXXI, 365): *cerise aigre, griotte* (Rom. Avril 1907).—xiv^e. s.—*Vous porreiez bien mangier des prunes noirez et de sereise un poc aigres, com sont brequenades*.—xv^e–xvi^e. s. Et n'y ot ne pomme, ne poire, ne nulle brecquenade.

Brevade (Cotg.): as *Brevet*: A breefe, note, breviate, little writing, short declaration, ticket; or bill of ones hand.

Brevetade (Godef. Supp.): action de porter un brevet, etc.—Allez vous en a un assaut de ville, armé de ces brevets, ou des dites chemises tant seulement et vous verrez si ceste camisade et brevetade vous servira.

Brigade (Godef. Supp.): troupe, réunion de personnes.—Il ne se passoit nuit que luy et sa brigade Ne me vinrent donner quelque joyeuse aubade.

Brimade (H.D.T.).

Bringade (Godef. Supp.): saut de danseurs.—Aubades, fringades, bringades, Passades, pousades, gambades Se font pour acquérir ma grace.

Bronchade (Godef. Supp.): action de broncher.—En la crainte de quoy aucuns faisoient tout ce qu'ils pouvoient pour le reduire a tel accessoire qu'il fist quelque lourde bronchade.

Buade (H.D.T.).

Buissonnade (Godef. Supp.): lieu couvert de buissons.—Comme on voit se dresser entre les buissonnades un sapin aux bras longs.

Cacade (Godef. Supp.): brusque évacuation, etc.

Cachebugade (Cotg.): Æthiopian hartwort, Seseli of Æthiopia; (a shrub thats always greene).

Cagade (Cotg.): A vaine, and effectlesse flourish; a scurvie, shitten, idle boast, or boasting. Prov. Cagada. Cf. *Cacade*.

Calade (H.D.T.).

Callade (H.D.T.).

1. **Camerade** (Godef. Supp.): *chambrée*.—Monsieur de Langey, au livre qu'il a escrit de la discipline militaire, parle des camarades, qu'il appelle en nostre langue françoise *chambrees*.—A *Camerade*, or *chamberfull*; a companie that belongs to, or is ever lodged in, one chamber, tent, cabin (Cotg.).—Supplanted by *Chambrée* in this sense.

Chambrée (Godef. and Supp.): le nombre d'ouvriers, etc.—In Old Fr. also a mesure pour les fourrages: Pour ce que a l'entree de sa dicte ferme il a trouvé une *chambree* de fuerre, il sera tenuz de la laisser plaine en la fin de dites annees. (1377).

2. **Camarade** (Godef. Supp.): celui, celle qui, etc.—Nous sommes grand *camerade* et beuvons souvent ensemble. Cf. 1. *Camarade*.

Camisade (Godef. Supp.) *attaque de nuit*, etc.—Je scay bien qu'aucuns ont dict *chemisade*, *allegans* qu'ils disoyent *chemise*, et non pas *camise*.—(Cotg.): A *camisado*, *camias*, or *cold Pie*; a sudden assault-

ing of the enemy, etc., etc.; also, the thin filme, or skin, which inwraps a child in the bed, or after-birth.

Cannelade (H.D.T.).

Cannisade (Cotg.): A cage, or basket of reeds.

Canonnade (Godef. Supp.).

Cantonade (H.D.T.).

Capade (H.D.T.).

Capilotade (Godef. Supp. Cabiroade): ragoût fait avec, etc. Le pot pourry estoit plain de potages d'espices diverses, sallades, saulgrenees, cabiroades, rousty.—A Capiroado; or, stued meat, compounded of veale, capon, chicken, or Partridge, minced, spiced, and layed upon severall beds of Cheese (Cotg.).

Capucinade (H.D.T.).

Carabinade (Godef. Supp.): escarmouche, etc.—Le marechal de Biron courut ou les carabinades l'appeloient.

Carbonnade (Godef. Supp. Carbonade; Godef. Charbonade): viande grillée, etc.—A carbonadoe, a rasher on the coales; also, a slash over the face, which fetcheth the blood with it.—Donna un si grant coup . . . qu'il luy avala sa capeline et une carbonnade de la joue quant a quant.—Doublet of Charbonnee.

Charbonnee (Godef. 2. Charbonee and Supp.): A carbonado or collop of, etc. (Cotg.).—In Old Fr. also morceau de chair assez gros pour qu'on en puisse faire une charbonnée: Garniers l'en abat jus une tel charbonnee Du braion d'une truie n'eussiez tel denree.

Careillade (Thomas: Nouv. Essais, 199): jusquiame, etc. Cf. Chenillée.

Cargade (Cotg.): as cargaison: The freight, fraught, or lading of a ship. Span. Cargada. Apparently independent of Chargee in origin.

Chargee (Lexique): charge.—Omitted in Godef.; an example is found under 1. Aisseau (Supp.): Deux chargees d'aisseaulx pour servir audites pieces.

Caronade (H.D.T.).

Cascade (H.D.T.).

Cassade (Godef. Supp.): coup où un joueur, etc.—A gudgeon, frumpe, mocke, flout, gull, cousening part, cheating pranke, deceitfull tricke; whence Avoir la cassade. To be gulled, etc. (Cotg.).

Cassonade (Godef. Supp.): sucre brut, etc.—Le grand usage est pour castonnade, et non pas pour cassonade, qui est pourtant le veritable mot.—Powder sugar; especially such as comes from Brasile (Cotg.). H.D.T. gives 1611 as earliest occurrence, but see example of 1594 in Supp.

Cavalcade (Godef. Supp.): course à cheval, etc.—A riding, or, a road of horse (Cotg.).—H.D.T. gives xv^e. s.; Godef. cites an example from 1349.—Et pourres faire cest yver une cavalcade jusque a Thoulouze qui sera comme une grande faveur au pays.—Doublet of Chevauchée.

Chevauchée (Godef. Chevauchiee; Supp. Chevalchiee): course à cheval, etc., etc.—S'il avient que jou ai mestir de mes hommes en ost u en cevacie (1240).—See Cotgrave.

Cavelade (Cotg.): A kind of ray-fish of a verie hard substance (and therefore none of the daintiest).—Is it but another form of Clavelade?

Chamade (Godef. Supp.): batterie de tambour, etc.—The sounding of Trumpets; a call, or summons by the sound of Trumpets; and hence sonner la chamade: To sound a parley. etc. (Cotg.).

Chiquetade (Godef. Supp.): déchiqueture, taillade faite à une étoffe.—La manche detaillee a grande chiquetade.

Chopade (Godef. Supp.): faux pas.—Mal rabotez lieux Passez a cloz yeux Sans faire chopade.

Choquade (Godef. Supp.): choc.—Comme un faulcon leger Qui du plus hault des cieux descend pour saccager En l'aer quelque grand vol de pigeons qui de l'aesle Fuiet deça dela la chocquade mortelle.

Cicade (Godef. Supp.): cigale.—Le formy . . . fut prieie et requisite tres instamment du cicade ou crignon mourant de faim.—Cf. H.D.T. cigale, of which Cigade is considered a variant.

Cinade (Godef.): crevette.—Not in Lexique.—Squilla parva, quam nostri cinade appellant. Possibly for Civade, *q. v.*

Civade (Lexique): crevette.—The shrimpe, or beard-fish; also, Oats, or Provender for horses (Cotg.).—Cf. Sivade.

Clavelade (Cotg.): A Thornebacke.—(Languedoc).—Prov. Clavelado, raie bouclée, raia clavata; also in the sense of Fr. Clavelée (Mistral).—Of same origin, therefore, as Clavelee.

Clavelée (Godef. Supp. Clavelee): maladie éruptive, etc.—J'avoï pour vendangeurs la gresle ou la gelee Et mes brebis avoient ou tac ou clavelee.—The scab among sheepe, also, the scabbiness of a horses legs (Cotg.).

Cognade (Darm. Créat. Nouv. p. 81): gendarmerie. (Francisque Michel: Études sur l'argot).—O. Fr. cogne, mod. Fr. coin.

Coionnade (Godef. Supp.): acte, propos de coion.—A cowardlie, or cullionlie tricke, a base, or dastardlie part (Cotg.).

Colimbades (Cotg.): Small pickled Olives. Also, Colimbales.

Colonnade (H.D.T.).

Condemnade (Godef. Supp.): sorte de jeu de cartes à trois personnes.—Jouer. . . a la condemnade.—A kind of Card-play like unto Lansquenet (Cotg.).

Coquillade (H.D.T.): A certaine little, slender, scalesse, small mouthed, and grey-eyed sea fish, living among rocks (Cotg.).

Cornade (Godef. Supp.): coup de corne.—L'infortuné Japhet. . . . Ayant esté long tems dans l'air bien secoué, (Sans cornades pourtant, dont le ciel soit loué) S'est a la fin trouvé couché sur la poussière.—A different example, also from Scarron, is given by Littré.—Of same origin as 2. Cornee.

2. **Cornee** (Godef.): son du cor, etc.—Quant li bons dus Girart a oi la cornee De l'ost Karles qui vient de France la loee Ses cors a fait corner.—O. Fr. corner.

Cotonnade (H.D.T.).—In Darm. Créat. Nouv. p. 81: Il s'emploie figurément.—Les cotonnades théophilanthropiques du grand vicaire Louis Jourdan et du bedeau Labédollière (Veillot, Odeurs de Paris, IV, 6).

Courade (H.D.T.).

Couronnade (H.D.T.).

Coutillade (Godef. Supp.): coup de couteau.—Coutillades: Hackes, gashes, wipes, cuts, wounds, given or made by edge-tooles (Cotg.).

Couvade (Godef. Supp.): action de couvrir.—Le faulx conte de Flandres Ne scait ou reculer, La noble Salamandre s'en va pour l'aculler. Il a dit de nous tous Que faisons la couvade; Maintenant somes esclous Dont il est fort malade.—Cotg. has: Faire la couvade. To sit cowering, or skowking within dores; to lurk in the campe when Gallants are at the Battell; (anyway) to play least in fight.—Of the doublets Couvade, Couvée, the latter only survived.

Couvée (Godef. Supp. Couvee): ce que couve d'oeufs la femelle d'un oiseau, etc.—Older use: Est a propos retourner les oeufs de costé autre, une ou deux fois, durant la couvee.—See Cotgrave.

Croisade (Godef. Supp.): expédition entreprise, etc.—Various older meanings, applications of root idea: cf. Croisades; crossings (Cotg.).—Espalier dressé par croisades.

Croisée (Godef. Croisiee, Croisee, Crousee?; Supp. Croisiee) endroit où deux choses se croisent, etc., etc.—In Old Fr. also, action de se croiser and even croix (Godef. Crousee?): Quatre chennes et quatre crampons de fer pour les atachier a ladicte croisie.—A specialized meaning was vigueur: Messire Jehan Vilain, noble homme et de haute stature, gros avec ce, membreux et portoit force et croisee.

Cf. bien croisié (Supp. s. croisier) and Eng. square-shouldered. See Cotgrave.

Croquade (H.D.T.).

Croupade (H.D.T.): saut où le cheval, etc.—Given in H.D.T. as found in Oudin 1642; but in Cotg. (1611) we have: Grouppade: A certaine loftie manage, which must be beaten with a livelié, and settled measure; the turne being more wide, and the horses hinder parts more raised, than in an ordinarie curvet.

Croustade (H.D.T.).

Cruciade (Godef. Supp.): bulle accordée par le pape aux rois d'Espagne et de Portugal pour leur permettre de lever sur les ecclésiastiques des décimes destinés aux guerres contre les infidèles.

Daurade, Dorade (Godef. Supp.): poisson de mer, etc.—See H.D.T.—Cotg. has: Daurade: The fish tearmed a Guilt-head; also as Dorée.

Dorée (H.D.T. s. dorer): nom vulgaire du zèe.—The Doree, or Saint Peters fish; also (though not so properly) the Gold fish, or Goldenie; also, a kind of delicate, yellow Summer peare; the gold peare (Cotg.).

Défilade (H.D.T.).—*Cf.* défilé.

Dégringolade (H.D.T.).

Dentade (Cotg.): A biting, or bit of the teeth; such a snatch or pinch as a dog will sometimes give on a sudden.—See H.D.T. for remarks on Dentade and Dentée.

Dentée (Godef. and Supp. Dentee): coup de dent, etc.—Dentee et atteinte du sanglier, qui descoud les chiens et les chevaux, et les esventre. In Old Fr. also coup sur les dents.—Salatiel emporta sa dentee.—Cotg. has: Dentée, as Dentade; or a gash made, or blow given by the tusk of an angrie boare, &c.

Débandade (H.D.T.): action de se débander, etc.—Debandade (Desbandade, Desbandade): A suddaine disbanding of a companie one from another; an unbending; a violent loosing, or letting go, as of an arrow out of a bow. A la debendade. Confusedly; without order, or array; also, violently, or furiously.—Crowded out Desbandée.

Desbandée (Cotg.): in à la desbandée. Out of their ranks, out of order, out of array.

Dérobade (Darm. Créat. Nouv., p. 81).

Désespérade (Godef. Supp. Desesperade): coup de désespoir.—A kinde of mournfull song. Jouer à la desesperade. To set his whole rest, or set all on sixes, and sevens; to throw at all (Cotg.).

Désespérée (H.D.T. under Désespérade).—à la désespérée, used by Amyot.

Desgainade (Cotg.): An unsheathing, or drawing of weapons; also, a bickering wherein edged tooles are used; also, a Purchase made, or Prize taken, by theeves or pyrats.

Desgaine (Godef. Supp.): action de dégainer.—Ceste desgaine fit faire silence.—Desgaine, & Desgainment, as Desgaine; a drawing forth of the scabberd (Cotg.).—Both substantives have disappeared.

Dindonnade (H.D.T.).

Dipsade (Godef. Supp. as masc.): serpent, etc.—A Snake whose biting brings with it mortall drinesse (Cotg.).—Not an -ata subst.

Dragonnade (H.D.T.).

Drapade (H.D.T.).—Of same origin as the earlier Drapee of different meaning.

Drapee (Godef.): fabrication du drap.—Nus ne puet metre aignelins avec laine pour draper; et se il le fet, il est de chascune drapee en .s. d'amende.—From draper.

Dryinade (Cotg.): a most venomous and stinking Snake, or Serpent; rough-scaled, broad-headed, and of a darke tawnie colour.—Used by Rabelais; see Dryin (H.D.T.).

Ébrillade (H.D.T.).—Cotg. has: Esbrillade: A jert, jerke, or correction, given a horse with the bit, or bridle.—*Cf.* Écaveçade.

Écaveçade (H.D.T.).—Cotg. has: Escavessade: A shake, jert, or blow, with the cord of a cavesson.—*Cf.* Ébrillade.

1. **Échappade** (H.D.T.): entaille produite, etc.—Of same origin as the earlier Échappée, Escapade.

2. **Échappade** (H.D.T.).

Effarade (Darm. Créat. Nouv., p. 81).

Embrassade (Godef. Supp.): action d'embrasser.—Ce ne furent que salutations et embrassades.—See Cotgrave.

Embrassee (Godef.): embrasement; brassée.—Molt teneez douce braciee Unques te ne fu embraciee Quant vos Deu enfant teneez.—Also in 17th. cent.: Embrassez-moi d'une longue embrassée.—**Embrassée**: An arme-full, or fadome (Cotg.).—Crowded out by **Embrassade** and **Brassée**.

Embuscade (Godef. Supp.): embûche.—Escarmouche, suite, imboscade, surprise.—An Ambuscade, or ambush; a way-laying, or lying in wait for (Cotg.).

Enfilade (H.D.T.).

Enforçade (Godef.): inforciat, seconde partie du Digeste.—Une in-fossade, qui se commence au second feuillet, en teuste: Partum et oves toussas, prisié, .XLVIII. s. (1389). *Cf.* enforçat.

Escalade (Godef. Supp.): assaut d'une muraille, etc.—A la verité, il y avoit bien peu de gens avec luy audit chasteau, pour le garder d'estre prins par eschelles que les soldatz appellent escalades.—See H.D.T. and Cotgrave.

Escapade (Godef. Supp.): action de s'échapper, etc.—An escape, or escaping; and (more particularly) a licentious, rebellious, or disordered motion, in a horse; and (sometimes) the disordered, or licentious flying out of a man.

Échappée (Godef. Supp. Eschapee): action d'échapper, etc.—Les enfants de son hoir occist Fors Juhas qui print l'eschapee.—Eschappée: A scape, escape, flip, shift, evasion (Cotg.).—Doublet of Escapade.

Escarade (Cotg.): The opening of the nether part of the branch of a horses Bitt.—From root of 1. Escarre (H.D.T.)?

Eschaubourade (Rom. XXXIII, 349): échauffourée.—XVI, s. . . . a ceste eschaubourade . . . Footnote. Y a-t-il contamination du prov. escoumbouirado, qui a le même sens? (A. Th.).

Échauffourée (H.D.T.): coup de surprise, etc.—H.D.T. gives an example from 13th cent.

Escoupetade (ZRPh. XXVIII, 713): Escopetade: The shot of a Harquebuze, or small Peece (Cotg. Escopetade). Cf. Ital. schioppettata.

Escouade (Godef. Supp.): fraction d'une compagnie, etc.—Messire Olivier avoit avec lui en ceste chevauchiee cent lances italiennes bien en point, prises par escoydres.—See Cotgrave.

Esgarrade (Godef.): balafre.—Une grant esgarrade par le visage qui vault autant a dire comme une tres grant plaie (1411).

Espade (Godef. Supp.): latte de bois, etc.—See H.D.T. for history.

Espagnolade (Cotg.): A Spanish tricke, blow, bob.

Esperonnade (Cotg.): A spurring, a jert, or pricke, with a spur.—O. Fr. esperonner.

Esplanade (Godef. Supp.): terrain uni, etc.—Cf. Cotg. for verbal abst. use: A planing, evening of wayes, by grubbing up of trees, etc.

Esrafflade (Cotg.): A scratch, or scratching.—See H.D.T. raffer.

Estacade (Godef. Supp.): assemblage de pieux, etc.—Cotg. has: Steccade: A place railed in for a Combat, or Lists. See H.D.T. for different forms.

Estafilade (Godef. Supp.): entaille faite, etc.—Cf. Cotg.: Estafilade: A stripe, jerke or lash with a whip, or strap of leather; also, a slash over the face.

Estocade (Godef. Supp.): coup d'estoc, etc.—A stoccado; stab, foine, thrust (Cotg.).

Estoquee (Godef.): vieille souche.—Une estoquee de bois blanc.—O. Fr. estoc.—From same root as Estocade.

Estoupade, Estouppade (Cotg.): A stoppage, or stopping; or a tent, or stopple (of towe &c.). Cf. Mod. Fr. étoupper.

Estrade (Godef. and Supp.): route, etc.—Formerly also troupe, tournoi.—A street; a way, a high way. *Batteurs d'estrade*. The Scouts, Forragers, or Forerunners of an Armie; also, Purse-takers, Boot-halers, or S. Nicholas clarkes.

1. **Estree** (Godef.) chemin, etc.—Grans fu la cours et l'assemblee; Atant es vos toute l'estree, .XXX. barons de Gresse estoient Droit a l'empereor venoient. Dial. Uses.—L. strata.—Cf. 4. Estree.

Estrapade (Godef. Supp.): châtiment autrefois en usage, etc.—Lesquels avec astrapades et autre invention de tourmens il contraignit de bailler argent. See Cotgrave.

Étouffade, Estofffaded (H.D.T.s. Étouffée).—A variant of Étouffée.

Étouffée (H.D.T.): cuisson des viandes, etc.—Cf. Étuvée.

Façade (Godef. Supp.): partie antérieure d'un bâtiment, etc.—Les Fassades des logis.—See Cotgrave.

Falcade (H.D.T.).

Fanfaronnade (H.D.T.): vanterie de fanfaron.—Fanfaronnades: Resoundings of Trumpets; gallant, braving, or bragging acclamations (Cotg.).

Favade (Cotg.): Beane straw, or a Beane stalke. Cf. O. Fr. favat.

Feuillade (Cotg., Fueillade): A greene arbor, or bower; a shadie place under trees; also, the shadow of leaves, or of leavie trees.—Superseded by Feuillée.

Feuillée (Godef. Fueillie; Supp. Fueillee): abri que forme le feuillage des arbres, etc.—Li rois avoit fet tendre un paveillon et tres loges et foillies por herbergier sa gent.—See Cotgrave.

Flagerade (Godef.): espèce d'arme offensive.—Icellui Batsera frappa ung grant cop d'une flagerade sur le cap d'icellui fillet. . . . Le suppliant frappa d'une lance (1476).—Cf. Prov. flagelada.

Flanconade (H.D.T.).

Flanquade (Godef.): attaque de flanc.—Les troupes ne se suyvoient pas de droit fil, ains comme en biais, afin de faire voir a chacune des troupes dedans le chemin de Fontenay, craignant que Puygailard en feist marcher quelques troupes par ce costé la, pour leur donner quelque flanquade.

Flassade (Godef.): couverture.—Leurs chevaux estoient couvers de flassardes en maniere de bas.—Aucuns l'appellent vache de mer (la raie au bec pointu), les autres pour sa grandeur flassade, c'est a dire couverture de lit.—Prov. Flasada (Levy, 3,501); Flessada (Raynouard, 3,325).—Du Cange connects with *filare*.—Cotg. has: The covering of a bed; also, the daintiest kind of Ray, or smooth Thornebacke.

Fleschade (Cotg.): A wound, or pricke of an arrow.—*Cf.* Mod. Fr. *flèche*.

Fouettade (Cotg.): A lashing, whipping, scourging.

1. **Fougade** (Godef. Supp.): mine passagère, etc.—See H.D.T. *fougasse*.—A mine; an up-blowing fire-worke, or wild-fire (Cotg.).—Of same origin as *Fouee*.

Fouée (Godef. 1. *Fouee*): feu qu'on allume, etc.—In O. Fr. also a tax: Qui vent le caretee a un cheval [ou] a plusieurs, carkié de mairien et de tout bos, doit un denier de la fouee.—*Cf.* *Fouee*, of same origin.

Fouee (Godef. 2 *Fouee*): droit du seigneur d'exiger un certain nombre de journées pour travailler à ses vignes, etc.—Item, la fouee a quatre hommes de vignes assis au clos des carreaux (1353).—*Cf.* *Fouée*.

2. **Fougade** (H.D.T.): élan passager, capricieux.—*Fougade*, as *Fougue*: Inclination, or aptnesse, unto suddaine anger, or furie; also, a desperate, and suddaine effort, or effect of furie, or of any such turbulent, and impetuous passion (Cotg.).

Frescades (Cotg.): Refreshments, or things refreshing; as (in Summer-time) light garments, coole aire, cold places; bowres, or shades, overspred with greene boughs.

Fressurades (Cotg.): Complements of outward courtesie in matters of intertainment, or salutation; as, the bowing of the knee, or a stooping to touch one anothers knees; also, trifling, fondnesse, toying, idle gestures, actions to no purpose; also, a horses lifting up of his legs.

Fringade (Godef.): pompe, braverie.—Mais cuidant qu'ilz ayent de quoy faire, Mal repeuz, maintenant saulez, Pour mieulx la fringade parfaire, L'eaue passe parmy leurs souliers.—Stem of O. Fr. *fringuer*, for which Diez adduced *fringellus*, K. 3993.

Friscade (Godef. Supp. s. *Ruade*): ?—La veringue, la haringue, la ruade, la friscade.

Frottade (H.D.T. s. *Frottée*).—Used by Retz to mean coups reçus par quelqu'un.

Frottée (Godef. and Supp. *Frotee*): tartine frotté d'ail, etc.,

Mangeant leur lard bien jaune et rance Avec une frottee d'oignons.—A chafing, rubbing, fretting; a lamming, thwacking, swindging (Cotg.).

Fusillade (H.D.T.).

Gabionnade (Godef. Supp.): ouvrage de défense, etc.—Le samedi avec grandes bravades Ils sont venus pour gabionnades Pres de nos murs.—See Cotg.

Galopade (Godef. Supp.): action de galoper.—A galloping (Cotg.).

Gambade (Godef. Supp.): saut, etc.—Bon corps pour faire la gambade.—A gamboll, yew-game, tumbling trick (Cotg.).

Gargouillade (H.D.T.).—Different in application from the older Gargouillée of same origin.

Gargouillée (H.D.T.).

Gasconnade (Godef. Supp.): hâblerie de Gascon.

Gaulade (Godef. Supp.): coup de gaule.—Il a fallu que lui, se prosternant aux pieds du pape, ait reçus les gaulades en la personne de Monsieur le convertisseur et du cardinal d'Ossat.—Doublet of Gaulée.

Gaulée (Godef. Gaulee): ce qu'on a abattu, etc.—In the older language was a mesure de terre: 22 gaulees de pre a 32 pieds de long. H.D.T. gives gaulée as from gaule, but it seems more likely that the older use of the word came from gaule and that the later use came from the verb gauler (Godef. Supp. example of 1360).—Cotg. has: A beating, or dinging downe (as of fruit &c.) with poles; and hence, a cudgelling, basting, thwacking, lamming; also, the decaying, or hurting of trees by an excessive, or unseasonable beating downe of their fruit.

Genouillade (Godef. Supp.): génuflexion.—Given in H.D.T. as of xvii^e. s., but cited in Supp. as early as 1585.—Le chapeau a la main, la genouillade bien estofee d'un mouvement alternatif de toutes les parties du corps.

Giroflade (Cotg.): as Giroflé (Languedoc).—Mistral says that the Giroflé was not the same flower as the Giroflade.—Prov. girouflado.

Giroflée (Godef. Garioflee; Godef. Supp. Giroflee): sorte d'oeillet, etc.—Et pus apres prenre poison de galiophilee.—A Gilloflower; and, most properly, the Clove Gilloflower (Cotg.).

Glissade (Godef. Supp.): action de etc.—A slip, or slipping; a gliding, sliding; stealing or creeping along; also, glibnesse (Cotg.). Aussi font ilz de belles glissades et faux pas.—Has replaced the older Glissee.

Glissee (Godef.): glissade.—En cheminant il ferme l'ongle

comme s'il alloit d'assurance, puis tout soudain il s'efforce et l'ouvre, faisant de grande glissees, donnant des os en terre.

Gobichonnade (Darm. Créat. Nouv., p. 82).

Gourmade (Godef. Supp.): coup de poing, etc.—Aux premieres grommades.—A cuffe on the mouth, a pash on the nose (Cotg.).

Grenade (Godef. Supp.): fruit du grenadier, etc.—A Pomegranet; also, a ball of wild-fire,—made like a Pomegranet (Cotg.).—Cotg. has also a **Granade**: A reproach, taxation, or hard tearme; also, any hard measure.

Griffade (Godef. Supp.): coup de griffe.—A clawing, a scratch or gripe with the clawes; a ranche, or clinch with a beasts paw.—Has replaced Griffée.

Griffée (Godef.): griffade.—Que le françois dit plus usiteement griffée, comme havee, et dentee . . . signifie un coup, une ferure de griffe de beste onglee a serres, comme le lyon, ours, faulcon, chat, etc.

1. **Grillade** (Godef. Supp.; Godef. Crillade): petite claie.—Cragula, crillade.—*Cf.* 2 Grillade.

2. **Grillade** (H.D.T.).—*Cf.* 1 Grillade.

Gruppade (Cotg.): A violent gripe, seisure, graspe, catching, snatching at.—From O. Fr. grupper.—Gruppade, the action of seizing, and Grupee, the thing seized, have both disappeared.

Grupee (Godef.): part, portion.—Pour mettre mignons en alaine Voicy fine espice sucee Et tel y laissera la laine Qui n'en aura ja la grupee.—O. Fr. grupper.

Guillotinate (Darm. Créat. Nouv., p. 81).

Guinguade (Godef.): godet?—Not in Lexique.—Un bacin a bar-bier, .II. guinguades, une paelle percie (1397).

Harpade (Cotg.): A catching, or snatching at, a griping, or seizing on, with the claws.—See H.D.T. 2 harpe.

Haregade (Cotg.): A fish that resembles a little shad, called so at Marseilles.

Heurtade (Cotg.): A shocke, knocke, jurre, joult, push, dash.—Apparently sporadic; Heurtee was the usual word. Both were supplanted by heurtement.

Heurtee (Godef.): heurt, choc.—Si en y a .II. ou .III. qui ont leurs chevaux mors et afolez au jouter de hurtee ou de cheoite.

Hivernade (Cotg. Yvernade): A wintering.—Prov. Ivernado (Mistral). Verbal abstract in force as distinct from Hivernee.

Hivernee (Godef.): saison d'hiver.—Celle malle yvernee estoit passee.—O. Fr. hiverner.

Improvisade (H.D.T.).

Incartade (Godef. Supp.): boutade fâcheuse.—Avoir tout fait par incartade et avec un soubris hors de raison.

Intrade (Cotg.): Revenue, rent, profit coming in.—Ital. Intrata. Independent of Entrée.

Entrée (Godef. Supp. Entree): action d'entrer.—Bele kiere fait a l'entree Li portiers, quant voit ens entrer Dont espoire argent ou ventree.—L. intrata.

Jarretade (Cotg.): A houghing, or slash over the hames.

Jérémiade (H.D.T.).

Joncade (Cotg.): A certaine spoone meat made of creame, Rose-water and Sugar.—Possibly from jonc.

Jonchee (Godef. Jonchie; Supp. Jonchiee): amas de feuilles, etc.—Ele va devant et il apres et trepassent la tor et viennent en une grant joinchie de jons menus.—Jonchée: A bundle of rushes; also, a greene banke to sit on, or way to goe in, strewed with flowers, hearbes, grasse, or green rushes; also, the rushes so strewed; also, a green cheese, or fresh cheese made of milk thats curdled without any runnet, and served in a fraile of green rushes; also, a handful of small Ivorie prickes wherewith maidens use to play (Cotg.).

Journade (Godef.): habillement de dessus, sorte de casaque, avec ou sans ceinture, servant aux hommes et aux femmes.—Vestus de journades de soye grise et noire.—Why so called?

Journee (Godef. Journee; Supp. Jornee): espace de temps, etc.—

A day, or whole day; also, a day of battell, or the battell it selfe; also a dayes work, or labour; a dayes journey or travell (Cotg.).

Lançade (Godef.): coup de lance.—. . . l'autre donne l'arque-bouze ou la lança de l'autre costé.—A launch, hurle, throw, fling, darting (Cotg.).

Lentillade (Cotg.): The spotted and long-nosed Scate, or Thorne-backe (Langued.).—Prov. lentilhat (Mistral). Of same origin as Lentillee.

Lentillee (Godef.): lentigo.—Lentigo, ginis, lentillee de visage.

Lievraide (Godef.): mesure de terre, le quart d'un arpent.—La quatrieme piece contient trois mailhieres et une lievrade de pré. (1471). Corruption of O. Fr. lievart.

Lignade (Lexique): provision de bois.—Lat. lignum.—Woodage; provision of wood (Cotg.).

Limonade (H.D.T.).

Lorgnade (H.D.T.).—Cf. Oeillade.

Louade (Cotg.): as *Laude*.—The toll thats payed for wares retayed in certaines Faires, and Markets within the dominion of Berry; (and elsewhere).

Malesuade (Cotg.): Hunger (because it persuades but ill).

Malesüade (Cotg.): A sweating paine; or sicknesse.

Margade (Godef.): sèche, poisson de mer.—Pour millier de margade ou seiche, xv^e. s.—*Cf.* *Morgade*.

Marinade (H.D.T.): saumure dans laquelle, etc.—Of same origin as *Marinee*.

Marinee (Godef.): bord de la mer; marée.—Tout droit devers le Rin, a une marinee Ot le queux ung chastel et une terre lee.—*Cf.* *Marée*: Kant fait unt lor voleir vient a la maree Et entrent en la flote qui estoit eschipee.

Markade (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—En le terre monseigneur .I. markade, c'est de .XIII. menkaudees.

Marmelade (Godef. and Supp.): mets composé, etc.

Mascarade (Godef. Supp.): divertissement où les gens etc.

Merindade (Godef.): district d'un merin.—Dividitur Navarra in quinque praefecturas quas majorinatus seu merindades vocant.—Duc. merinatus, sous majorinus.

Mezellade (Godef.): espace entre deux sillons.—La troisieme piece contient ung arpent et une mezellade de pre (1471).—Duc. mezellada.

Mitrailade (H.D.T.). See also *Darm. Créat. Nouv.*, p. 81.

Mocade (H.D.T. 2. *Moquette*): étoffe pour tapis, etc.—The *Stuffe Moccadoe* (Cotg.).

Morgade (Godef.): sorte de poisson.—*Morgade*, c'est un poisson, bret, morgadenn (1464).—*Cf.* *Margade*.

Mortailade (Godef.): mort, mortalité, massacre, etc. Also, droit, etc.—A faulte de payer par l'homme les droits de directe ou fondalité, ou de condition de servitude ou mortailade, n'y a point de commise.—Syn. *mortaille*.

Moscarade (H.D.T.).

Mosquetade (Godef. Supp.): décharge, etc.—Vray est qu'on les eust peu desloger a coups de mosquetades et d'harquebuzades.

Muscade (Godef. Supp.):—See H.D.T.

Nacarade (Godef.): nacarat.—Si bous boulez amarante, nacarade pensee, fleur de seigle, etc.

Niflade (Godef. *Nifflade*): coup sur le nez.—Y en ayant de tels qui . . . seroient bien aises de vous faire donner quelque nifflade, voire ne craindroient point de se hazarder eux mesmes pour cela.—O. Fr. *nifle*, K. 6526.

Noyade (H.D.T.).

Oblade (Cotg.): A kind of great-eyed, and little-mouthed sea Ruffe, or sea Perch, having a blacke spot on the root of her tail (Marseillois).

Oeillade (Godef. Supp.): coup d'oeil significatif.—Cotg.: An amorous looke; affectionate winke, wanton aspect, lustfull jert, or passionate cast of the eye; a sheepe eye.

Ominade (Godef.): bosse.—Icellui garson se plainy d'une jarie, et dit on que par eschivissement, mauvaistié, et malice dudit garson ou autrement, lui vint une ominade ou bosse en l'ayne, grosse comme le poing (1467).—Lexique drops both ominade and jarie.

Onglade (Godef. Supp.): ongle entré dans la chair.—A scratch, or paw with, or the print, or marke of, nayles; a nayle-marke.—Doublet of Onglée.

Onglée (Godef. and Supp. Onglee): engourdissement douloureux, etc.—Formerly,—Pterygium, l'onglee de l'oeil ou autres parties du corps quand la chair surcroist en forme d'une petite aisle.—Ache of the fingers ends in extremite of cold weather; also, a painefull slipping of the flesh from, or swelling of it over, the nayle; also, a web in a mans, and the Hawe in a horses, eye (Cotg.).

Orade (Cotg.): The Guilt-head; a sea-fish.—*Cf.* Dorade.

Orangeade (H.D.T.).

Orchades (Cotg.): Great ships; also, a kind of great fishes, mortall enemies to Whales.—*Cf.* Mod. Fr. hourque, K. 4665.

Ostade (Godef.): espèce de serge ou d'étame, etc.—The Stuffe Worsted, or Woosted (Cotg.).

Oulliade (Godef. Supp.): cépage de la région du Rhône vers son embouchure.—Des belles grappes muscades Pellefides et oeillades.—O. Fr. oule < olla, K. 6688.

Paillade (Godef.): paillasse, paille étendue à terre.—Pour ce qu'il n'y avait pas assez litz en ung hostel, icellui le Fevre fist une paillade, ou il et les supplians se coucherent (1454).—Both Paillee and Paillade have disappeared.

Paillee (Godef.): gerbes étendues sur l'aire.—Le suppliant faisoit une paillee de gerbes de saigle pour battre et en tirer le grain.

Palade (H.D.T.).

Palissade (Godef. Supp.): clôture, etc.—Les faubourgs de ladite ville de Namur n'estoient fermes que de palissades.—See Cotg., Palissade, Pallissade.

Palouade (Godef.): sorte de poisson d'Espagne.—Palouïade: A kind of Spanish fish (Cotg.).

Panade (Godef. Supp.): soupe faite, etc.—A Panado; crummes of bread (and currans) moistened, or brewed with water (Cotg.).

Pantalonnade (H.D.T.).

1. **Parade** (Godef. Supp.): action de retenir un cheval, etc.—A (boasting) appearance or shew; a bravado, or vaunting offer; also, a stop on horsebacke (Cotg.).—Many fig. uses: Vertu ne gist pas en parade Comme une vaine mascarade, Ou dehors tout est reluisant.—Duc. Parata 2.

2. **Parade** (H.D.T.): action de parer.—1 and 2 Parade and Patee are divergent words from the original Latin parare; see H.D.T. 1 Parade and parer. Patee has not persisted.

Patee (Godef.): droit de suite, etc.—Droit de patee. A correspondencie held between some neighbouring Lords, for the pursuing of one anothers villains unto their several territories; thereby to take from them the pretence, they would otherwise have, of being enfranchised by being got out of their lords dominions (Cotg.).

Pareade (Godef.): serpent, etc.—A certaine fierie-coloured, quick-sighted, and wide-mouthed Serpent, not verie venomous (Cotg.).

Pariade (H.D.T.).

Pasquinade (H.D.T.).

Passade (Godef. and Supp.): action de passer, etc.—Amongst various applications of the root idea: Je ne suis si rude escuyer Que bien n'entende a manier A bond, a sault, voire a courbette, A passade et a toute main.—An alms, benevolence, or intertainment given by, or to, a passenger; also, the manage for a combat, or souldiors manage; a galloping, or managing of a horse forward, and suddainely backe the same way; any course backward and forward (Cotg.).—Doublet of Patee.

Patee (Godef. and Supp.): passage, ouverture, etc.—Et qui saichent bien ta patee Et bien faire la retournee.—As a terme de chasse: A manner of catching little birds, by sticking lyme-twigs, and placing live birds in cages, among the boughs of trees, purposely set up, or such as usually they passe by (Cotg.).

Pastenade (Godef.): panais.—The garden Carrot, or a root like a Carrot (most commonly) of a blond-red colour; and sometimes of a yellow; but that by Art; some Authors also call the Parsnip thus (Cotgrave).

Pausade (Cotgrave; Pausade):—A pausing, resting, reposing; also, a resting seat, or place.—Pausade and Pesade (Posade) as well as Patee and Posee were not always kept distinct. Pesade (Posade) is the only one that has survived.

Pausee (Godef.): pause.—Si conclurent . . . que prestement ils iroient assaillir les Liegeois tous ensemble en bonne ordonnances, par pausees et repousemens pour le fais de leurs armes. O. Fr. pauser < pausare, K. 6943.

Pavesade (Godef. Supp.): sorte de bouclier, etc.—A propos de pavois, dont nous parlâmes hier, il me souvient du mot pavoisade, pour lequel on prononce aussi pavigeade. Et ce mot est dict des deux reings de pavois qui sont es costez de la galere, pour couvrir ceux qui rament.—See also Cotg.

Pegade (Cotg.): A glasse-full (Languedoc).

Peiregade (Godef.):—sorte de jeu.—Après souper les supplians se prindrent a jouer a la peiregade . . . pensant en soy que ledit Paoul assooit le dé ou quoy que ce soit le decevoit (1464).

Pelade (Godef. Supp.): maladie etc.—The falling of the haire. (Cotg.).

Penade (Godef.): saut, ruade, etc.—La viste virade, Pompante pennade, Le saut soubzlevant, La roide ruade Prompte petarrade Je mis en avant.—See H.D.T. panader.—Cotg. Penade, Pannades.

Persillade (H.D.T.).

Pesade (Godef. Supp.): parade où le cheval se dresse sur les pieds de derrière.—Cotg. has: Pesade: looke Posade: A lighting downe of birds; a laying downe of a burthen; a breathing, resting, or a resting place; also, a stop made by a horse, advancing withall his foreparts twice, or thrice (Cotg.).—Ital. posata.

Posee (Godef.): pause, etc.—Je t'admoneste comme frere Que femme n'ayes espousee Et retiens bien ceste posee.—See Pausade.

Pétarade (Godef. Supp.): suite de pets, etc.—Les petarrades des bullistes, copistes, scribeurs.—See Cotg.

Peuplade (Godef. Supp.): action de peupler, etc.—Villegagnon, chevalier de Malthe, qui, defavorise en France par la querelle qu'il eut avec le capitaine de Brest, s'y ennuya et s'adressa a l'amiral, lui exposant son desir d'aller faire peuplade en Amerique, se couvrant du zele d'y planter la religion reformee.—Has supplanted Peuplee.—A Colonie, or Troope of people, employed in a Plantation. (Cotg.).

Peuplee (Godef.): peuplade.—Pour faire nouvelle peuplee des gens de sa nation (éd. 1665).

Pigeonnade (Cotgrave): A billing, or Pigeon-like bussing.

Pillade (Godef.): pillage; butin.—Endurcis en leurs roberies, pillades et larroneries.

Pinçade (Godef. Supp.): action de pincer.—Il n'y a medecin, cos-

mographe, astrologue, ou simpliste, qui n'ait donné pinçade a la correction de ceste historie.—Pinsade: A pinching, or nipping; also, extortion, extremite, hard or sore dealing (Cotg.).—The later Pincée has survived.

Pincée (H.D.T.): La quantité etc.

Pintade (H.D.T.).

Pistolade (Godef. Supp.): coup de pistolet.—See Cotgrave.—Ils avoient prins un archer . . . et le menerent prisonnier tout aupres de cest arbre, et luy donnaient deux pistollades de sang froid.

Plamussade: Darm. Cr. Nouv., p. 81.

Plommade, Plonmade (Rom. XXXIII, 595; Godef. Plomblade): projectile en plomb, etc.—1382. De plonmades pour advirons vieilles.—Footnote: Forme méridionale de plombée, masse de plomb qu'on mettait à la poignée des rames.—xvi^e. s. Comme ceus qui sont frappés de la boule ou plommade des artilleries.—Prov. Ploumbado (Mistral).

Plommee (Godef.): morceau de plomb en général, etc., etc.—

Une sorte de massues, qui avoient au bout des plombees pendantes a des courroies de beuf.—Also, Il vos garit des doues plomeies Dont presistes tantes coleies.—See Rom. XXX, 389.—See also Cotg.—Neither substantive has survived.

Pochade (H.D.T.).—A recent specialized derivative of pocher.

Pochiee (Godef.): le contenu d'une poche, d'un sac, etc.—La chamberiere d'un appellé Quoquart mist une pouchee ou saichee de laine al'uis du suppliant.—Pochée: A pocket-full, poke-full, sack-full of (Cotg.).—See also Littré.

Poignalade (Cotg.): A stab, or thrust with a Poniard.—O. Fr. poignal.

Poinsonnade (Cotg.): A pricke, or hole made with a bodkin; also, a stampe, or marke set on with a puncheon, &c.

Pointade (Cotg.): A pricke, thrust, stitch; or sting.

Poismade (Godef.): fete?—Les archiers de Gilles et de Ste. Rade-gonde sont tenus d'assister au gay, au may ou roussignioulx, et autres poismades (1553).—Not in Lexique.

Poivrade (Godef. Supp.): assaisonnement, etc.—Poyvrade: A seasoning with, or sauce made, of Pepper (Cotg.).—Has replaced the older Pevree; latter derivative still found in dialectal use.

Pevree (Godef. Pevree, Pevrie): poivre; mélange poivré.—Gentix dus, car me baise, si serai saolee Com s'avoie mengié gelines en pevree.

1. **Pommade** (Godef. Supp.): cosmétique, etc.—Cotg. again has a

fusion of meanings in Pommade: Pomatum or Pomata (an ointment); also, the Pommada, a trick in vaulting.

2. **Pommade** (Godef. Pomade s. 2 Pomee): cidre de pommes.—Froment, vin, citre ou pommade (1514).—Forme méridionale de Pomee.—Prov. poumado (Mistral).

2. **Pomee** (Godef.): cidre; compote de pommes.—Appelmoes, pomeye, pommes estuvees.—*Cf.* pomé.

3. **Pommade** (H.D.T. 2 Pommade): tour de voltige, etc.—See example from Cotg. s. 1 Pommade.—Of same origin as 1. Pomee.

1. **Pomee** (Godef.): pommeau.—En acoustrant d'or le manche et pomee des espees.—O. Fr. pome (= pomme), as a counterpart to pomel (pommeau).

Pommeriade (Godef.): mélisse.—Pommeriade, f., Melisa (Oudin, 1660).

Poussade (Godef. Supp.): action de pousser.—A push, thrust; justle, joulte (Cotg.).—Has been supplanted by Poussée.

Poussée (Godef. Supp.): action de pousser.—L'annee mesmes que je faisoye ceste histoire naturelle, on vit venir les papillons a trois poussees . . .—A push, or thrust forward; a putting, or violent wringing, in; also, a poult, or justle (Cotg.).

Poustagnade (Cotg.): A brood, nest, or laying of eggs; as many as a hen uses to set on at once (Languedoc).

Prade (Godef.): prairie.—Duas pecias prati sitas en la Prade. (1289).—Nom propre Laprade.—Corresponds to Pree.

Pree (Godef.): prairie.—Comme un taureau par la pree Court apres son amouree.—Pree: du plur. prata pris pour un fém. sing., disparu à la fin du xvi^e. s. See footnote, p. 26.

Promenade (Godef. Supp.): action de se promener, etc.—Car ton regard as torné par oeillades Escharguetant les faisans pourmenades Lesquelz az mis en damnables perilz Par tes attraictz et dangereux soubris.

Promenee (Pourmenee, Cotg.): a walke, or walking.—For change of prefix, see Darm. Vie des Mots, App. II., pp. 195–6. Evidently Pourmenee was sporadic in use.

Pugnerade: mesure de terre.—Mezeillade ou pugnerade (Godefroy, s. mezellade). Overlooked by Godefroy.—Doublet of Poigneree.

Poigneree (Godef.): mesure de terre.—Dix poigneriees de pré, dont les quatre poigneriees ou mailhees font l'arpent, en deux pieces (1471).—O. Fr. poignere of same meaning.

Quiade (Godef.): petite cruche, pot à eau.—Not in Lexique.—Le

suppliant print de l'eaue en un petit vaisseau appelle en limosin quiade (1466).

Rade (Godef. Supp.): partie de mer, etc.—A road, an open harbor for shipping (Cotgrave).—Eng. road; therefore, properly, not an -ata substantive.

Rafflade (Cotgrave): A gripe, graspe, or violent seisure.—Fr. rafler (H.D.T.).

Raillonnade (Godef. Raillonnaide): coup de flèche.

Rambades (Godef. Supp.): construction élevée à la proue, etc.—The bend, or wale of a Galley (Cotgrave).

Rasade (H.D.T.):—Independent late formation of same origin as Rasee and of similar meaning.—Dérivé avec vraisemblance du prov. rajada (Rom. XIV, 302).

Rasee (Godef.): morceau de pâte.—Item est a noter que le maistre est tenu, durant le mois d'aoust, bailler aux confreres une rasee, que l'on nomme, a sa discretion et volonté, suivant la coustume (1529).—Cf. 2. rase. Dial. Use.

Rassade (H.D.T.).

Ratepenade (Cotg.): A Bat, Rearemouse, or Flickermouse; also, a kind of Scatefish, as Glorieuse.

Rebuffade (H.D.T.).

Recelade (Godef.): action de se cacher.—A Saint Germain ont faites lor recelades.—Doublet of Recelee.

Recelee (Godef.): secret; endroit secret, etc. Lors t'en iras en recelee Soit par pluie, soit par jelee, Tot droit vers la maison t'amie.—Recelée: A concealment, suppression, close hiding of; also, a fine of 60 s. due to a Lord Censuel by the purchasor, which hath not, within eight dayes after the purchase, made him acquainted with it (Cotg.).—Cf. récelé, which has survived.

Reculade (Godef. Supp.): action de reculer.—A recoyling, a going or giving backe; also, a by-hole, a remote or secret corner (Cotg.). Both Reculade and Reculée have survived with reciprocal loss and gain of meaning.

Reculée (Godef. Reculee): espace qui permet de reculer.—Formerly, action de reculer, etc.: Juiens nous au roy qui ne ment A l'erbelette et aux riseses A l'estoef et aux reculees, Au mullet, au salir plus hault.—A recoyle, retire, going or giving backe (Cotg.).

Régalade (H.D.T.).

Rémoulade (H.D.T.).

Reposade (Cotgrave): A rest, or a resting place. Sporadic. Reposée has kept the field.

Reposée (Godef. *Reposee*): endroit où l'on se repose.—Formerly also action de se reposer, etc.: Or ferai ci ma repousee.—*Reposée*, as *Reposade*; also, the lodge of a Stag, &c., (Cotg.).

Retirade (Godef. *Supp.*): retranchement, etc.—The retrait, or the retiring of an Armie; also, a place of retrait, or of retirall, for defendants behind a breach (Cotg.).—*Retirée* was of sporadic use and disappeared.

Retirée (Cotgrave): A retirall, withdrawing, recoyle.

Revirade (Godef. *Supp.*): action de se retourner.—J'ay autrefois employé a la necessité et presse du combat des revirades, qui ont fait faucee outre mon dessein.—See Cotgrave.

Rigolade (H.D.T.). See also Darm. *Créat. Nouv.*, p. 82.

Rodomontade (Godef. *Supp.*): langage de rodomont.—A brag, boast, cracke, vainglorious bravadoe (Cotg.).

Roulade (H.D.T.).—O. Fr. *Roelee* and the neologism *Roulée* are independent formations of the same general origin.

Roelee (Godef. *Rolee*): fascinage, etc.—Et s'i estoient fortéfiet de roullies et de bois copet.—O. Fr. *roeler*, Mod. Fr. *rouler*.—*Cf.* *roeleis*.

Roulée (H.D.T.).

Ruade (Godef. *Supp.*): action du cheval, etc.—A horses kicking, winking, yerking, striking; flinging, flying out with the heeles (Cotg.).—Alors si bien donnent des esperons Au bruyt et son des trompes et clerons Qu'on ne voit onc de si grandes ruades.—2. *Ruee* and *Ruyee*, which have not persisted, seem to be independent formations of same origin.

2. **Ruee** (Godef.): portée d'un objet lancé.—Chi pres jusqu'a une ruee Ai espriet une buee Que j'aiderai a rechinchier.—En travers l'iaume li dona tel testee Qu'Endes n'ot goute de plus d'une ruee.—*Cf.* *Ruyee*.

Ruyee (Rom. XXXIV, 617; Avril, 1906, 291): démolition? xvi^e–xvii^e s.: Certaines ruyees de maisons qu'on avoit fraichement abbatues.—Pour ruee, action de ruer, d'abattre? (A. Thomas).

Saccade (Godef. *Supp.*): secousse, etc.—A fall or overthrow from a horse, a horses casting of his rider; also, a flirt. Elle aura la saccade. She shall be turned over (Cotg.).

Sacouhade (Godef.): ?—Not in *Lexique*.—Lequel medecin dist que la femme qui estoit malade de la mere, il la faillloit seignier; . . . le suppliant parla a ung barbier . . . et lui demanda si vouloit seigner une sacouhade des vaynes de la mere; . . . le dit barbier saigna icelle

Katherine es quatre parties de son corps, c'est assavoir en chacun pié et en chacun bras. . . . des veynes de la mere (1467).—Secouade?

1. **Salade** (Godef. Supp.): mets composé de, etc.—Cotgrave fuses different words as he so often does: A Salade, Helmet, Headpiece; also, a Sallet of hearbes, &s.; also, the young head of a Deere (long, tender, woolie, and but beginning to braunch) tearmed by our Woodmen, the crossing, or a Deeres head put up to the crossing.—See 2. Salade.

2. **Salade** (Godef. Supp.): casque à timbre arrondi, etc.—Cotgrave: Celade. A Sallate, or headpeece.—Leur cellade est pointue et n'est armee par le devant que d'un fer qui tombe le long du nez et qui se hausse et rabaisse comme faict la creste d'un coq d'Inde.—See 1. Salade.

Saluade (Godef. Supp.): action de saluer.—Salüade: f. A salutation, or greeting; and particularly, a volley of great or small shot bestowed on a great person, or worthie friend (Cotgrave).—Var. Salutade.

Sanglade (Godef. Supp.): coup de sangle, etc.—Cenglade; A yerke, lash, or stripe with a girth (Cotgrave).—Jamais ne puissiez vous fianter, que a sanglades d'estrivieres (1552).—Sanglade and Cinglee are diverse formations on the same stem.

Cinglee (Cotgrave: Singlée): as Singlement: A sayling, or cutting of the sea by sayling; also, a whisking, lashing, jerking, scutching.—A fusion of two words; see H.D.T. 1. and 2. cingler.

Savorade (Cotgrave): as Savorados (Gasc.). A poore kind of potage extracted only from the juyce of bare, and hollow bones (Limosin).

Savorée (Cotgrave): The hearbe Savorie.

Secouade (Godef. Supp.): secousse.—Aussitost l'oyseau pousse la perdrix au bord de l'eau: et l'ayant remise, il fait sa pointe sans tomber; puis faisant plusieurs tours, avec quelques secouades, le voila qui fond apres en l'eau.—Doublet of Secouee; both have disappeared.

Secouee (Godef.): saccade.—Vous luy baillerez (au cheval) quelque soubride ou secouee de bride en l'embouchure.—Dial. Uses.

Sérénade (Godef. Supp. Serenade): Concert donné, etc.—Evening Musicke played at the dore, or under the window, of a lovelie, or beloved creature (Cotg.).

Sevastade (Godef.): garde de la personne du prince en Turquie.—Si fu trové que il avoient: tout premier, le grant domestique, Cavalarchy, trois cent cinquante quatre sevastades et arcondes, et autres menues gens sans nombre.

Sivade (Godef.; Godef. Supp. Civade): avoine.—Cinq pugnières de sibade.—En laquelle terre labouree, le varlet du seigneur du lieu de Freignon semoit de la sivade (1457).—Prov. sibada.—Cf. Civade.

Somade (Godef.): charge d'une bête de somme.—Cotg. has: A. horse-load (Languedoc).—On leur envoia .XXIII. sommades de bon vin et autant de pain.—Prov. Saumado.—Both Somade and Somee have disappeared.

Somee (Godef.): charge d'une bête de somme.—Also a measure (Saumée in Cotgrave): On mesure la terre par portions: les portions ont divers noms selon les lieux, s'estans diversifiées par le temps, dont les plus communes sont aujourd'hui entre nous, arpents, saumees, asnees, journaux, sesterees, acres, souples de boeufs, qui neantmoins ont diverses mesures selon les divers pays (1605).

Sonade (Godef.): sonnerie, etc.—Le roy d'armes fera faire une sonnade aux trompettes.—See H. D. T. sonate.

Souffletade (H.D.T.).—*Cf.* Soufflee.

Stade (Godef. Supp.): m. (vieilli fém.).—Milon portoit un beuf tout le cours d'une estade.—Doubtless felt popularly as an -ata subst.

Subredorade (Cotgrave): A great GUILT-head, or the greatest of GUILT-heads.—*Cf.* Dorade.

Succade (Godef.): dragée, sucrerie, douceur.—Une table chargée de toutes sortes de confitures et sucrades en plats de porcelaines.

Symplegade (Cotgrave): An imbracing, or clipping; and thence also, a whirlepoole, or swallowing gulfe.

Taillade (Godef. Supp.): coup qui entaille.—A cut, slash, gash; a slit; a launching, or slitting (Cotg.).—Corresponded to O. Fr. Taillee which has disappeared.—Prov. Talhado (Mistral).

Taillee (Godef.): incision, action de couper, etc.—Mais tout soudain de premiere vollee Vous peuple esmeu d'emprunt ou de taillee Vous mauldirez le prince et son conseil.—*Cf.* Tallee.

Tenaillade (Cotgrave): A plucke, twitch, or stroake with a paire of pinsers.—O. Fr. tenaille.

Tiberiade (Godef.): nom qu'on donnoit à Douai pour désigner une carte topographique, etc.—A Topographe; the modell, or draught of a place, called so of a booke of that name, composed by Bartholus the lawyer, who was the first that graced his works with such figures (Cotg.).

Tirade (Godef. Supp.): mouvement par lequel, etc.—A draught, pull, plucke; shot, or shoot; a drawing, pulling; shooting (Cotg.).—Supplanted Tirée.

Tirée (Cotgrave): as Tire, q. v. Tirée d'oeil. The sight, view, looke, or glance of the eye.

Toquade (H.D.T.).—See Darm. Créat. Nouv., p. 82.

Torsade (H.D.T.).

Trade (Godef.): jeu de boules (syn de boulerie).—Ke nus ne tiegne boulerie ne boules ne trades pour bouleir (1280).

Travade (H.D.T.).

Trivelinade (H.D.T.).

Turlupinade (H.D.T.).

Vade (Godef. Supp.) La somme avec laquelle, etc.—Properly, not an -ata substantive.

Varade (Godef.): ?—Not in Lexique.—Le lieu vulgairement appelé des Varades et les lieux appelez les Boires (1473).

Vegade (Cotgrave): A draught; a turne, or bowt; whence Une vagade. Once, or one time.—Cotg. has here inverted the facts.—Prov. vegada.—Vegade probably had a limited use. Corresponds to O. Fr. Fiee.

Fiee (Godef. Fiee, Fie): fois.—1) Mult fiedes delivrad els.—2) Et recordent les grans haschies Qu'il ont souffertes maintes fies. From *vicata < vicis, K. 10147 and Caix, p. 21, No. 28. Also, foiee Rom. VII., 226.

Verducade (Cotgrave): A Closet; a hiding hole, or corner.

Versade (H.D.T.).—Late formation, independent of older Versee of similar meaning.

1. **Versee** (Godef.): renverse, chute, etc.—Li mariens art, li murs fist la versee.—O. Fr. verser.—*Cf.* 2. Versee.

Vertugade (Godef. Supp.): bourrelet, etc.—See H.D.T.

Vetade (Godef. Supp.): coquille, etc.—Ceste coquille ha cinq traits larges par le travers, comme bandes ou rubans, qu'ils nomment en Languedoc vettes, dont il est appellee vetade.—The filleted Cockle; smooth, broad, and exceeding hard-shelled (Cotg.).—Span. vetado.

Vinade (Godef.): corvée que devait un vassal pour mener le vin de son seigneur.—The use, and worke of two yoake of Oxen, or of a Cart, all the time of Vintage.—Prov. vinado, which has meanings corresponding to both Vinade and Vinée. Vinée has persisted.

Vinée (Godef. Vignee, Vinee): récolte de vin.—Formerly, cellier à mettre le vin: En la vignee: quatre cuves pouvant contenir ensemble 36 muids (1611).—The fruit, or profit of a vineyard; a crop of Grapes (Cotg.).

Virade (Cotgrave): A whirling, or swift turning about.—Prov. virado (Mistral).—Corresponded in some measure to Viree. Both have disappeared.

Viree (Godef.): rang de ceps, etc.—Also in verb. abstract sense: En fin après beaucoup de tournées et virées par des ruelles escartées, il me monstra un petit huis bas, où j'entray sans frapper (1664).

BIBLIOGRAPHY

1. This list comprises those works that are often cited; the titles of others are given as they occur.

2. All citations under the individual substantives are taken from Godefroy if not otherwise ascribed.

3. Substantives in the lists printed thus [. . .] are doubtful.

4. Substantives in -ée have the accent marks in words taken from Cotgrave and subsequent dictionaries.

Archiv für lat. Lex. = Archiv für lateinische Lexicographie und Grammatik, Woelfflin. Leipzig, 1884, etc.

Berger: Lehnwörter = Berger, Heinrich, Die Lehnwörter in der französischen Sprache ältester Zeit. Leipzig, 1899.

Caix = Studi di etimologia italiana e romanza. Dr. N. Caix.

Cooper = Cooper, Fred. Tabor, Word Formation in the Roman Sermo Plebeius. New York, 1895.

Cotg. = Cotgrave, A Dictionary of the French and English Tongues. London, 1611.

Darm. Créat. Nouv. = Darmesteter, A., De la Création Actuelle de Mots Nouveaux, etc. Paris, 1877.

Darm., Vie des Mots = Darmesteter, A., La Vie des Mots étudiée dans leurs significations. 5^e éd. Paris.

Diez (Dz.) = Grammatik der Romanischen Sprachen. Bonn, 1882.

Draeger = Draeger, Anton, Historische Syntax der Lateinischen Sprache. Leipzig, 1878.

Duc. = Du Cange, Glossarium mediae et infimae latinitatis. Halae, 1772-84.

Godef. = Godefroy, Dictionnaire de l'ancienne langue française; Supp. = Complément.

Grandgent, Vulg. Lat. = Grandgent, C. H., An Introduction to Vulgar Latin. Boston, 1907.

Groeber = Groeber, Grundriss der Romanischen Philologie. Strasbourg, Zweite Auflage.

Hammerberg = Hammerberg, Viktor, Des Adjectifs et des participes substantivés en ancien français. Upsala, 1903.

H.D.T. = Dictionnaire général par Hatzfeld et A. Darmesteter, avec le concours d'A. Thomas. Paris, Delagrave.

Hetzer, Reich. Gloss. = Hetzer, K. E., Die Reichenauer Glossen. Bonn, 1906.

Hinz = Hinz, Joh., Lat. carrus u. seine Wortsippe im Französischen. Rostocker Diss. 1907.

K. = Koerting, Lateinisch-Romanisches Wörterbuch. 2te. Aufl. Paderborn, 1901.

Kohlmann = Georg Kohlmann, Die italienischen Lehnworte in der neufranzösischen Schriftsprache (seit dem 16ten. Jahrhundert). Vege-sack, 1901.

Levy = Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Emil Levy. Leipzig, 1894.

Lexique = Frédéric Godefroy, Lexique de l'Ancien Français (Bon-nard et Salmon). Paris, 1901.

Litt. = Littré, Dictionnaire de la langue française.

Meyer-Lübke = Grammatik der Romanischen Sprachen. Leipzig, 1890-1902.

Meyer-Lübke, Ital. Gram. = Meyer-Lübke, Italienische Gramma-tik. Leipzig, 1890.

Mistral = Frédéric Mistral, Dictionnaire Provençal-Français. Aix-en-Provence, 1879.

Murray = James H. Murray, A New English Dictionary. Oxford, 1888, etc.

Olcott = Olcott, G. N., Studies in the Word-formation of the Latin Inscriptions. Substantives and adjectives. Leipzig, 1898.

Palsgrave = Palsgrave, L'Eclaircissement de la langue française. éd. Genin, Paris, 1852, Coll. des Doc. inéd.

Pokrowskij = Semasislogičeskija zsledoranija v oblasti drevnich jazykor.

Rom. = Romania, Paris, 1872, etc.

Traité = Traité de la Formation de la langue française in H.D.T.

ZRPh. = Zeitschrift für romanische Philologie, Halle, 1877, etc.

THE COLUMBIA UNIVERSITY PRESS

Columbia University in the City of New York



The Press was incorporated June 8, 1893, to promote the publication of the results of original research. It is a private corporation, related directly to Columbia University by the provisions that its Trustees shall be officers of the University and that the President of Columbia University shall be President of the Press.

The publications of the Columbia University Press include works on Biography, History, Economics, Education, Philosophy, Linguistics, and Literature, and the following series :

- Columbia University Contributions to Anthropology.
- Columbia University Biological Series.
- Columbia University Studies in Classical Philology.
- Columbia University Studies in Comparative Literature.
- Columbia University Studies in English.
- Columbia University Geological Series.
- Columbia University Germanic Studies.
- Columbia University Indo-Iranian Series.
- Columbia University Contributions to Oriental History and Philology.
- Columbia University Oriental Studies.
- Columbia University Studies in Romance Philology and Literature.
- Blumenthal Lectures.
- Hewitt Lectures.
- Carpentier Lectures.
- Jesup Lectures.
- Julius Beer Lectures

Catalogues will be sent free on application.

LEMCKE & BUECHNER, Agents

30-32 WEST 27th ST., NEW YORK

THE COLUMBIA UNIVERSITY PRESS

COLUMBIA UNIVERSITY STUDIES IN ROMANCE PHILOLOGY AND LITERATURE

Edited by ADOLPHE COHN and HENRY ALFRED TODD

- FRÉDÉRIC MISTRAL, POET AND LEADER IN PROVENCE.** By CHARLES ALFRED DOWNER, Ph.D. Professor of the French Language and Literature, College of the City of New York. 12mo, cloth, pp. x+267. Price, \$1.50 net.
- CORNEILLE AND THE SPANISH DRAMA.** By J. B. SEGALL, Ph.D. 12mo, cloth, pp. ix+147. Price, \$1.50 net.
- DANTE AND THE ANIMAL KINGDOM.** By RICHARD THAYER HOLBROOK, Ph.D. 12mo, cloth, pp. xviii+376. Illustrated. Price, \$2.00 net.
- THE INDEBTEDNESS OF CHAUCER'S TROILUS AND CRISEYDE TO GUIDO DELLE COLONNE'S HISTORIA TROJANA.** By GEORGE L. HAMILTON, A.M. 12mo, cloth, pp. vi+159. Price, \$1.25 net.
- THE ANGLO-NORMAN DIALECT.** A Manual of its Phonology and Morphology, with illustrative specimens of the literature. By LOUIS EMIL MENGER, Ph.D., late Professor of Romance Philology, Bryn Mawr College, 8vo, cloth, pp. xx+167. Price \$1.75 net.
- CORNEILLE AND RACINE IN ENGLAND.** A Study of the English Translations of the Corneilles and Racine, with special reference to their representation on the English stage. By DOROTHEA FRANCIS CANFIELD, Ph.D. 12mo, cloth, pp. xiii+295. Price \$1.50 net.
- THE VERSIFICATION OF THE CUADERNA VIA,** as found in Berceo's *Vida de Santo Domingo de Silos*. By JOHN DRISCOLL FITZ-GERALD, Ph.D. 8vo, pp. xiii+112. Facsimiles. Price, paper, \$1.00; cloth 1.25 net.
- PIERRE LE TOURNEUR.** By MARY GERTRUDE CUSHING, Ph.D. 12mo, cloth, pp. xi+317. Price \$1.50 net.
- THE DEVELOPMENT OF STAGE DECORATION IN FRANCE IN THE MIDDLE AGES.** By DONALD CLIVE STUART, Ph.D. 12mo, cloth, pp. ix+230. Price, \$1.50 net.
- CHARLES DE SAINTE-MARTHE.** By CAROLINE RUUTZ-REES, Ph.D. 12mo, cloth, xvi+664. Price, \$2.00 net.
- THE SYMBOLISM OF VOLTAIRE'S NOVELS.** By WILLIAM RALEIGH PRICE, Ph.D. 12mo, cloth, pp. vi+269. Price, \$1.50 net.
- PARTICIPIAL SUBSTANTIVES OF THE -ATA TYPE IN THE ROMANCE LANGUAGES, WITH SPECIAL REFERENCE TO FRENCH.** By LUTHER HERBERT ALEXANDER, Ph.D. 8vo, cloth, pp. xii+164. Price, \$1.50 net.

LEMCKE & BUECHNER, Agents

30-32 West 27th Street, New York

PC
121
A6

Alexander, Luther Herbert
Participial substan-
tives of the -ata type
in the Romance languages

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
